Mühltal post

Sonderthemen: Schulanfang, Traaser Kerb

Die Heimatzeitung mit über 13.000 Lesern

Nr. 276 · August 2010 · 24. JAHRGANG

Monatszeitung in den Gebieten Nieder-Ramstadt, Traisa, Trautheim, Nieder-Beerbach, Frankenhausen, Waschenbach, In der Mordach

Die nächste Ausgabe erscheint am 25.08.2010 · Annahmeschluss 17.08.2010, 16 Uhr

Waschenbach Talblick: *Wanderfreunde aufgepasst! Am 5. September findet erstmals der Kreiswandertag in Mühltal statt. Startpunkt ist die Feuerwehr Nieder-Ramstadt. Die rund 12 km lange Strecke führt über Griesbachtal und Lohberg zunächst nach Waschenbach. Nach einer kleinen Stärkung geht es weiter in die Mordach, wo das Haus Burgwald die Wanderer zu einer zweiten Rast empfangen wird. Gegen 15:00 Uhr klingt der Kreiswandertag bei Speis, Trank und Unterhaltung an der Feuerwehr Nieder-Ramstadt aus. Die Strecke verspricht bei klarem Wetter eine Wanderung über aussichtsreiche Feld- und abwechslungreiche Waldwege. Wer Mühltal auf Schusters Rappen erkunden möchte, sollte diesen Termin vormerken! Im Rathaus Mühltal liegt ein Flyer mit Programmablauf und Tourenbeschreibung aus.*

Sparmaßnahmen auch in der Gemeindeverwaltung

Finanz- und Wirtschaftskrise hinterlassen ihre Spuren

Aufgrund der dramatischen Einnahmerückgänge in Folge der Finanz- und Wirtschaftskrise ist auch die Gemeinde Mühltal zu einem strikten Sparkurs gezwungen.

Trotz Umstellung auf die doppische Haushaltsführung ist es meiner Verwaltung im Jahre 2008 noch gelungen, einen ausgeglichenen Haushalt vorzulegen. Die vorgenommenen Sparmaßnahmen waren ausreichend. Aufgrund der aktuellen Steuerausfälle hat dieser Sparkurs für die Jahre 2009 und 2010 nicht mehr ausgereicht. Die Gemeinde nimmt sich selbst von dem Sparkurs nicht aus.

Die drei Vorzimmerdamen habe ich bereits mit Amtsantritt auf zwei reduziert. Die dritte Stelle blieb für zwei Jahre unbesetzt und ist anschließend nur halb wiederbesetzt worden – sie wurde in einen anderen Fachbereich geschoben. Die Teilzeitstelle des Außenstellen-Betreuers wurde ersatzlos gestrichen. Zum Sommer wird eine Teilzeitstelle im Einwohnermeldeamt wegfallen. Eine weitere Stellenreduzierung (keine externe Nachbesetzung im Rahmen einer Elternzeit-Vakanz) ist zum Juli vollzogen worden. Eine Sekretariatsstelle um 10 Wochenstunden ausgeweitet, um dafür zu späterem Zeitpunkt eine andere Stelle nicht mehr nachbesetzen zu müssen.

Auch im Eigenbetrieb waren im letzten Jahr einige Stellen, die im Stellenplan ausgewiesen sind, unbesetzt.

Aber es lässt sich nicht immer nur problemlos streichen. Die Arbeit bleibt und muss in angemessener Zeit erledigt werden.

Neu geschaffen wurde eine Teilzeitstelle eines hauptamtlichen Feuerwehrgerätewartes, um die Feuerwehr zu entlasten. Dies war ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung und aus meiner Sicht unumgänglich. Beim Brandschutz handelt es sich um eine Aufgabe der Gemeinde. Wir müssen dankbar sein, dass wir genügend Ehrenamtliche haben, die dieser Aufgabe für uns so engagiert nachkommen. Die Feuerwehrfrauen und –männer üben ein ausgesprochen zeitintensives und zum Teil auch gefährliches Ehrenamt aus. Sie stehen rund um die Uhr auf Abruf und leisten enorm viele Einsatz- und Übungsstunden. Die Anforderungen werden immer höher. Wenn wir unsere Feuerwehr nicht dadurch entlasten, dass wir ihnen einen kleinen Teil der Aufgabe abnehmen, dann wird es bald kaum noch genügend Ehrenamtliche geben, die für die Gemeinde diesen Dienst erbringen. Und dann? Eine Berufsfeuerwehr könnten wir uns gar nicht leisten!

Weitere Personalausweitungen im Stellenplan und damit im Haushaltsbudget resultieren aus der Aufstockung des Personals im Bereich der Erzieher, weil sich hier die gesetzlichen Vorgaben geändert haben. Die neue Mindestverordnung im Kinderbetreuungsbereich, die von der Landesregierung beschlossen wurde und die statt 1,5 Fachkräften je Kindergruppe die personelle Ausstattung zum 1. September 2009 auf mindestens zwei Fachkräfte in Krippen und 1,75 Fachkräfte in altersübergreifenden Gruppen und in Kindergartengruppen vorschreibt, muss umgesetzt werden.

Auf der einen Seite sparen wir mühsam Personal ein, auf der anderen Seite zwingt uns der Gesetzgeber, an anderer Stelle wieder mehr Personal einzustellen. Will man qualifizierte Kinderbetreuung leisten, so ist das ohne diese Personalausweitungen allerdings auch gar nicht machbar.

So bleiben die positiven Effekte im Haushalt aus. Doch würden wir nicht einsparen, so sähe der Haushalt noch düsterer aus und wir wären gezwungen, noch stärker bei den freiwilligen Leistungen, vor allem bei den Vereinen, zu sparen. Genau dies möchten wir aber nicht, weil wir die Vereinsarbeit überaus schätzen. Gerade die Jugendarbeit der Vereine ist für unsere Gesellschaft so wertvoll!

Von daher werden wir auch künftig weiter so verfahren:

Wir wollen nicht nur bei anderen sparen, sondern auch bei uns selber.

Astrid Mannes
Bürgermeisterin

Rundwanderung auf dem Mühlpfad

Bis in das 19. Jahrhundert klapperten dutzende Mühlräder entlang der Modau, des Beerbachs und des Waschenbachs. Diese Bäche fließen durch eine Landschaft deren Ursprünge 380 Millionen Jahre zurückliegen. Mehl, Papier, Schießpulver und mehr wurden hier hergestellt. Doch wie ist diese Landschaft entstanden und was ist von den alten Mühlen geblieben? Der Geo-Naturpark-Ranger Michael Walker bietet am 8. August und 26. September abwechslungsreiche Wanderungen auf dem Mühlenpfad an und eröffnet Interessierten ein Blick in die Geologie unserer Landschaft sowie die jahrhunderte alte Geschichte der hiesigen Mühlen. Beginn ist jeweils um 10.00 Uhr, Treffpunkt: Darmstädter Hof , Ecke Kreuzgasse / Frankensteiner Weg in Nieder-Beerbach; Dauer: ca. 5 Std; Kosten: 9 € pro Person.

Sportlerfest im Bürgerzentrum

(GdeM) Am Freitag, dem 24. September 2010, werden um 20.00 Uhr im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt in einer Feierstunde die erfolgreichsten Sportlerinnen und Sportler der Saison 2009/2010 geehrt.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt. Der Eintritt ist frei.

Die Gemeinde Mühltal lädt alle Interessierten recht herzlich zu dieser Veranstaltung ein.

Ärzte

Mi. von 12 Uhr bis Do. 7 Uhr, Fr. 18 Uhr bis Mo. 7 Uhr, andere Tage von 18 bis 7 Uhr. An Feiertagen Tag und Nacht.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst in Mühltal:

91 7 91 91 (Direktverbindung mit diensthabender Praxis)

Zahnärzte

Mittwochnachmittag, Samstag, Sonntag und an Feiertagen

Zahnärztlicher Notdienst für Mühltal:

06071 / 19 222

Apotheken

Notdienst von morgens 8.30 Uhr bis 8.30 Uhr des folgenden Tages.

1.8. So., Liebig-Apotheke, Darmstadt, Heidelberger Str. 30-41, Telefon: 31 17 63

7.8. Sa., Karls-Apotheke, Darmstadt, Karlstr. 61, Telefon: 22 02 2

8.8. So., Donnersberg-Apotheke, Darmstadt, Ahastraße 24, Telefon: 31 29 16

14.8. Sa., Burg-Apotheke, Eberstadt, Seeheimer Str. 80, Tel.: 55 47 2

15.8. So., Flora-Apotheke, Mühltal-Traisa, Darmstädter Str. 32, Telefon: 91 72 72

21.8. Sa., Stern-Apotheke, Darmstadt, Frankfurter Str.19, Tel.: 79 14 7

22.8. So., Modau-Apotheke, Nieder-Ramstadt, Bahnhofstr. 23, Tel.: 14 85 01

28.8. Sa., Alice-Apotheke Darmstadt, Mauerstr.1/ Ecke Dieburger Str., Tel.: 76 78 89

29.8. So., Apotheke Thüringer Straße, Darmstadt-Eberstadt, Thüringer Str. 11 a, Telefon: 94 36 15

Notrufe

Feuerwehr Notruf: 112
Polizei Notruf: 110
Kinderärztl. Notdienst: 06151/192 22
Rettungsdienst: 06151/192 22
Giftnotruf: 06131/192 40
Frauenhaus: 06151/37 68 14
Kinder- und Jugendtelefon: 0800/111 03 33
Elterntelefon: 0800/111 0550
AIDS-Beratung: 06151/280 73
Drogenberatung: 06151/66 45 66
Evang. Telefonseelsorge: 0800/111 01 11
Kath. Telefonseelsorge: 0800/111 02 22
Psychiatrischer Notdienst für den Landkreis: 06151/15 94 900 erreichbar Fr., Sa., So. und an Feiertagen 18 - 23 Uhr

Vereine online

Altenclub der AWO
www.muehltal-odenwald.de/vereine/awo

ASB Spielegruppe Bärenkinder
www.asb-darmstadt.de

CDU Mühltal
www.cdu-muehltal.de

Chorgemeinschaft Traisa
www.chorgememeinschaft-traisa.de

Förderverein für Kinder & Jugend Traisa e.V.
www.förderverein-traisa.de

Förderverein für Kirchenmusik in Mühltal
www.kirchenmusik-muehltal.de

DRK Nieder-Beerbach
www.drk-nb.de

KSV Nieder-Ramstadt
www.ksv-nieder-ramstadt.de

Naturschutzbund (NABU) Gr. Nd.-Ramstadt
www.nabu-kvdarmstadt.de

OGV Nieder-Ramstadt
www.ogv-nr.de

OWK Nieder-Ramstadt
www.muehltal-odenwald.de/vereine/owk-nr

Pfadfinderschaft Royal Rangers
www.efg-mueltal.de

SKG Nieder-Beerbach
www.skg-online.de

SPD Mühltal
www.spd-muehltal.de

Sportverein 1911 Traisa
www.svtraisa.de

Steinbruchverein
www.steinbruch-nieder-ramstadt.de

TGT Ohlebach-Theater
www.ohlebach-theater.de

Turngemeinde 1879 Traisa
www.tgtraisa.de

Turnverein 1896 Nieder-Beerbach
www.tv-nieder-beerbach.de

TSV Nieder-Ramstadt
www.t-s-v.de

TSV-Tennisabteilung
www.tennis-nieder-ramstadt.de

Vereinigung Trautheimer Bürger
www.muehltal-odenwald.de/vereine/vtb

Verkehrsverein Traisa
www.muehltal-odenwald.de/vereine/vvt

Büchereien

Gemeindebücherei Traisa
Ludwigstraße 84 im Rathaus, Telefon: 14 17 60
Mittwoch von 16 bis 18 Uhr

Gemeindebücherei Nieder-Beerbach
im Gemeindezentrum, Untergasse 2, Telefon: 5 42 26
Dienstag 14.30 bis 16.30 Uhr, Freitag 14.30 bis 16.30 Uhr

Katholische öffentliche Bücherei Nieder-Ramstadt
Hochstrasse 23, Telefon: 14 51 18,
Sonntag 10 bis 12 Uhr, Mittwoch 15.30 bis 18 Uhr

Pflegedienste

Diakoniestation Mühltal, Tel. 0 61 51 / 14 50 50
Pflege-Team-Mühltal, Tel. 0 61 51 / 14 63 63
Jeden Dienstag „Atempause", Betreuung für Demenzkranke

Helfen ist unsere Aufgabe

- **Menü-Service** warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan
- **Krankenfahrdienste** liegend oder im Rollstuhl – wir bringen Sie pünktlich überall hin
- **Hausnotrufzentrale** 24 Stunden am Tag – 7 Tage die Woche – 365 Tage im Jahr
- **Erste-Hilfe Ausbildung** Ersthelfer retten Leben – wir bilden Sie aus

ASB Arbeiter-Samariter-Bund

ASB Darmstadt-Starkenburg
0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165
64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

t. Vereinstermine und Veranstaltungen

Angelsportverein Traisa
- Jeden 1. Freitag im Monat, 17 Uhr, Jugendtreff im Angelheim am Dippelshof. Tel: 06151/145501 (O. Peinelt)

Arbeiter Wohlfahrt Mühltal
- 4.8., 13.30 Uhr, Badefahrt nach Bad Schönborn mit Wassergymnastik
- 12.8., 17 Uhr, Chausseehaus Mühltal – Kegeln für Senioren
- 18.8., 14.30 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – AWO Altenclubnachmittag „Zurück aus der Sommerpause"
- 19. u. 26.8., 10 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – Damengymnastik
- 19. u. 26.8., 17 Uhr, Chausseehaus Mühltal – Kegeln für Senioren
- 25.8., 13.30 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – AWO Altenclubnachmittag „Wir spielen Bingo"

ASB Starkenburg
ASB 64297 Da.-Eberstadt
Pfungstädter Str. 165
Anmeldungen Tel.: 06151/5050
- Samstags, sowie 16.8. und 30.8., 8-16 Uhr, Lebensrettende Sofortmaßnamen, z.B. für Führerscheinbewerber/innen:
- 16./17.8, 28./29.8. und 30./31.8., 8-16 Uhr, Erste-Hilfe-Kurse (auch für Betriebsersthelfer/innen)
- 18.8. und 1.9., 8-16 Uhr, Erste-Hilfe-Kurse (auch für Betriebsersthelfer/innen)
- 21.8., 9-18 Uhr, Erste-Hilfe am verletzten Kind
- 5.8. und 12.8., 9–18 Uhr, Kinder lernen Erste-Hilfe
- Termine für Gruppen ab 12 Personen auf Anfrage.

Seniorenveranstaltungen (auch für Rollstuhlfahrer/innen):
- Mittwochs, 9 Uhr, trifft sich die Seniorengruppe des ASB im Naturfreundehaus in der Darmstädter Straße. Infos bei Steffi Pilz, Tel. 06151-74673.

Backhaus + Kochklub-Waschenbach e.V.
- Jeden Mi., Fr., Sa. und So., jeweils um 20 Uhr, Treffen in den Klubräumen, Ortsstr. 13

Chorgemeinschaft Traisa
- Freitags, 19-20.30 Uhr, im Sängerheim, Probe Frauenchor, 20.30-22 Uhr, Probe Männerchor
- 21.8., 11 Uhr, Sommerfest im Sängerheim Traisa

Chor Waschenbach
- Montags, 19.30-21 Uhr, im Gemeindehaus Waschenbach, Zum Maicker 8, (Info in den Ferien: Tel. 06154-6942040)

Der Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal
- Jeden dritten Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr, Treffen im Gasthaus Brückenmühle im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt. Gäste sind willkommen.

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Nieder-Beerbach
- 6.8., 16 Uhr, Blutspendetermin
- 23.8., 20 Uhr, Gruppenabend „Anatomie des Atmungssystems und Umgang mit Beatmungsgeräten"

Diabetiker-Treff Mühltal
- Jeden letzten Donnerstag im Monat, ab 18 Uhr, Treffen in der Gaststätte Brückenmühle, Nieder-Ramstadt

FFW Nieder-Beerbach Jugendfeuerwehr
- Montags, 17.30 Uhr, praktischer oder theoretischer Unterricht

FFW Nieder-Ramstadt Jugendfeuerwehr
- Dienstags, 18 Uhr, Treffen

FFW Traisa
- Montags, 17 Uhr, Gruppenstd.

Jugendfeuerwehr
- Dienstags, 18 Uhr, Treffen der Jugendfeuerwehr

Gesangverein Frohsinn Nieder-Beerbach
- Mittwochs, 17.15 Uhr, Chorprobe im Saal des Gemeindezentrums Nieder-Beerbach

Gesang- und Turnverein Frankenhausen
- Montags, 20.15 Uhr, Jedermann-Sport im Gemeindehaus, Römerweg 4
- Donnerstags, 20 Uhr, Chorprobe des Gemischten Chors im Gemeindehaus, Römerweg 4

Golf Club
- Diverse Golf-Turniere

GTV Frankenhausen
- Montags, 10-11 Uhr, Fit-Kids Singen/Bewegen/Entspannen für Kinder ab 1 Jahr
  16.30-17.30 Uhr Kinderturnen Mädchen und Jungen 3-6 Jahre
  18.30-19.30 Uhr Tanz/Gymnastik für junge Mädchen 10-15 Jahre
  20.15-21.15 Uhr Jedermannsport
- Dienstags, 15-15.45 Uhr, sowie 16-16.30 Uhr Singkreis für Kinder
- Mittwochs, 18-19 Uhr Tanz und Gymnastik Mädchen 7-10 Jahre
  20-21 Uhr Damengymnastik
- Donnerstags, 20-21.30 Uhr Gemischten Chorprobe alle 14-Tage auf dem Sportplatz in Frankenhausen Lustige Strolche, Outdoor-Gruppe für Jungen von 6-12 Jahren

Imkerverein Mühltal
- Jeden letzten Freitag im Monat, 20 Uhr, Treffen im Chausseehaus

KSV Nieder-Ramstadt
- Donnerstags, 18-19.30 Uhr, Schülertraining in der Kreissporthalle
  19-20.30 Uhr, Aktiventraining (ab 14 Jahre) in der Kreissporthalle
- Freitags, 19-20.30 Uhr, Seniorensport in der Kreissporthalle.

Lauf- und Walkingtreff Nieder-Ramstadt
- Montags 8.30 Uhr, Mittwochs 8.30 Uhr, 18 Uhr, Samstags 17 Uhr, es treffen sich alle Gruppen eine Stunde zum Laufen und Walken (einschließlich Nordic-Walking) am Waldeingang der Straße „in der Wildnis" in Trautheim. Anfänger sind herzlich willkommen. Infos bei Volker Lahr Tel. 06151-147562

Mühltal Gemeinde Externe Frauenbeauftragte
- Sprechstunden nach Vereinbarung, Zimmer 2, Tel. 06151 /1417-117

Mühltal Jugendförderung
- Montag, 15-18 Uhr, Mädchenclub
- Mittwoch, 15-18 Uhr, Jungengruppe
- Donnerstag u. Freitag, 15-18 Uhr, Jugendcafé

Mühltal Seniorenförderung
- Montags, 14.30-17 Uhr, findet ein Spielenachmittag mit Rommé und anderen Gesellschaftsspielen statt
- Montags in der geraden Woche, 15-17 Uhr, können Sie im Bürgerhaus Traisa kegeln
- Dienstags, 9.30-10.30 Uhr, Gedächtnistraining
- Dienstags, 14-18 Uhr, kreatives Arbeiten und Ausflüge
- Donnerstags, 10.30 Uhr, gemeinsames Kochen und Essen (Anmeldung erforderlich)
- Freitags, 9.30 Uhr, Nordic-Walking. Eigene Stöcke erforderlich. Treffpunkt erfragen unter Tel.: 13 68 45

Odenwaldklub Nieder-Ramstadt
- 10.8., ca. 9 km Wanderung von Winterkasten zum Kaiserturm und zurück. Wanderzeit ca. 2,5-3 Stunden. Mittagessen im Gasthaus „Raupenstein" in Winterkasten. Gutes Schuhwerk und Wanderstöcke werden empfohlen. Treffpunkt: 9.30 Uhr, Schloßgartenplatz Pkw, Info: 06167 7081 (Dietl)
- 21.8., Klubabend, 20 Uhr im Brückenmühlensaal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt
- 22.8., Ganztagswanderung zur Eberstädter Tropfsteinhöhle, Rucksackverpflegung ist empfehlenswert, Schlussrast ist vorgesehen. Treffpunkt: 8 Uhr, Schloßgartenplatz Pkw, Info 06151-144134 (Hinkel)

Ortsausschuss Traisa
- 15.8., 19.30 Uhr, Ortsausschuss-Sitzung im Sängerheim in Traisa, Darmstädter Str.

Reit-und Fahr-Verein
- 6.8.-8.8., 8 Uhr, Reitturnier, Reitanlage am Fürth Weg

Revierförsterei Mühltal
- Papiermüllerweg 1, Mühltal/Trautheim, Tel. 06151/14283 Sprechstunden Donnerstags von 15-17 Uhr

Sängervereinigung Nieder-Ramstadt
- Freitags, 20 Uhr, Singstunde im Brückenmühlensaal, Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

SKG-Nieder-Beerbach
Vereinshalle
- Montags, 16.15-17.15 Uhr, Kinderturnen (3,5-6 Jahre) 17.30-18.30 Uhr, Piratenturnen (Jungen 6-10 Jahre) 19.30-22 Uhr, Präsidentengarde (Mädchen ab 17 Jahre) 20-21 Uhr, Gymnastikdamen
- Dienstags, 17.30-19 Uhr, Piccologarde (Mädchen 10-12 J.) 18.50-19.50 Uhr, Step Aerobic für Erwachsene 20-21.30 Uhr. Gesellschaftstanz für Erwachsene 20-21.30 Uhr, Singstunde SKG-Swingtett
- Mittwoch, 9.30-11 Uhr, Familienturnen (0,5-3,5 Jahre) 18.30-20.30 Uhr, Kadettengarde (Mädchen 13-16 J.) 20-21 Uhr, Rückenfit für Erwachsene
- Donnerstag, 16-17 Uhr, Minigarde (Mädchen 7-9 Jahre) 15.45-17 Uhr, Schülerturnen (Mädchen 6-8 Jahre) 17-18.15 Uhr, Teenieturnen (Mädchen 8-11 Jahre) 18.15-19.30 Uhr, Jugendturnen (Mädchen ab 11 Jahren) 20-21 Uhr, Line-Dance für Erwachsene
- Freitag, 18.50-19.50 Uhr, Aerobic für Erwachsene 19.30-21.00 Uhr, Leichtathletik (Jungen/Mädchen ab 9 J.)

SPD Mühltal
- 26.8., 20 Uhr, Vorstandssitzung im Foyer Bürgerhaus Traisa

Sportverein 1911 Traisa
- Samstag, 14 Uhr, Radfahrtraining der Triathleten ab Schwimmbad Lauftreff
- Dienstag und Freitag, 16 Uhr, Jogging, Walking und Nordic-Walking, Treffpunkt Sportheim Traisa, Am Roten Berg, Ansprechpartner Klaus Stern: 06151/148874

Lauftreff Traisa
- Dienstag und Freitag 18 Uhr, Treffpunkt: Am Roten Berg, Sportheim SV 1911, Walking, Nordic-Walking und Jogging. Einsteiger willkommen, Infos: Klaus Stern, Tel. 148874

Sportabzeichenstützpunkt Nieder-Ramstadt
Nächste Abnahmetermine
Leichtathletik
Sportplatz Nieder-Ramstadt
- 6.8., 10.9., 8.10., 17 Uhr

Schwimmen
Schwimmbad Traisa
- 7.8., 11.9., 9 Uhr

Weitere Termine, auch zum Training, und die Bedingungen können mit dem Stützpunktleiter Volker Lahr angefragt verden. 06151-147562
Eine Teilnahme ist jedermann möglich, eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich

Sudetendeutsche Landsmannschaft
- Jeden dritten Mittwoch im Monat, 14.30 Uhr, Egerländer Stammtisch im Chausseehaus in Nieder-Ramstadt

TSV Nieder-Ramstadt
Sportschützen
Trainingszeiten
- Montag, 20 Uhr, Gewehr und Luftdruckwaffen
- Dienstag und Freitag, 20 Uhr, Kurz-und Luftdruckwaffen
- Freitag, 19 Uhr, Jugendtr.

Tanzsportabteilung
- Donnerstags, 18-19 Uhr, 19-20.30 Uhr, 20.30-22 Uhr Übungsstunden Gesellschaftstanz im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

Tischtennisabteilung
- Montag, 17.30 Uhr, Anfängertr.
- Dienstag, 18 Uhr, Jugendtr.
- Freitag, 16.30 Uhr, Anfängertr.,

18 Uhr, Jugendtraining
- Dienstag bis Freitag, 20-22 Uhr, Damen-Herrentraining

Tennisabteilung
- 5.7.-14.8., Tenniscamp für Jugendliche - Durchführung offen

Tennis Klub Traisa
- 7.8., 19.30 Uhr, Sommernachtsturnier
- 9.8.-13.8., Sommercamp
- 11.9., Finalsamstag Clubmeisterschaften
- 25.9., Saisonabschlussfest

Traaser Kerbeverein
- 13.8.-16.8., Traaser Kerb am Datterich Platz Traisa

Turngemeinde Traisa
Hans Seely Halle
Kinder-Sport-Treff (1,5-3 J.)
- Mo., Mi., Do., 8.30–12 Uhr,

Eltern-Kind-Turnen(1,5-3 J.)
- Dienstags, 9.30-10.30 Uhr
- Donnerstags, 16-17 Uhr

Karneval
- Mittwochs, 20 Uhr, Treffen der Karnevalisten in der Kleinen Kneipe bis Ende der Kampagne 2010

Turnen und Spiele für Jungen (6-11 J.)
- Freitags, 15.30-16.30 Uhr

Rückschlagspiele für Jugendliche (ab 12 J.)
- Montags, 18.30-19.30 Uhr

Turnen für Jugendliche
- Donnerstags, 18.30-20 Uhr

(Volleyball)-Spielstunde (ab 50 J.)
- Mittwochs, 19.30-21 Uhr

Rehasport (ab 18.J.)
- Montags, 10–11 Uhr
- Dienstags, 18.30–19.30 Uhr und 19.45–20.45 Uhr
- Donnerstags, 10-11 Uhr und 11.15–12.15 Uhr

Skigymnastik (ab 16 J.)
- Freitags, 19-20 Uhr

Leichtathletik (Abteilungsleitung Udo Schöll, Tel. 0170 3473702)
- Getrennt nach Altersgruppen, im Sommer auf dem Walsportplatz Traisa, im Winter in der Kreissporthalle Nd.-Ramstadt

Ohlebach-Theater
- 6.+20.8., Spieleabend in den Gänsäckern

Senioren
- Jeden 1. Mittwoch im Monat Wanderung, Treffpunkt 15 Uhr, Bahnübergang Waldstraße TGT

TV Nieder-Beerbach
- Samstags, 20 Uhr, „Chill-Treff“ für Jugendliche ab 14 Jahre, Jahnturnhalle
- Mittwochs, 15-17.30 Uhr, „TV Café“ – Allein zu Haus – komm doch raus! In der Jahnturnhalle

Seniorensport CLUB 50 PLUS
Wirbelsäulengymnastik
- Montags 9-10 Uhr
- Montags 15-16.30 Uhr

Kinderturnen
Eltern-Kind-Turnen
- Donnerstags, 10-11 Uhr

Kinderturnen ab 3 Jahre
- Mittwochs, 15-16.30 Uhr

Kindertanz Mädchen 4-6 Jahre
- Mittwochs, 15.30-16.30

Leichtathletik Kids 5-9 Jahre
- Dienstags, 15.30-17

Leichtathletik ab 10 Jahre
- Dienstags 18-19.30 Uhr

Walking + NW (Helga Mayer)
- Mittwochs /Donnerstags / Samstags, Zeiten erfragen unter 06151/593330

Fitness-Training (Studioraum)
- Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag, Info unter: 06151/595809

Trampolin
- Donnerstag
  15.30-17 Uhr, Einsteiger
  17-18 Uhr, Kindergartenkinder

Tischtennis
Anfänger (Schüler-/innen)
- Montags, 17.30-19 Uhr
- Freitags, 16-17 und 17-19 Uhr

Volleyball (Freizeitgruppe)
- Mittwochs, 20.15-22 Uhr

TV1911 Waschenbach Sporthalle
- Montag,
  15 Uhr, Eltern-Kind-Turnen
  19 Uhr, Step-Aerobic/Gymnastik
  20 Uhr, Freizeitvolleyball
- Dienstag,
  9.30 Uhr, Seniorensport
  18 Uhr, Kindersport
  19.30 Uhr, Gymnastik
- Mittwoch,
  9.30 Uhr, Seniorensport
  17.30 Uhr, Freizeitfußball

Vereinigung Trautheimer Bürger
- Literaturkreis
  Info Fr. Koch: 06257-1788
- Yogakurse
  Info Fr. Wien: 06151-917049
- Musikalische Früherziehung, Fr. Thomczyk: 06151-74361
- Tai-Chi Kurs, Info Fr. Fritz-Vietta 06151-147617

VVT Kegeltreff
- Jeden 2. Donnerstag, Kegelbahn, Bürgerhaus Traisa

VVT Tanzsportabteilung Blau-Gelb-Club
- Jeden Freitag,
  19.30-20.45 Uhr, 1. Gruppe
  20.45-22.00 Uhr, 2. Gruppe
  Tanztraining der Gesellschaftstänze Standard, Latein, aktuelle Modetänze, großer Saal des Bürgerhauses Traisa, Eingang Schulhof

VdK OV - Mühltal Fahrtenprogramm 2010
Das Busunternehmen Strohmenger, Führt/Odenwald, bietet für den VdK-Ortsverband Mühltal folgende Fahrten an:
- 12.8., Speyer, Halbtagesfahrt

Bei allen Fahrten ist ein Abendessen als Abschluss in einer Gaststätte vorgesehen, Infos: Margarete Wembacher, Ober-Ramstädter, Str. 28, Tel.: 06151 / 147876

Impressum

Die Mühltalpost erscheint einmal monatlich kostenlos in allen Haushalten in Nieder-Ramstadt, Traisa, Trautheim, Nieder-Beerbach, Frankenhausen, Waschenbach, in der Mordach und wird zusätzlich über Kioske, Zeitschriftenläden, Tankstellen und Geschäfte verbreitet.

Rechtsanspruch auf Belieferung besteht nicht.

***Herausgeber:** topidentity Gesellschaft für Digital- und Printmedien mbH Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Holger Maier, Berliner Ring 161a, 64625 Bensheim*

***Kontaktadresse im Mühltal:** Holger Maier, Im Rosengarten 20, 64367 Mühltal fon: 06151.520 514 0 fax: 06251.70 96 99 mail@muehltalpost.de www.mühltalpost.de*

Auflage: 7500 Stück

***Druck:** CARO-Druck, Kasseler Straße 1a, Frankfurt am Main*

(c) 2007 topidentity GmbH, alle Rechte vorbehalten. Für die durch topidentity gestalteten Anzeigen gilt das Urheberrecht bei der topidentity GmbH.

Zur Zeit ist die Anzeigenpreisliste Nr.2 vom 1. Dezember 2008 gültig

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Mühltalpost, einzusehen unter www.muehltalpost.de

Beiträge, die mit dem Namen des Autors versehen sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen.

Umweltfreundliche Energiegewinnung

Die Gemeinde Mühltal setzt ein Zeichen

Der Mühltaler Gemeindevertreter Falko-Holger Ostertag freut sich darüber, dass in Mühltal nun auch direkt durch die Gemeinde ein Beitrag zum Umweltschutz durch umweltfreundliche Energiegewinnung geleistet wird. Denn mittlerweile wurden durch die Gemeindeverwaltung in diesem Jahr zwei Anträge des unabhängigen Gemeindevertreters umgesetzt. Aufgrund des ersten Antrags hat die Gemeinde auf dem Dach der Feuerwehr sowie auf dem Dach eines gemeindeeigenen Wohnhauses in der Eberstädter Straße jeweils eine Photovoltaikanlage installieren lassen. Zusammen verfügt die Gemeinde Mühltal nunmehr über ca. 18 KWh installierte Fläche. Durch die Inbetriebnahme dieser Anlage, die sich selbst finanziert, leistet Mühltal nicht nur einen Beitrag zum Umweltschutz, sondern geht seinen Bürgern auch mit gutem Beispiel voran. Nach dem Motto: „Nicht nur reden, sondern auch handeln.“

In einem zweiten Antrag hatte der Gemeindevertreter Ostertag beantragt, wie bereits in der Novemberausgabe dieser Zeitung berichtet, dass nicht von der Gemeinde genutzte Dachflächen Mühltaler Bürgern zur Verfügung gestellt werden sollten, um Anlagen zu errichten. Dies ist nun mit der Dachfläche des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt so geschehen. Hier wurde für jeden sichtbar eine 25 KWh Anlage von einem Mühltaler Bürger auf den Dachflächen installiert. Durch diese Anlage wird nun ebenfalls ein großer und positiver Beitrag zur umweltfreundlichen Energiegewinnung geleistet. Gleichzeitig erhält die Gemeinde für die Verpachtung ihrer Dachfläche regelmäßige Einnahmen.

Der Gemeindevertreter Falko Ostertag, der seit mehreren Jahren ebenfalls über eine Photovoltaikanlage auf seinem Hausdach verfügt, hofft, dass durch diese sichtbaren Beispiele sich nun noch mehr Bürger zur Installation einer PV-Anlage entschließen werden. Für Mitbürger, die sich über Photovoltaikanlagen informieren möchten, steht er gerne jederzeit mit Informationen zu Verfügung.

Falko-Holger Ostertag
-Gemeindevertreter
-unabhängiger-

Fotowettbewerb der Mühltalpost

Wir küren das schönste Urlaubsbild

Jetzt ist es soweit: Wir starten den 1. Mühltalpost Fotowettbewerb. Teilnehmen darf jeder, der in der Lage ist ein digitales Bild zu machen. Gefragt sind Urlaubs- oder Ferienfotos. Von lustig über romantisch bis hin zu Natur und Aktion. Je nach Anzahl der Einsendungen behalten wir uns vor, in verschiedenen Kategorien auszuwerten. Die Bilder werden alle mit Namen des Einsenders auf der Website unter www.muehltalpost.de zu finden sein. Gerne können Sie uns auch einen Texthinweis zu dem Bild schicken, den wir gerne mit veröffentlichen.

Die Bilder sollten eine Auflösung von wenigstens 3 Megapixeln haben und in guter Qualität an uns gesendet werden. Bitte senden Sie uns Ihre schönsten Bilder bis zum 3.9.2010 an die E-Mail-Adresse fotowettbewerb@muehltalpost.de, nennen Sie Namen, Anschrift und Telefonnummer. Bitte pro Einsender maximal drei Bilder. Freuen Sie sich auf die Chance, mit Ihrem besten Bild in der Oktober-Ausgabe 2010 veröffentlicht zu werden! Mit der Einsendung Ihrer Bilder an die angegebene E-Mailadresse erlauben Sie uns gleichzeitig, diese Bilder mit Namen des Fotografen auf der Internetseite der Mühltalpost und in der Zeitung zu präsentieren.

Gewinnen Sie ein Poster

Die Bilder werden von Profi-Fotografen beurteilt und so die Sieger ermittelt. Die ersten drei Plätze erhalten jeweils ein Poster in brillanter Fotoqualität.

1. Platz: 1x Poster 50x70cm
2. Platz: 1x Poster 40x60cm
3. Platz: 1x Poster 30x40cm

Wir freuen uns auf rege Teilnahme vieler Mühltaler.
Ihr Mühltalpost-Team

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

3,20 %*

p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*3,25 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baudarlehen (bis zu 50 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), **8 Jahre Zinsfestschreibung**, 100% Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 19.07.2010

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der ING DiBa

"Singende, klingende Heimat"
Liederbuch mit über 120 volkstümlichen Liedern, die die Seele erfreuen
im Buchhandel erhältlich für 5,50 EURO

Vuvuzela!!!
Fußball-WM Südafrika 2010
Berichte - Analysen - Kommentare vom Kicker-Sportmagazin
Copress € 19,90
Bücher | Zeitschriften | Schul- und Bürobedarf
Zentrum am Rathaus • Hammergasse 5 • 64372 Ober-Ramstadt
Tel. (06154) 3511 • Fax (06154) 3511 • www.buecher-blitz.de
Mo.-Fr. 8.00-19.00 h | Sa. 8.00-13.00 h
Bücher-Blitz Scala
Wo gute Bücher zuhause sind.
Bestellen und Abholen auch bei **SERVICEFORM** Jahnstr. 23 / Tel. 3605880

Rechtsanwaltskanzlei Rainer Wenzel
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Mediator DAA · Schlichter
Tätigkeitsschwerpunkte: Arbeitsrecht, Erbrecht, Allgemeines Zivilrecht
Frankfurter Str. 3 · 64293 Darmstadt
Tel.: 06151 - 5045910
www.ra-wenzel.de

Mühltal post
Das ist die Zeitung der Mühltaler

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. kostenfreie Telefon-Nr. 0800 / 123 45 15
Modau Apotheke
Rufen Sie uns an: Tel. 0800 / 1234515
Apotheker Bernd Rupprecht
Bahnhofstraße 23 • 64367 Mühltal

Ihr Mercedes-Benz Partner in Pfungstadt.

Für diesen Service lohnt es sich, nach Pfungstadt zu kommen: Neufahrzeuge, Jahres- und Gebrauchtwagen, Mercedes-Benz Original-Service, Zubehör und Accessoires, 24h Pannenservice, Unfallinstandsetzung und Schadenabwicklung, Lackierung, professionelle Fahrzeugaufbereitung, Nutzfahrzeugservice.

Mercedes-Benz

AUTOHAUS **BARTMANN**
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Robert-Bosch-Straße 20 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157.8003-0 · www.bartmann.de

Und mit uns zum Flughafen!
APOLLO
Flughafentransfer
Tel.: 0 61 54 / 63 10 93
Wir fahren Kunden mit Niveau!
Günstige Festpreise • Kleinbusse • Kombis
Neu: VW Busse für 6+7 Fahrgäste, 12 Koffer
Neu: Limousinenservice mit VW Phaeton
Neu: Mercedes E-Klasse-Kombis
Alles hochwertige Fahrzeuge mit Leder, Klima usw.
Taxiunternehmen Angelos Arvantas
Stettiner Straße 2
64372 Ober-Ramstadt
www.apollo-flughafentransfer.de
www.copy-quick.de

Tradition in Schweden: *Tanz um den Mittsommerbaum bei der Feier des Mittsommertages in Vingåker*

Reise im Rahmen der Verschwisterung

Mühltaler bei guter Stimmung in der schwedischen Partnerstadt Vingåker

Anlässlich des 30jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft mit Vingåker reisten auf Einladung der Partnerkommune 23 Mühltaler vom 23.06.-27.06.2010 nach Schweden.

Die neue Vorsitzende des Stadtrats, Camilla Anglemark, begrüßte die Gäste, bevor diese den Abend mit ihren Gastfamilien verbringen konnten.

Am nächsten Tag standen eine Stadtrundfahrt, der Besuch des inmitten Vingåkers gelegenen Schlosses Säfstaholm mitsamt der Kunstausstellung und der Besuch eines Kalksteinbruchs sowie Informationen zur 42 km langen Drahtseilbahn auf dem Programm. Diese führt quer durch Schwedens viertgrößten See, den Hjälmaren, und diente in früheren Tagen zum Transport wertvollen Gutes. Heutzutage wird die Bahn für Kunstprojekte genutzt, die über Vingåker hinaus auf Anklang stoßen.

Am Freitag wurde im Ortsteil Högsjö gemeinsam mit vielen schwedischen Familien der Vortag des traditionellen Mittsommerfestes gefeiert. Auch viele Mühltaler nutzten die Möglichkeit, einmal um den mit Blumen geschmückten Mittsommerbaum zu tanzen. Im Anschluss lud die Stadt Vingåker Gäste und Gastgeber zum Jubiläums-Barbecue ein. Besonders herzlich fielen die Reden und der Austausch der Gastgeschenke zwischen den beiden Bürgermeisterinnen aus, verbunden mit der von Bürgermeisterin Mannes ausgesprochenen Einladung schwedischer Künstler nach Mühltal im kommenden Jahr.

Der eigentliche Mittsommertag am Samstag stand im Zeichen der Gastgeber und Gäste, dem sich am frühen Sonntagmorgen die Verabschiedung anschloss.

Auf der Internetseite der Gemeinde Mühltal unter www.muehltal.de finden Sie Bilder von der Reise nach Vingåker. Wer einen Eindruck unserer schwedischen Partnergemeinde und der Umgebung gewinnen möchte, kann hier fündig werden.

Gde

Fehlerteufel im Mühltaler Abfallkalender

Beim Druck des Mühltaler Abfallkalenders hat sich der Fehlerteufel eingeschlichen. Bitte ändern Sie in Ihrem Abfallkalender den Leerungstermin der Biotonne für den Abfuhrbezirk 2 (Nieder-Ramstadt, Nieder-Beerbach, In der Mordach) im Monat August wie folgt: die Leerung der Biotonne erfolgt im gewohnten Rhythmus, also am Freitag, dem 20. August - der Samstags-Termin 21. August ist falsch! Bitte informieren Sie auch Ihre Nachbarn, so dass möglichst alle Biotonnen zum 20. August geleert werden können.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Gde

Die Wählerinitiative für Mühltal

Was erst nur eine vage Idee war wird nun Realität

Zur Kommunalwahl im März nächsten Jahres werden sich mehrere Mühltaler Bürger als eine parteiunabhängige Wählerinitiative dem Bürger zur Wahl stellen.

Diese Initiative wird sich unter der Bezeichnung „Die Mühltaler“ für die Wahl zur Gemeindevertretung und zu den Ortsbeiräten zur Wahl stellen. Ziel und Inhalt der Wählerinitiative ist es, so Falko-Holger Ostertag, Sprecher der „Mühltaler“, sich unabhängig von parteipolitischen Vorgaben zum Wohle von Mühltal und seinen Bürgern für Mühltaler einzusetzen. Entscheidend für die kommunalpolitische Arbeit sollen hierbei die Fragen und Belange Mühltals sein. Was gut und sinnvoll für Mühltal ist, soll angegangen und unterstützt werden.

Die Wählerinitiative ist bereits auf großes Interesse, auch bei bisher politisch nicht aktiven Bürgern, gestoßen. Es haben sich schon etliche Bürger gefunden, die aktiv als Kandidat an der Kommunalwahl im März 2011 teilnehmen werden. Eine erste Aufgabenverteilung findet gegenwärtig statt und soll/wird die „Mühltaler“ zu einem guten Erfolg bei den kommenden Wahlen führen.

Weitere Interessenten für die Kommunalwahl oder Bürger, die sich gerne „nur“ unterstützend bei den „Mühltalern“ beteiligen wollen, können sich gerne an Falko Ostertag wenden.

Für weitere Information zu und über die Mühltaler steht der parteiunabhängige Gemeindevertreter Falko-Holger Ostertag unter 06151 – 14 77 63 oder unter der

E-Mail Anschrift: Falko-H.Ostertag@online .de gerne zur Verfügung.

Neue Windkraftanlagen auf der Neutscher Höhe geplant

Stellungnahme der Gemeinde Mühltal

Laut Information des Regierungspräsidiums Darmstadt sind derzeit zwei neue Windkraftanlagen auf der Neutscher Höhe in Planung. Die Standorte befinden sich in ca. 1.000 bzw. 1.700 m Entfernung zur Ortslage Frankenhausen. Die Gemeinde Mühltal wurde zu dieser Planung um Stellungnahme gebeten.

Trotz aller positiven Aspekte der Nutzung regenerativer Energien können auch hiervon negative Wirkungen auf die Umwelt ausgehen. So kann z.B. durch die Höhe von Windkraftanlagen das Landschaftsbild beeinträchtigt werden, nahegelegene Siedlungen können durch Schattenwurf und Lärm betroffen sein, empfindliche Biotope können zerstört sowie Fledermäuse und Vögel durch Schlag getötet werden.

Das zu den zwei zusätzlichen geplanten Windkraftstandorten auf der Neutscher Höhe vorliegende Gutachten kommt zu dem Schluss, dass Frankenhausen weder von zusätzlichem Lärm noch von nennenswertem Schattenwurf betroffen sein wird. Für den Aspekt „Schattenwurf“ wurde eine meteorologisch wahrscheinliche Dauer von 81 Minuten pro Jahr berechnet.

Anders sieht es mit der Wirkung der Anlagen auf das Landschaftsbild aus: mit insgesamt 146 m haben diese Anlagen die doppelte Höhe der bereits bestehenden Windkraftanlagen auf der Neutscher Höhe und werden laut Gutachten von Betrachtern, die sich auf den Anhöhen rund um Frankenhausen befinden, deutlich sichtbar sein, das Landschaftsbild aber nicht dominieren. Innerhalb der Ortslage Frankenhausen sei dagegen kaum ein Sichtbezug zu den geplanten Windkraftanlagen zu erwarten, da zum einen die vorhandenen Gebäude für eine Sichtverschattung sorgen und zum anderen viele Bäume und Gehölzstrukturen bestehen.

Hinsichtlich einer möglichen Beeinträchtigung von Fledermäusen ist eine Dauerbeobachtung vorgesehen. Sollten Schlagverluste auftreten, werden hieraus über einen entsprechenden Abschaltalgorhythmus Gegenmaßnahmen getroffen. Vogelfluglinien sind laut Gutachten nicht betroffen.

Der Ortsbeirat Frankenhausen hat keine grundsätzlichen Bedenken gegen das Vorhaben, sieht aber teilweise die Höhe der Anlagen problematisch und verweist auf mögliche logistische Probleme, die im Vorfeld zu klären sind. Das Regierungspräsidium wurde gebeten, die Anregungen des Ortsbeirats Frankenhausen, denen sich auch der Gemeindevorstand angeschlossen hat, bei der weiteren Prüfung durch die Fachbehörde zu berücksichtigen.

Gemeinde Mühltal

Kanzlei Kuhnwaldt
Rechtsanwältin
Tina Kuhnwaldt LL.M.
Fachanwältin für Arbeitsrecht
Ober-Ramstädter-Str. 98 b
Wacker-Fabrik 64367 Mühltal
Fon: 06151-951 8310 · Fax: 06151-951 8313
www.kanzlei-kuhnwaldt.de
e-mail: kanzlei@kuhnwaldt.de
• Arbeitsrecht
• Eherecht
• Erbrecht
• Familienrecht
• Gesellschaftsrecht
• Handelsrecht
• Internetrecht
• Mietrecht
• Ordnungswidrigkeiten
• Schadensregulierung (Verkehrsunfälle)
• Strafrecht
• Unternehmens-zusammenschlüsse
© topidentity GmbH

Von Montag bis Freitag ab 6.30 geöffnet!
Unsere August Spartüte
2 Stielkotelett,
125g Aufschnitt,
125g Fleischsalat,
2 grobe Bratwürste,
125g ger. Leberwurst
Für unglaublich günstige 8,- €
Metzgerei GÖBEL Party-Service
Dornwegshöhstraße 32
64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14 3 76
Fax 06151 / 14 49 37
Email: MetzgereiGoebel@t-online.de
© topidentity GmbH

„Darmstädter Hof“ Simmermacher
18.-30. August
Schnitzelfest
kombiniert mit frischen Kräutern und Zutaten aus der Region
Kreuzgasse 3 • 64367 Mühltal / Nieder-Beerbach
Telefon 06151 / 55456 • Fax 596868 • www.simmermacher.eu
Dienstag Ruhetag

123Peter.de
Aus Freude am Feuer
zur Grillsaison bieten wir Ihnen
eine große Auswahl von Grillspezialitäten aus eigener Herstellung
und auf Wunsch die Ausrichtung Ihrer Grillparty mit komplettem Zubehör
Metzgerei & Partyservice
Sandmühlstraße 16 64342 Jugenheim
Partyservice: 06257 - 905159 Metzgerei: 06257 - 2262
Peter

06151.5205104
Mühltal post

Jetzt zum Sommerlunchbuffet
Jeden Sonntag ab 12 Uhr
Sommerlunchbuffet
Genießen Sie in diesem stilvollen Ambiente unser Lunchbuffet und lassen Sie sich von dem mehrfach ausgezeichneten EUROTOQUES-Koch Jens Huthmann kulinarisch verwöhnen. Bei schönem Wetter gerne auch auf unserer Terrasse. Preis pro Person 25,- €
Unter der Woche
Sommerlich Köstliches
Auch wochentags verwöhnen wir Sie gerne. Mit leichten, kulinarischen Kleinigkeiten wird der Sommer auf unserer Gartenterrasse mit Blick auf den Jugendstilpark zu einem kleinen Sommerurlaub zwischendurch.
Reservieren Sie für
Ihre Familienfeierlichkeit
Von den ehemaligen Gutsherren als Musiksalon genutzt, ist der blaue Jugendstil-Salon heute ein begehrter Raum für Festlichkeiten aller Art.
Wenn Sie es lieber etwas rustikaler mögen, bietet unser Gartenhaus Platz für bis zu 30 Personen.
Genießen im „Blauen Salon“
HOFGUT DIPPELSHOF HOTEL · RESTAURANT
Besuchen Sie unsere neue Website!
www.dippelshof.de
Fam. Huthmann · Am Dippelshof 1 · 64367 Mühltal/Traisa · Tel: 06151 / 91 71 88

Nieder-Ramstädter Kerb 2010 - Das Fernsehen dabei!

„hr-Maintower" sendet LIVE aus Mühltal

Ein besonderes Highlight gibt es in diesem Jahr als Auftakt zur Nieder-Ramstädter Kerb:

Bei der großen Sommeraktion des hr-Boulevard-magazins „Maintower" stehen die Freiwilligen Feuerwehren in Hessen und ihre Arbeit im Mittelpunkt. Vom 19. bis 30. Juli 2010 ist „Maintower" unterwegs. Freiwillige Feuerwehren aus dem ganzen Land haben sich gemeldet, um einen Tag lang Pate zu sein und die große Feuerwehr-Olympiade in ihren Heimatort zu holen. Am 30.07.ist dies die Feuerwehr Nieder-Ramstadt.

Los geht es um 14.30 Uhr im Bereich Dornwegshöhstr. und Ober-Ramstädter Str./Kirchstr., wo die Aufzeichnung für die Sendung am 30.07.2010 stattfinden. Zuschauer sind natürlich herzlich willkommen. „Maintower" ist mit den Kameras dabei, zeigt die schönsten Szenen des Nachmittags und natürlich die Siegerehrung freitags live um 18 Uhr im hr-fernsehen.

Bei der Aktion geht es um den Spaß, und auch darum, dass die Feuerwehren und die Vereine sich und ihren Heimatort präsentieren sowie gemeinsam etwas auf die Beine stellen. Dem Gewinner-Team winkt der „Goldene Feuerwehrhelm". Die Verlierer müssen das Fahrzeug der Freiwilligen Feuerwehr waschen, das es am nötigsten hat.

Aus diesem Grund wird der Kerwe-Baum bereits um 17.00 Uhr gestellt. Der Bieranstich ist direkt danach für 17.15 Uhr geplant. Beides wird aufgezeichnet und ist anschließend Teil der Sendung, die ab 18.00 Uhr LIVE aus Nieder-Ramstadt kommt.

Ab 20.30 Uhr wird die Boom Gang dann zum Einsatz kommen und mit Rock und Pop Classics die Kerb-Besucher in Stimmung bringen.

Am Samstag, 31.Juli, besteht die Möglichkeit an einer Begehung von „Alt-Ramscht" teilzunehmen. Veranstaltet wird dies vom Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal. Start ist um 16.00 Uhr am Chausseehaus.

Ab 20.30 spielen die Finalisten von „Hessen rockt - 2009", Jabbah.

Die Show der Kerweborsch startet um 22.00 Uhr.

Die PL Combo wird nicht nur am Sonntag ab 19.00 Uhr für Stimmung sorgen, sondern auch am Montag den traditionellen Frühschoppen begleiten.

Um 20.00 Uhr wird die Gruppe „Stage Diva" (Finalist Hessen rockt - 2007) den Abschluss der Kerb musikalisch begleiten und sicherlich auch für einige Stimmungshöhen sorgen.

Mühltal hat einen RMV-MobiPartner

Jürgen Knapp aus Trautheim übernimmt das Ehrenamt

Jürgen Knapp, einer der vier im Bereich des Landkreises und der Stadt Darmstadt seit Juli aktiven MobiPartnern des RMV

Der Trautheimer Jürgen Krapp – in Mühltal bereits durch sein Engagement in der Agenda-Projektgruppe Verkehr bekannt – hat ein weiteres Ehrenamt übernommen: Er hat sich von DADINA (Darmstadt-Dieburger Nahverkehrsorganisation) und RMV (Rhein-Main-Verkehrsverbund) zum MobiPartner ausbilden lassen: Zusammen mit drei Kollegen aus Darmstadt und Pfungstadt ist er seit 1. Juli in dieser Funktion tätig.

MobiPartner sollen Ansprechpartner für alle sein, die gerne mit Bussen und Bahnen fahren möchten, aber nicht so gut wissen, wie es geht.

Krapp hilft ihnen z. B. zu erfahren, ob es zu ihrem Wunschziel überhaupt eine Verbindung gibt und welche. Er kann ihnen sagen, wie sie zu Ihrer Fahrkarte kommen und welche die Richtige für sie ist, ob an einer fremden Haltestelle umgestiegen werden muss und wie sie sich dort orientieren können.

Kurzum: Jürgen Krapp ist ehrenamtlicher Ratgeber für alle, die öfter Bus und Bahn benutzen möchten, sich aber nicht so richtig trauen, weil sie sich nicht auskennen.

Unter der Überschrift „Mobil mit DADINA und RMV" will er im nächsten Semester bei der Akademie 55 plus in Darmstadt – wo er Mitglied ist – zu diesem Thema auch einen Vortrag halten. Gemeinsam mit der Gemeindeverwaltung werden derzeit weitere Aktivitäten dazu in Mühltal geplant, um den neuen ortsnahen Service bekannt zu machen. So ist auch eine Informationsveranstaltung beim Seniorenbeirat der Gemeinde Mühltal angedacht.

In Kontakt zu Jürgen Krapp können Sie telefonisch unter 06151-1369739 oder per E-mail unter mobipartner_krapp@rmv.de treten.

Falls er einmal nicht direkt erreichbar ist, vermittelt Sie die RMV-Hotline unter 01805 – 7684636 gerne an einen seiner ehrenamtlichen MobiPartner-Kollegen oder hilft Ihnen direkt weiter.

Über 160 Tage Nahkauf in Mühltal

Ist der Standort im Ortszentrum zukunftsfähig? - Marktleiterin Maria Schenk im Interview

Mühltalpost: *Frau Schenk, seit 160 Tagen obliegt Ihnen nun die Leitung des Nahkauf Marktes in Nieder-Ramstadt. Wird der Markt von den Mühltaler Bürgern angenommen?*

Nun, wir werden nicht gerade überrannt von den Mühltalern und sicherlich gehen einige Nieder-Ramstädter Bürger, insbesondere die jüngeren und die mittleren Alters noch ihren gewohnten Weg auf die „grüne Wiese", aber wir sind zufrieden. Viele lassen ihr Auto einfach stehen, kommen zu Fuß oder mit dem Rad. Nur Großeinkäufe werden mit dem Auto erledigt.

Mühltalpost: *Wie sehen Sie den Wettbewerb mit der „grünen Wiese" insgesamt?*

Wir sind sowohl im Preis als auch im Warenangebot wettbewerbsfähig. Vielleicht ist dies noch nicht so ganz durchgedrungen. Unsere eigene Warenpräsentation mit den übersichtlichen breiten Gängen kommt im Vergleich gut an!

Mühltalpost: *Haben Sie einen Nachteil in Sachen Warenvielfalt gegenüber den Großen?*

Die Warenmenge und Vielfalt hängen nicht von der Verkaufsfläche ab. Dazu kommt, dass wir unabhängiger sind als einige unserer Wettbewerber. So können wir andere Einkaufsquellen nutzen und exklusive oder besonders günstige Ware mit in unser Angebot aufnehmen. Auf Wunsch unserer Kunden haben wir unser Sortiment bereits angepasst und werden weiter anpassen. So gibt es demnächst ein Sortiment mit Nähzeug und Haushaltswaren, sowie Zubehör fürs Einkochen!

Mühltalpost: *Gibt es besondere Kunden, die Ihnen ans Herz gewachsen sind?*

Wir haben sehr viele total nette Kunden, die die persönliche Nähe schätzen. Auch unsere Frau Bürgermeisterin gehört zu den regelmäßigen Kunden. Sie nimmt sich dann auch mal die Zeit für eine Tasse Kaffee.

Mühltalpost: *Welche Veränderung gab es in den letzten 160 Tagen?*

Einige, wir haben unser Fleischangebot an die Wünsche unserer Kunden angepasst und bieten nun Portionen an, die zu einem kleinen 1- oder 2-Personen-Haushalt passen. Wir haben Grillwaren und Zubehör dazu genommen. Jeden Montag kommt seit einigen Wochen der Hähnchenwagen. Zusätzliche Waren wird es bald aus einer besonders günstigen Quelle geben und wir sind gespannt, wie sich die Haushaltswarenabteilung, unter anderem mit Nähzeug, anlässt.

Mühltalpost: *Wie hat sich die personelle Situation entwickelt?*

Wir sind ein gutes Team geworden, das bald durch meinen Sohn, der bislang nur aushilfsweise unserem Markt in Kelsterbach entliehen wurde, ergänzt wird. So kann sich alles einspielen und jeder bekommt seine Aufgabenbereiche.

Mühltalpost: *Was wünschen Sie sich für die Zukunft? Ist der Standort in Nieder-Ramstadt zukunftsfähig?*

Ein echtes Fazit kann man erst nach einem Jahr ziehen. Auch die Ferienzeit muss man abwarten. Es wäre natürlich schön, wenn noch weitere Mühltaler in unseren Markt finden und sich von unserem Angebot, wie auch unserem Service überzeugen lassen. So wären wir in der Lage, zusätzliche Waren aufzunehmen und weiteres Personal einzustellen. Die perfekte, zentrumsnahe Versorgung der Mühltaler wäre somit noch fester gesichert.

Mühltalpost: Frau Schenk, wir danken Ihnen für das Gespräch und wünschen Ihnen viel Erfolg für die Zukunft.

Motiviertes Team: *Die Mannschaft bei Nahkauf in Nieder-Ramstadt ist größer geworden. Inzwischen sind einige Kräft aus Mühltal in dem Markt in der Eberstädter Straße beschäftigt. Im Bild Daniel, Svenya, Johannes, Zeynep, Marc, Aler und der Sohn der Marktleiterin Adrian.*

Kosmetik Tempel
Sommerspecials
Erholung pur für Ihr Gesicht
„Ein Tag am Meer" 90 Min.
40,– €
Scheherazades Geheimnis
90 Min.
38,– €
© topidentity GmbH
Inhaberin Simone Tempel
staatl. geprüfte Kosmetikerin / Visagistin
Alte Dieburger Str. 20 · 64367 Mühltal
Tel. (0 61 51) 14 49 48 · www.kosmetiktempel.de

Deutsch-Türkische Lebensmittel
Obst • Gemüse • Käse • Oliven • Wurst
Wählen Sie bei Sevim aus er bringt es Ihnen auch nach Haus'
Mustafa Sevim
Bahnhofstraße 21
64367 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 146374

Eine schöne Hand ziert den ganzen Menschen
(Heinrich Heine)
Der natürlichste Kunstnagel nach selbstentwickelter Methode.
Sie werden begeistert sein!
Ich freue mich auf Ihren Anruf.
06151 - 14 83 15
www.pams-nagelstudio.de
PAMS NAGELSTUDIO seit 1989
• Kunstnägel • Maniküre • Medizinische Fußpflege •
Inh.: Pamela Hof-Neufingerl • Waldstr. 39 • 64367 Mühltal/Trautheim • Tel.: 06151/14 83 15

Heim Deko Fornoff
macht Räume schöner!
Ambiente
Verkauf von:
Gardinen Markisen
Sonnenschutz Bodenbeläge
echte Teppichen
Gardinenpflege:
abnehmen, reinigen, aufhängen
Hammergasse 3 · 64372 Ober-Ramstadt · Tel. 06154/5 83 00 · Mobil 0171/220 08 16

nahkauf
NICHTS LIEGT NÄHER!
Einkaufen im Ort!
Wir gehen am liebsten zum Nahkauf in Nieder-Ramstadt weil...
... uns der persönliche Service gut gefällt.
... man dort auf unsere individuellen Wünsche eingeht.
... es auch kleine, seniorengerechte Mengen gibt.
... wir zu Fuß hingehen können.
... das unser Supermarkt im Ortskern ist, der uns hoffentlich lange erhalten bleibt!
© topidentity GmbH
64367 Mühltal/ Nieder-Ramstadt
Eberstädter Straße 6-8
Tel. 06151/91570
Öffnungszeiten:
Mo. - Sa.
8 bis 20 Uhr
Jeden Montag
Grillwagen
8-16 Uhr
Es freut sich auf Sie: das nahkauf Team Schenk!

Wir gratulieren im August 70 80 90 Geburtstage

Nieder-Ramstadt

3.8. Erika Gröber,
An der Zehntscheuer 1
81 Jahre

4.8. Elfriede Helfmann
Am Krummacker 3
86 Jahre

7.8. Marion Semmler
Stiftstraße 11
79 Jahre

8.8. Erich Wilding
Stiftstraße 11
83 Jahre

10.8. Johanna Helm
Friedrichstraße 24
78 Jahre

10.8. Trude Göckel
Rheinstraße 8
71 Jahre

11.8. Klaus Mariniok
Nieder-Beerbacher Str. 6
73 Jahre

11.8. Ingrid Mariniok
Nieder-Beerbacher Str. 6
70 Jahre

12.8. Anna Harlos
Hochstraße 18
97 Jahre

12.8. Wolfgang Crull
Finkenweg 3
71 Jahre

14.8. Gertrud Peterek
Ahornweg 12
77 Jahre

16.8. Ingeborg Bock
Eberstädter Str. 7
81 Jahre

19.8. Hans Wembacher
Ober-Ramstädter Str. 28
76 Jahre

19.8. Rolf Schwebel
Am Pfaffenberg 15
70 Jahre

20.8. Hildegard Hübner
Eberstädter Str. 12
80 Jahre

20.8. Karl Keller
Ahornweg 17
80 Jahre

20.8. Peter Cordier
Rheinstraße 38
79 Jahre

20.8. Albert Meßemer
Steinstraße 25
72 Jahre

21.8. Waltraud Weller
Bergstraße 53
70 Jahre

22.8. Hannelore Maschmann
Eberstädter Straße 1
90 Jahre

22.8. Ortrud Griggers
Konrad-Adenauer-Str. 1
85 Jahre

24.8. Käthe Hammer
Stiftstraße 2
96 Jahre

24.8. Irmgard Hock
Pfaffengasse 16
95 Jahre

28.8. Claus Schmidt
Stiftstraße 2
74 Jahre

Traisa

1.8. Marie Eichhorn
Darmstädter Str. 35
85 Jahre

1.8. Adolf Wetzl
Waldstraße 76
74 Jahre

2.8. Ernestine Wagner
Kiefernweg 4
83 Jahre

4.8. Edith Reitz
Im Rosengarten 8
71 Jahre

6.8. Asta Wartke
Jahnstraße 22
75 Jahre

7.8. Hildegard Schuba
Weingartenstraße 31
76 Jahre

9.8. Gisela Wagner
Im Rosengarten 20
73 Jahre

10.8. Wolfram Grischkat
Weingartenstraße 22
75 Jahre

15.8. Hans Schauer
Bernhardtstraße 7
71 Jahre

20.8. Katharine Mares
Waldstraße 54
91 Jahre

22.8. Friedrich Mares
Ludwigstraße 119
82 Jahre

22.8. Rudolf Zender
Wiesenstraße 20
81 Jahre

23.8. Manfred Kloßek
Wiesenstraße 12
75 Jahre

24.8. Dr. Zdenko Sraka
Wilhelm-Leuschner-Str. 14
77 Jahre

30.8. Emmerich Maurer
Ndr.-Ramstädter Str. 55
80 Jahre

Trautheim

4.8. Ursula Zepfel
Mathildenweg 20
74 Jahre

8.8. Irma Klink
Mathildenweg 3
78 Jahre

8.8. Dr. Joachim Simon
Im Wiesengrund 13
75 Jahre

9.8. Otto Schmidt
Alte Darmstädter Str. 32
83 Jahre

9.8. Herta Seipp
Alte Darmstädter Straße 5
70 Jahre

13.8. Irene Laubner
Am Klingenteich 1
80 Jahre

13.8. Auguste Hausdörfer
Alte Dieburger Str. 49
76 Jahre

14.8. Herta Lautenschläger
Odenwaldstraße 42
71 Jahre

17.8. Dr. Gisela Burk
Im Wiesengrund 17
74 Jahre

19.8. Gerda Bone
Woogsstraße 20
84 Jahre

22.8. Alfred Solf
Waldstraße 28
73 Jahre

27.8. Karl Coutandin
In der Röde 11
70 Jahre

Nieder-Beerbach

7.8. Willi Meister
Mühlstraße 51
80 Jahre

8.8. Berta Müller
Mühlstraße 32
84 Jahre

11.8. Ruth Rataj
Thüringer Str. 2
74 Jahre

12.8. Willi Schwinn
Gerlachshöhe 3
76 Jahre

19.8. Gertrud Krämer
Am Hansenberg 8
84 Jahre

20.8. Lieselotte Katzenmeier
Mühlstraße 14
75 Jahre

20.8. Edith Münchow
Am Hansenberg 7
73 Jahre

Frankenhausen

10.8. Walter Kirsch
Flutgraben 6
70 Jahre

13.8. Edwin Dietl
Zeilstraße 15
75 Jahre

22.8. Theo Seither
Hainstraße 9
72 Jahre

23.8. Waldemar Hartmann
Zeilstraße 23
71 Jahre

25.8. Ingeborg Schmidt
Felsbergstraße 28
97 Jahre

31.8. Marie Katharine Knell
Zeilstraße 25
90 Jahre

Waschenbach

15.8. Kurt von der Heyden
Am Löscherrain 6
75 Jahre

23.8. Marie Wembacher
Ortsstraße 28
91 Jahre

Goldene Hochzeit (50 J.)

19.8. Renate und Lorenz Schließmann
Bachgasse 39
Nieder-Ramstadt

26.8. Helgard und Dr. Reinhold Zwickler
Am Trautheim 14
Trautheim

Das ist die Zeitung der Mühltaler
mühltal post

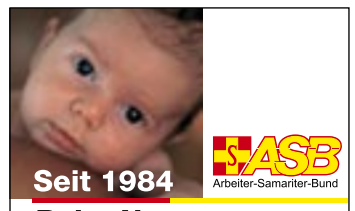
Obstbaumschnitt an Hochstämmen

Am Samstag den 28. August 2010 um 9.30 Uhr bietet der Kreisverband Darmstadt zur Förderung des Obstbaues der Garten- und Landschaftspflege e.V. in Verbindung mit dem OGV Nieder-Beerbach einen Obstbaumschnittkurs an Hochstämmen für Fachwarte, interessierte Gartenbaufreunde auf der Streuobstwiese „ Am Forstbühl“ an. Das Obstbaumgrundstück liegt an der Verbindungsstraße L 3098 Nieder-Beerbach nach Ober-Beerbach und die Wegstrecke ist ab dem Gemeindezentrum ausgeschildert.

Kontakt:
Obst- und Gartenbauvereins Nieder-Beerbach
Verantwortlich: Peter Rost, Am Hansenberg 34, 64367 Mühltal, Tel. 06151/593415,
E-Mail w.p.rost@t-online.de

Eine Geschäftsanzeige dieser Größe kostet nur 57 Euro zzgl. MwSt.

13.000 interessierte Leser erreichen
mühltal post



Baby-Notarztwagen
Rund-um-die-Uhr im Einsatz für unsere Kinder
ASB-Spendenkonto
Stadt- und Kreissparkasse Darmstadt
Konto-Nr.: 102034503 · BLZ 508501 50

Begleiten
Pflegen Beraten
Beratung rund um die Pflege
Häusliche Alten- & Krankenpflege
Mehr als Pflege erfahren
Diakoniestation Mühltal
Pflegedienstleitung:
Gisela Reese
Ober-Ramstädter Str. 2-4
64367 Mühltal
Tel. 0 61 51 / 14 50 50
www .diakonie-muehltal.de

Der ehemalige Darmstädter Hof in der Ortsmitte Nieder-Ramstadts. Am Kerwesamstag (31. Juli) lädt der Arbeitskreis Mühltal zu einer heimatgeschichtlichen Begehung von Alt-Ramscht ein. Treffen ist um 16 Uhr am Chausseehaus.

Erinnerungen an Alt-Ramscht an Kerb

Heimatgeschichtlicher Rundgang in Nieder-Ramstadt

Bei einem heimatgeschichtlichen Rundgang am Kerwesamstag in Nieder-Ramstadt erinnert der Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal an Alt-Ramscht, das in der zweiten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts weitgehend dem Erdboden gleich gemacht wurde.

Der Arbeitskreis fügt die Exkursion bewusst in das Programm der Nieder-Ramstädter Kirchweih ein, um die kerwetreibenden Veranstalter zu unterstützen, die „Rämschter Kerb“ als bewusstes Heimatfest inhaltlich zu vertiefen.

Treffen ist am Samstag, 31. Juli, um 16 Uhr am Chausseehaus. Von dort führt Gernot Scior in etwa anderthalb Stunden durch die historische Mitte Nieder-Ramstadts. Zum Abschluss werden im Evangelischen Gemeindehaus (Schillerstraße 15) Bilder von Alt-Ramscht gezeigt, wie es vor dem Kahlschlag der 1970er/1980er Jahren ausgesehen hat.

Jedermann ist eingeladen, die Teilnahme ist kostenlos.

Interessensbekundungsverfahren der Gemeinde Mühltal

Mehrgenerationen-Wohnprojekt im Areal Waldeck

Die Gemeinde Mühltal sucht Menschen bzw. Gruppen, Träger und Vereine, die an der Realisierung eines Mehrgenerationen-Wohnprojektes, an Hausgemeinschaftsgruppen, Wohngruppen mit Bewohnern mit Handicap, Hausgemeinschaftsgruppen mit selbstorganisierter Betreuung oder anderweitigen gemeinschaftlichen Wohnprojekten im Bereich des Areals Waldeck Interesse haben.

Die Gemeinde entwickelt das auf der Grenze der Ortsteile Trautheim und Traisa, in Waldrandnähe liegende Areal auf Basis eines anspruchsvollen städtebaulichen Gesamtkonzeptes. Angeboten werden Baugrundstücke für Familien, barrierefreie Wohnangebote und ein Mehrgenerationenwohnprojekt. Die Gemeinde bietet hierzu bis zu 5.000 qm zum Kauf an.

Mühltal weist rd. 14.000 Einwohner/innen auf, die sich auf sechs Ortsteile verteilen. Die Gemeinde, vor den Toren der Stadt Darmstadt gelegen, bietet neben attraktiven Wohnmöglichkeiten und einer guten Infrastruktur auch ein großes Spektrum an Freizeitangeboten, zu denen Golfplatz, Schwimmbad, Reit- und Tennisplätze sowie zahlreiche Rad- und Wanderwege gehören. Das Leben in Mühltal wird auch durch mehr als 100 Vereine bereichert. Weitere Informationen zur Gemeinde Mühltal entnehmen Sie bitte der Internetseite www.muehltal.de.

Die Gemeinde bittet interessierte Personen, Gruppen, Träger und Vereine, sich bei generellem Interesse bis Ende August 2010 bei der Gemeindeverwaltung zu melden.

Nähere Informationen und ein Bewerbungsformular erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung Mühltal, Frau Elke Baer, Ober-Ramstädter Str. 2-4, 64367 Mühltal, Tel.: 06151-1417-146; ebaer@muehltal.de

Pflege-Team Mühltal hilft weiter
In allen Bereichen häuslicher Krankenpflege z.B.:
- ❑ medizinische Behandlungen
- ❑ Demenzbetreuung
- ❑ Palliativ - Pflege
- ❑ Hausnotruf
- ❑ Pflegebedürftigkeit

beraten wir Sie gerne!
Inh.: R. Kirstein, Dornwegshöhstr. 22, 64367 Mühltal, Tel.: 0 61 51 14 63 63
www.pflegeteam-muehltal.de

Historischer Einblick: Der Blick in den Dorfkern von Nieder-Ramstadt um 1820. Detailgetreu gibt Johann Schildbach, Maler der Romantik, die Straßenansicht in diesem bekannten Aquarell wieder.

Das Schilbachbild

von Volker Teutschländer (Folge 30)

Das bekannte Aquarell von Johann Heinrich Schilbach (1798 – 1851), einer der bekanntesten Maler der Romantik, gibt 1820 detailgetreu den ältesten Einblick in den Dorfkern Nieder-Ramstadts. Zur Orientierung: Wir schauen aus der Kesselgasse zur ortsbildprägenden Kirche auf dem höchsten Punkt des Dorfes. Die Kesselgasse heißt heute Ober-Ramstädter Straße. Warum nur? Der Name Kesselgasse hatte seinen Ursprung in einer geschichtlichen Gegebenheit, die vor der gänzlichen Vergessenheit hätte bewahrt werden können.

Die hohe Mauer rechts steht etwa auf dem Standort des heutigen Rathauses und verdeckt das damals schon vorhandene Zollhaus und Schmiede. An ihrem Ende fällt Licht in die nachmittägliche Gasse, weil dort die Fahrgasse (Dornwegshöhstraße) den Sonnenstrahlen Durchlass gewährt. Im Hintergrund springt das Fachwerk des Gasthauses Römer ins Auge, eine der wenigen Hofreiten, die den Nieder-Ramstädter Abbruchsturm 1970/1980 überlebt haben.

Die Pforte am linken Bildrand (man beachte den Klopfring, mit dem man vor der Zeit elektrischer Sprechanlagen Einlass begehren konnte) ist nach links gewendet. Das deutet die Einmündung der Münstergasse an, die damals verkehrswichtige Einfallstraße von Nieder-Modau. Das Haus mit dem Mansarddach und dem Krüppelwalm nennt Hans Rauch in der Chronik von 1988 „das Stammhaus der Kilians“. Georg Wendel Kilian hat 1905 der Gemeinde ein stattliches Erbe hinterlassen, mit dem 1912 das markante Monument errichtet wurde, das den Ortsbildsturm 1970/1980 nicht überlebt hat.

Wo das Kilianshaus stand, steht heute das frühere Gasthaus Darmstädter Hof, von dem die Metzgerei Knapp übrig geblieben ist. Zwischen Knapp und der Kirche erhebt sich die mächtige Stützmauer, die den östlichen Abhang zur Dorfmitte abfängt. Bis Ende des 19. Jh. wurden oberhalb der Mauer die Verstorbenen aus Nieder-Ramstadt, Traisa und Waschenbach bestattet. Heute steht auf dem gewesenen Gottesacker der evangelische Kindergarten.

Die vier Anker, die die Mauer stützen, und der Aufgang zur Kirche am Fuße der Mauer fehlen heute. Wilfried Spengler, ortskundiger Senior, weiß von Grabstätten am Rande des Kirchhofes, bei denen die alte Mauerkrone noch sichtbar gewesen ist. Die neue, heutige Mauer sei offenbar kurzerhand davorgesetzt worden. Das wird dadurch bestätigt, dass die Mauer im Schilbachbild anders an den Kirchturm angebunden ist als in der heutigen Realität.

Der vor der Kirchhofsmauer sichtbare Aufgang führt am Kirchturm vorbei zum (nicht sichtbaren) Portal der Kirche nach links und zu den Arkaden im Rathaus. Das Rathaus springt deutlich in den Straßenkörper hinein und war wohl ein nicht unattraktives Haus, ganz anders als der Nachfolgebau.

All diese baulichen Veränderungen im Ortsbild erfolgten um das Jahr 1840. In dieser Zeit ist die Provinzialstraße nach Ober-Ramstadt im Osten und nach Eberstadt im Westen gebaut worden. Kilianshaus, die (alte) Friedhofsmauer, der Aufgang zum Kirchenportal und das Rathaus waren erste Opfer des Durchgangsverkehrs.

Zum Schluss eine Berichtigung der vergangenen Folge 29 („Die Schande mit dem Eselsritt“): Wolfgang Weißgerber war nicht Pfarrer in Nieder-Beerbach, sondern in Eberstadt.

Zerstörung einer Brachfäche

NATURA-2000-Vogelschutzgebiet

Bei einer Kanalverlegung an der Steinstraße in Nieder-Ramstadt wurde nur 50 Meter von einem NATURA-2000-Vogelschutzgebiet entfernt eine für Zauneidechsen und Schlingnattern vorgesehene Brachfläche zerstört. Diese bedauerliche Feststellung machten der Kreisbeauftragte für Vogelschutz und weitere Ortsbeauftragte für den Vogelschutz, die am 4.7.2010 an einer Exkursion teilnahmen. Die wärmeliebende Zauneidechse und die seltene und scheue Schlingnatter sind nach EU-Recht streng geschützt.

„Illegale Lagerung von Kanalrohren und Baggerarbeiten am Südhang des Steinbruchs in Nieder-Ramstadt. Foto: Martin Strippel“

Die Zauneidechse ist gegenüber Erschütterungen sehr empfindlich. Die für Juli geplante Erhebung der Zauneidechsen-Population kann wegen der begonnenen Bauarbeiten nicht wie geplant durchgeführt werden und muss verschoben werden. Die Naturschützer haben wegen illegaler Ablagerung von Baumaterialien und wegen unerlaubtem Abtragen von Mutterboden innerhalb eines regionalen Grünzuges Strafanzeige beim Polizeipräsidium Südhessen gestellt.

Martin Strippel und Karl-Heinz Waffenschmidt

Martin Strippel

La Leche Liga Deutschland e.V.

Stillgruppe Mühltal

Seit August 2009 gibt’s in Mühltal, Traisa eine ehrenamtliche Stillgruppe. Seit März 2010 gehört diese Gruppe zu La Leche Liga Deutschland e.V.

Die Stillgruppe bietet Beratung, Austausch, Informationen und Unterstützung für die jungen Mütter mit Stillkindern. Schwangere Frauen sind besonders willkommen, Geschwisterkinder können mitgebracht werden!

Die Stillgruppe soll Müttern helfen, Vertrauen in sich und die ureigenen Instinkte zu entwickeln, von den Erfahrungen anderer stillender Frauen zu profitieren und sich in der Mutterrolle sicher zu fühlen.

La Leche Liga Deutschland e.V. (LLL) ist Teil einer weltweiten, gemeinnützigen Organisation, der La Leche Liga International, die seit mehr als 50 Jahren in mittlerweile 80 Ländern Müttern Stillberatung anbietet.

Die Beraterinnen arbeiten ehrenamtlich und begleiten während der gesamten Stillzeit. Jede von ihnen hat selbst gestillt und wurde von LLL umfassend und sorgfältig ausgebildet.

Die Stillberaterinnen bieten auch außerhalb der Gruppentreffen telefonische Beratung, Beratung per Mail und bei Möglichkeit auch persönliche Beratung an. Sie können sie jederzeit, auch aus der Entbindungsklinik anrufen! Die Beratung ist auch dann ehrenamtlich und kostenlos.

Die Beraterinnen:
Maria Schönrock, Mühltal, Traisa, Tel. Nr. 06151-918880, maria.schoenrock@lalecheliga.de
Christine Bruni, Hirschberg, Tel Nr. 06201 – 959176

Die Treffen finden jeden 3. Donnerstag im Monat, um 10 Uhr (bis ca. 12 Uhr) statt. Der Ort: Gemeindezentrum der ev. Kirche Traisa Wilhelm-Leuschner-Straße/ Ecke Goethestraße, 64367 Mühltal (Ortsteil Traisa).

Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich, eine Anmeldung ist nicht erforderlich, aber beim ersten Besuch sinnvoll wegen möglicher Terminänderungen. (für die Anmeldung bitte Maria anrufen: (06151-918880)

Für eine kleine Spende oder einen gesunden Snack fürs nächste Treffen sind wir sehr dankbar.

Infos zum Stillen und Stillberatung: www.lalecheliga.de

Themen und Termine 2010:
19. August, Von festen Stillzeiten und anderen Ammenmärchen
16. September, Stillen, solange es uns gefällt
21. Oktober, Was tut uns Müttern gut

Sanitätshaus
Georg Behrmann
seit 1876
Orthopädietechnik Meisterbetrieb und Rehatechnik
Schützenstr. 10 · 64283 Darmstadt
Telefon 06151 - 2 39 25
Fax 06151 - 918 15 37
Mo. - Fr. 9-18 Uhr · Sa. 10-14 Uhr
www.behrmann-online.de
ot_z Mühltal Industriestr.11 · 64367 Mühltal
Telefon 06151 - 396 62 40 · Fax 396 62 50
Mo. - Do. 9-13 Uhr u. 14-18 Uhr · Fr. 9-13 Uhr
Sa. geschlossen
info@behrmann-online.de

Familienanzeigen

Herzlichen Dank

sagen wir allen,
die sich mit uns verbunden fühlten,
ihre Anteilnahme auf so
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten
und von meiner Mutter

Elisabeth Mahr
† 26.06.2010

Abschied nahmen.

Unser besonderer Dank gilt
dem Pflegeteam Mühltal,
Dr. Ortwin Eisert sowie
Herrn Pfarrer Andreas Klein
für seine einfühlsamen Worte.

Mühltal, im Juli 2010

Im Namen aller Angehörigen
Hannelore Jährling

Termine und Veranstaltungen

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt

CVJM-Bläserkreis
- Montags, 17.30 Uhr, Nachwuchsbläser
- Montags, 19.30 Uhr, Bläserkreis, Probe im Gemeindehaus
- Dienstags, 17.30 Uhr, Anfänger / Nachwuchsbläser

Flötenkreise
- Montags, 15.45 Uhr für Kinder
- Donnerstags für Erwachsene einmal im Monat, Infos bei Hiltrud Stuffins Tel. 9517480

Dekanatschor
- Donnerstags, 20 Uhr, Gemeindehaus

Spielkreise
- Montags, Mittwochs, 9.30 Uhr, Gemeindehaus

Jugendkreise
- Mittwochs (alle 14 Tage), 18 Uhr Teen-Kreis, Jugendraum
- Mittwochs (alle 14 Tage), 18 Uhr Jugendhauskreis
- Donnerstags, 16.45 Uhr, Konfishing, Infos Tel. 14364
- Freitags, 17.30 Uhr, Freitag-Fun-Club

Kirchenvorstand
- 23.8., 20 Uhr, Gemeindehaus

Besuchsdienstkreis
- 18.8., 20 Uhr, Gemeindehaus

Frauenkreis
- 17.8., 20 Uhr, Thema aktuell: „Nichts zu lachen?"-Humor in der Bibel, Pfr. Dr. Kluck

Frauenhilfe
- 12.8., 15 Uhr, Pfr. Dr. Kluck
- 26.8., 15 Uhr, „Brot und Rosen", Pfr. Dr. Kluck

Waschenbacher Treff
- 18.8., 14.30 Uhr, „Französische Mittelmeerküste", Sigrid Schuchmann

Literaturkreis
- Findet nicht statt

Hauskreise
- Dienstags, 10 Uhr, David & Hiltrud Stuffins (14-tägig) Tel. 9 51 74 80
  20 Uhr, Reinhold Güngerich Tel. 59 45 01
  20 Uhr, Cornelia Schneider (14-tägig) Tel. 14 58 50
  20 Uhr, Klaus Krietenstein Tel. 14 66 95
- Freitags, 20.15 Uhr, Petra Riedel Tel. 14 43 83
  20.15 Uhr, Katja Erlhof Tel. 41 87 1
  20.15 Uhr, Burkhard Stetter Tel. 52 08 67 0

Seniorengymnastik
- Freitags, 9.30 Uhr, Gemeindehaus

Evangelische Gemeinde Traisa
- 15.8., 10.30 Uhr, Kerbegottesdienst Datterich Platz

Besuchsdienstkreis
Infos: Rolf Diepen, Tel.: 144002

Bibelstunde
- 3. und 17.8., 15.30 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Chill-Out-Café
(Alter: 13 bis 17 Jahre)
- Jeden Donnerstag, 19.30 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Flötenkreis
- Freitagnachmittag, alle 14 Tage, Infos bei Frau Schipper, Tel.: 14 71 57

Kindergottesdienst
- Parallel zum Gottesdienst, außer in den Sommerferien

Kirchenchor für die „Kleinen"
ab Kindergartenalter bis zum 1. Schuljahr
- Donnerstag, 16.15-17 Uhr, Gemeindezentrum, Infos bei Uta Helfrich, Fon 351 782

für die Großen – ab 2. Schulj.
- Freitag, 17.15-18.30 Uhr, Gemeindezentrum, Infos bei Uta Helfrich, Fon 351 782

Kirchenchor
- Donnerstags, 19.30 Uhr, im Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße (außer in den Ferien), Infos bei Reemt Schipper, Fon 147157

Kleingruppen
- Dienstags, 20 Uhr, Bei Familie Seibert, Traisaer Brunnengasse, Inge und Helmut Seibert (Telefon 144750)

Montagmorgenandacht
- Jeden Montag, 7-7.25 Uhr in der Kirche (nicht in den Ferien und an Feiertagen).

Mini-Gottesdienste
- Im August kein Mini-Gottesdienst. Infos zu den Gottesdiensten und zum Team bei Heike Göbel, Fon 145002

Mutter-Kind-Kreise
- Montag-Freitag, 10-12 Uhr, im Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Ökumenischer Friedenskreis
- Infos bei: Familie Wille, Tel.: 14 71 64

Posaunenchor
- Mittwochs, 18.30 Uhr im Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße (außer in den Ferien), Infos bei Hellmuth Boxberger, Fon 148719, Bläserkreis für Anfänger: Infos bei Eike Reeg, Fon 14280

Power Point
Für Mädchen und Jungen von 9 bis 12 Jahren.
- Jeden Freitag, 15.45-17 Uhr im Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße, Infos bei Pfr. Andreas Klein, Fon 913456

Seniorengymnastik
- Jeden Mittwoch, 10 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Seniorentreff
- 10.8., 15 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße, Edeltraud Möllers, Traisa: Wander- und Erlebnisreise in Patagonien/Feuerland
- 24.8., 15 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner Straße, Karl Fritsch, Trautheim: Der Mensch lebt nicht vom Brot allein: Kartoffeln – Raps - Rüben

Taizé-Andacht
- 27.8.,19 Uhr, Katholische Kirche St. Michael, Ndr.-Ramstadt

Evang.-Freikirchliche Gemeinde Mühltal
Nd.-Ramst., Stiftstr. 47
- Jeden Montag, 20 Uhr, Gymnastik für Frauen und Männer
- Jeden Freitag, 17 Uhr, Mädchenjungschar „Power Girls"; 18.30 Uhr, Teenclub "Rock Solid"
- Jeden Donnerstag, 18.30 Uhr Jugendgr. „Burnin´ Spirits", (Alle Termine außer in den Ferien und an Feiertagen)
- Jeden Freitag, 20.30 Uhr, Jugendhauskreis

Katholische Gemeinde St. Michael
www.gemeinde-st-michael.de

Frauenschola
- Donnerstags, 20 Uhr, Pfarrheim Don Bosco, Infos bei Edeltraud Möllers, 06151-148676

Männerschola
- Samstags, 9 Uhr, Kirche St. Michael, Infos bei Walter Schlosser, 06151-147586

Mittagessen für die Gemeinde
- 25.8., 12.30 Uhr, Pfarrheim Don Bosco

Kindergruppe (8–11 Jahre)
- Dienstags, 15.15 Uhr, Pfarrheim Don Bosco, Infos bei Cilli Hickl, 06151-14 82 54

Michelkids
- Dienstags, 17 Uhr, Pfarrheim Don Bosco, Infos bei Bärbel Hickl, 06151-14 82 54

Ministranten
- Jeden zweiten Mittwoch, 17 Uhr, St. Michael / Nieder-Ramstadt, Infos bei Brigitte Luther, 06151-14 68 01

Evangelisch Freikirchliche Gemeinde
- Jeden Montag, 20 Uhr, Gymnastik für Frauen und Männer
- Jeden Donnerstag, 18 Uhr, Gebet für Kranke & Seelsorge
  - 18.30 Uhr, Jugendkreis „Burnin' Spirit(s)" (außer in den Ferien)
- Jeden Freitag, 17 Uhr, Mädchenjungschar „Power Girls" (außer in den Ferien)
  - 18.30 Uhr, Teenagerkreis „Rock Solid" (außer in den Ferien)
  - 20.30 Uhr, Jugendhauskreis „Friday Forever" (außer in den Ferien)
- Jeden Samstag, 10 Uhr, Pfadfinderguppen „Royal Rangers" (außer in den Ferien)

Landeskirchliche Gemeinschaft
www.LKG-Muehltal.de
Vereinshaus, Ober-Ramstädter Straße 55

Bibelgespräch
Alle, die sich gerne intensiv mit Gottes Wort auseinandersetzen möchten, sind hier genau richtig
- 11.8., Bibelgespräch mit Stefan Greiner über Psalm 31
- 28.8., Bibelgespräch mit Alexander Herz

Abenteuerland
Das Anti-Langeweileprogramm für Kinder von 5-11 Jahren
- 18.8., 16.30 Uhr

Kinderhauskreis
- Parallel zum Abenteuerland für Kinder von 1-4 Jahren

SWAT - Der EC Teenkreis:
Special Words and Action für Teens ab 12 Jahren
Jeweils von 18–19 Uhr
- 16.8., Besuch aus dem Süden
- 23.8., Ich bin dann mal weg
- 30.8., Und was hörst du?

EC-Jugendkreis
Jugendliche ab 15 Jahren sind hier genau richtig
- 26.8., 19 Uhr, Weltveränderer

Kreiswandertag startet mit Gottesdienst

Am Sonntag, dem 5. September findet der Kreiswandertag erstmals in Mühltal statt. Start- und Zielpunkt ist das Feuerwehr-Gerätehaus in Nieder-Ramstadt. Eine Besonderheit ist, dass die Veranstaltung um 9.30 Uhr mit einem Gottesdienst am Startpunkt beginnt. Dazu wollen wir die ganze Gemeinde herzlich einladen! Im Anschluss an die Begrüßung durch Landrat Schellhaas und Bürgermeisterin Dr. Mannes wird das Startsignal um ca. 10.40 Uhr ertönen. Die Gesamtstrecke des Kreiswandertages hat eine Länge von 12,1 km. Um 12:00 Uhr wird es eine erste Rast am Sportplatz in Waschenbach geben, bei der auch eine Stärkung und ein kleines Rahmenprogramm vorgesehen sind. Eine 2. Rast am Haus Burgwald führt in die Geschichte dieser Einrichtung ein. Getränke und Verpflegung während der beiden Zwischenrasten sind übrigens für die Teilnehmer kostenfrei. Über die Kohlberge geht es zurück zur FFW Nieder-Ramstadt, wo die Abschlussveranstaltung mit Musik, Informationen, Essen und Trinken stattfindet.

Alles andere, nur nicht alltäglich

Sommerfest der Ev. Kirchengemeinde Traisa

Am 30. Mai lud die Evangelische Kirchengemeinde Traisa wieder zum beliebten Sonntagsfest ein. Viele waren gekommen und erlebten angenehme Stunden mit einer ganz besonderen Note.

Es war zu erwarten, dass es sich Pfarrer Klein bei der Begrüßung nicht nehmen ließ, über den großen Erfolg des Vorabends zu sprechen: der European Song Contest mit unserer Siegerin Lena. „Like a satellite" sang er und „wer kann weiter singen?" und hielt den Kindergartenkindern in der ersten Reihe das Mikrofon vor die Nase, aber es kam kein „ I'm in an orbit all the way around you!" zurück. Das war ein Einstieg mitten aus dem Leben, etwas, was den Gottesdienst unter anderem auch so anders und so gut macht.

In der Predigt „Endlich Sonntag" war es Pfarrer Klein besonders wichtig, über die Bedeutung des Sonntags zu sprechen. Dieser Tag – so war es einst gedacht und so sollte es möglichst weiterhin sein – sollte innere Ruhe und Entspannung beinhalten und frei von Arbeit sein. Wer immer arbeitet und stets kämpft, ohne Pause, unentwegt, der zerbricht und geht kaputt. Daher sollte sich der Sonntag von den anderen Wochentagen unterscheiden: man sollte durchatmen, aus- und aufatmen, innerlich zur Ruhe kommen, feiern und nichts anderes tun als zu leben. Es gilt den Alltag zu durchbrechen und dem Sonntag etwas zu geben, was eben nicht banal, sprich alltäglich ist. Genau so wie die Sonntagsfeste der Gemeinde.

Schon der instrumentale Einstieg in den Gottesdienst entführte aus dem Alltag in etwas Außergewöhnliches. Die sanften Klarinettentöne (Carolin Rott) begleitet von Klavier (Jonathan Klein) und Perkussion (Nikolas Klein) gingen unter die Haut und stimmten ein auf etwas, was nicht alle Tage erlebt wird. Genau dieses Gefühl setzte sich fort als kurz darauf Marion Lafferton mit ihrer Stimme die Kirche erfüllte. Der einprägsame Refrain „Komm herein, komm herein!" (es schallt noch immer in meinen Ohren) ermunterte viele zum Mitsingen, um dieses Gefühl noch intensiver erleben zu können und teil zu haben. An diesem Vormittag wurde deutlich, welch hohen Stellenwert die Musik im Gottesdienst und in der Gemeinde allgemein hat. Neue Musik, kraftvoll in der Wirkung. Hier wird Religion gelebt und erlebt! Beeindruckend auch die Titel „My Jesus, my saviour" in Begleitung von Klarinette, Oboe (Helen Große-Brauckmann) und Gitarre (Andreas Klein) wie auch „Es gibt bedingungslose Liebe".

Anschließend gaben sich die Kinder des Kindergartens die Ehre. Immer wieder gern gesehen, wenn der Nachwuchs sich präsentiert. Einleitend wussten die Kinder auf die Frage der Leiterin Frau Lauter „Was am Sonntag so besonderes ist?" nicht so recht zu antworten. Doch das machte nichts! Sie setzen mit ihrem Lied „Dies ist der Tag, den der Herr gemacht" einen schönen Akzent und verschwanden nach ihrem Auftritt vergnügt in den Minigottesdienst.

Vielfältige Antworten auf genau diese Frage gab hingegen ein selbst gedrehtes Video. Drehort Traisa. Im Clip entdeckte man bekannte Gesichter, schmunzelte und verfolgte mit Interesse, wie man es im Ort so hält mit dem Sonntag. Ein erfrischender Beitrag!

Auch die Möglichkeit Fürbitten auf Karten niederzuschreiben wurde rege genutzt. Diese wurden im Wechsel mit dem Gesang der Gemeinde, der immer intensiver wurde, vorgelesen. So erfuhr man von Bitten und Wünschen für andere, aber auch über Ängsten, Hoffnungen und Dank.

Gesegnet entließ Pfarrer Klein seine Gemeinde aus dem Gottesdienst in das nachfolgende Programm. Beim gemeinsamen Essen rückte man im Gemeindesaal (Schade, dass der Hof wegen dem wechselhaften Wetter nicht genutzt werden konnte!) zusammen. Man tauschte sich aus mit Bekannten und Unbekannten, mit Älteren wie Jüngeren. Es blieb Zeit über Dinge zu reden, die manchmal unausgesprochen bleiben. Von manch einem hörte ich, dass er ebenso von der Musik verzaubert wurden wie ich selbst. Im Kindergarten gab es einen Flohmarkt, dessen Ertrag dem Kindergarten zugute gekommen ist. Hier tummelte man sich und entdeckte das eine oder andere.

Bereits am 29. August um 10.30 Uhr steht das nächste Sonntagsfest an. Mit Sicherheit lässt es erneut aus dem Alltag ausbrechen. Wenigstens für kurze Zeit! Kommt, ihr werdet sehen!

Stefanie Hill

Erklärung von St. Michael und Liebfrauen

Pfarrgemeinderäte beschäftigen sich mit dem Missbrauchsthema

In einer gemeinsamen Sitzung vom 17.06.2010 haben sich die Pfarrgemeinderäte von St. Michael / Nieder-Ramstadt und Liebfrauen / Ober-Ramstadt mit dem Thema „Missbrauch und Misshandlungen in kirchlichen Einrichtungen" beschäftigt. Grundlage hierfür waren die „Zehn Gesichtspunkte zu den Missbrauchsfällen" unseres Bischofs, Karl Kardinal Lehmann. Diese Thesen sind im Internet unter www.bistummainz.de/bm/dcms/sites/krth/missb/index.html abrufbar oder im Pfarrbüro zu erhalten.

Uns beschäftigte insbesondere die Frage, inwiefern die gegenwärtige Diskussion Auswirkungen auf die Pfarreien vor Ort hat. Wir möchten den Gemeindemitgliedern signalisieren, dass wir ein offenes Ohr haben, wenn jemand mit uns über diese Thematik sprechen will. Dies gilt besonders für Betroffene (die unter 0800/1201000 auch professionelle Beratung erhalten können) oder für Gemeindemitglieder, die durch die aktuellen Vorfälle in ihrem Vertrauen zur Kirche oder auch zu Gott erschüttert wurden. Wir können hier keine Rezepte liefern, aber wir sind bereit zu Gespräch und Austausch. Das Thema soll auch in unseren Gemeinden nicht tabuisiert werden.

In der Kinder- und Jugendarbeit von St. Michael und Liebfrauen wurden die Leitlinien des bischöflichen Jugendamtes stets befolgt und in der Ausbildung von Gruppenleitern thematisiert. Neben den eher allgemein gehaltenen Bistumsleitlinien haben die Verantwortlichen unserer Pfarrgemeinden ihren Verhaltenskodex erläutert, an den sich alle halten, die im Bereich Kinder und Jugend tätig sind. Die Pfarrgemeinderäte haben angeregt, diese Verhaltensregeln nun noch einmal schriftlich niederzulegen, um den Eltern der Kinder klar kommunizieren zu können, wie man sich bei uns verhält.

Je transparenter unsere Arbeit in diesen wichtigen Bereichen der Gemeinde ist, desto leichter wird es sein, das Vertrauen, das möglicherweise durch die aktuellen Vorfälle in verschiedenen Diözesen Deutschlands erschüttert wurde, zurückzugewinnen.

Wir verstehen diese Erklärung als Signal an unsere Gemeinden: Die Mitglieder der Pfarrgemeinderäte von St. Michael und Liebfrauen teilen die Betroffenheit vieler Gemeindemitglieder über die aktuellen Vorfälle. Wir wollen aber auch in die Zukunft schauen und die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen weiterhin ins Zentrum unserer Bemühungen stellen. Dazu erbitten wir Ihr Vertrauen.

Für die Pfarrgemeinderäte von St. Michael und Liebfrauen:

Brigitte Luther, Vorsitzende PGR St. Michael

Susanne Kutzner,
Vorsitzende PGR Liebfrauen

Reach Hessen kommt nach Mühltal

Vom 12. - 21. August geht in der Landeskirchlichen Gemeinschaft die Post ab

Nieder-Ramstadt. Nach den guten Erfahrungen des letzten Jahres wird auch dieses Jahr wieder ein Team von Reach Hessen in der Landeskirchlichen Gemeinschaft zu Gast sein.

Sie werden in Zusammenarbeit mit dem EC-Jugendkreis unter anderem ein Sportturnier, eine Beach-Party, ein Jugendabend mit der Band „Mängelexemplar" und eine Lock up – Night durchführen. Außerdem werden sie im Konfirmandenunterricht und bei verschiedenen Gottesdiensten mitwirken. Das Team wird davor an einem Vorbereitungskongress in Olfen teilnehmen, an dem ab dem 06. August rund 150 jungen Menschen aus ganz Deutschland in verschiedenen Workshops und Seminaren für ihre Einsätze vorbereitet werden.

Ziel von Reach Hessen ist es, Jugendliche mit Jugendlichen ins Gespräch über ihren Glauben zu bringen. Neben der Landeskirchlichen Gemeinschaft werden rund 20 weitere Gemeinden an Reach Hessen teilnehmen.

Der Ehe-Kurs

Ein Rendezvous für Paare

Glückliche Beziehungen? Sie wünscht sich heutzutage wohl jeder, insbesondere in Partnerschaft und Ehe. Das Scheitern so vieler Ehen und Partnerschaften wäre vielleicht manchmal zu verhindern gewesen, wenn sich das Paar einiger Regeln des Zusammenlebens und der partnerschaftlichen Kommunikation bedient hätte, die recht einfach zu erlernen sind.

Mit dem Ehe-Kurs möchten wir Sie zum Erlernen und Anwenden dieser Regeln motivieren. Es handelt sich um 7 „Abende mit Kick" für Paare, die Lust auf lebenspraktische Hilfestellungen haben, ganz einfach mit dem Ziel, auf Dauer eine starke und glückliche Beziehung leben zu können.

Durch Impulse und Fragen wollen wir Sie dazu anregen, in einer geschützten Privatsphäre über wichtige Themen ins Gespräch zu kommen. Es gibt keine Gruppendiskussion!

Der Kurs findet statt zwischen dem 25.08. und 10.11.2010 jeweils mittwochs von 19.30 bis ca. 22.15 Uhr. Für Freitag, den 12.11.2010 ist eine Party vorgesehen.

Folgende Themen werden beleuchtet:

- tragfähige Fundamente bauen
- die Kunst zu kommunizieren
- Konflikte gemeinsam bewältigen
- die Kraft der Vergebung erfahren
- mit Eltern und Schwiegereltern klarkommen
- ein erfülltes Liebesleben und guten Sex haben
- die Sprache der Liebe neu kennen lernen

An jedem Abend dürfen Sie in eine gelöste und entspannte Atmosphäre eintauchen und sich von uns mit einem Zwei-Gänge-Menü und Getränken verwöhnen lassen.

Der Kurs kostet pro Paar 100 € (incl. Kursmaterialien). Für Rückfragen stehen Ihnen gern zur Verfügung:

Anne & Reinhold Güngerich,
06151-59 45 01
Katja & Detlef Schwotzer
06154-57 52 40

Gottesdienste

Evangelische Gemeinde Nieder-Beerbach
- 1.8., 10.15 Uhr, Gottesdienst in der Kirche
- 8.8., 10.15 Uhr, Gottesdienst in der Kirche
- 15.8., 10.15 Uhr, Gottesdienst im ev. Gemeindehaus
- 16.8., 10 Uhr, Spielkreis für Eltern mit Kleinkindern im ev. Gemeindehaus
- 18.8., 9.15 Uhr, Schulanfangsgottesdienst in der Kirche
- 22.8., 10.15 Uhr, Abendmahl-Gottesdienst mit Taufe und Einführung der neuen Konfirmanden in der Kirche
- 23.8., 10 Uhr, Spielkreis für Eltern mit Kleinkindern im ev. Gemeindehaus
- 27.8., 15 Uhr, Kindernachmittag im ev. Gemeindehaus
- 29.8., 10.15 Uhr, Gottesdienst in der Kirche 10 Uhr, Kindergottesdienst im ev. Gemeindehaus

Ev. Kirchengemeinde Frankenhausen
- 8.8., 9 Uhr, Gottesdienst
- 22.8., 9 Uhr, Gottesdienst 10.30 Uhr, Kindergottesdienst

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt
- 1.8., 10.30 Uhr, Kerb-Gottesdienst im Innenhof des Bürgerzentrums, Pfr. Dr. Kluck
- 8.8., 9.45 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Dr. Kluck
- 8.8., 11 Uhr, Gottesdienst in Waschenbach, Pfr. Dr. Kluck
- 14.8., 18 Uhr, Gottesdienst in Trautheim, Pfr.Dr. Kluck
- 15.8., 9.45 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Dr. Kluck
- 16.8., 8.15 Uhr, Ökum. Gottesdienst zum Schulbeginn in der kath. Kiirche
- 17.8., 9 Uhr, Gottesdienst für Schulanfänger, Pfr. Dr. Kluck, Pfr. Mohr
- 22.8., 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Taufen, Pfr. Mohr
- 22.8., 10 Uhr, Kindergottesdienst, Gemeindehaus
- 22.8., 11 Uhr, Kindergottesdienst in Waschenbach
- 27.5., 18 Uhr, Gottesdienst in Trautheim, Pfr. Dr. Kluck
- 29.8., 9.45 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Dr. Kluck
- 29.8., 10 Uhr, Kindergottesdienst, Gemeindehaus
- 29.8., 11 Uhr, Kerb-Gottesdienst in Waschenbach auf dem Festplatz, Pfr. Dr. Kluck
- 29.8., 11.15 Uhr, Gottesdienst „Kunterbunt"

Stille Zeit in der Kirche von 19–19.45 Uhr
- 5.8.,Ev. Kirche Ndr.-Ramstadt
- 12.8.,Ev. Kirche Ndr.-Ramstadt
- 19.8., Ev. Kirche Ndr.-Ramstadt
- 26.8., Ev. Kirche Ndr.-Ramstadt

Taizé-Andachten
- 27.8., 19 Uhr, Kath.. Kirche

Landeskirchliche Gemeinschaft www.LKG-Muehltal.de
- Alle Gottesdienste jeweils um 18 Uhr mit Kinderbetreuung
- 1.8., „Weil ER´s kann" Reach Hessen – Gottesdienst mit Pierre Dispensieri
- 8.8., „Wenn Glaube zur Herausforderung wird" - Gottesdienst mit Friedhelm Bokelmann zu Daniel 1
- 18.8., „Was Gott mit uns vorhat" - Gottesdienst mit Stefan Greiner zu Jer 29,11
- 22.8. „Stille entdecken" – Gottesdienst mit Burkhard Stetter
- 29.8., „Ich glaub, ich fühl nichts mehr" - Gottesdienst mit Pierre Dispensieri

Lazarungsgemeinde
- 1.8., 10.30 Uhr, Wir gehen / fahren zum Kerwe-Gottesdienst im Innenhof des Bürgerzentrums – kein Gottesdienst in der Lazaruskirche!
- 8.8., 10 Uhr, Gottesdienst, Fr. Sprenger
- 15.8., 10 Uhr, Gottesdienst, Prädikantin Daab
- 22.8., 10 Uhr, Gottesdienst, Prädikantin Karl
- 29.8., 10 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, Diakon Bollmann

Katholische Gemeinde St. Michael www.gemeinde-st-michael.de
- 29.7., 18.30 Uhr, Eucharistische Anbetung/ Beichtgelegenheit 19 Uhr, Hl. Messe
- 30.7., 8 Uhr, Tridentinische Messe/Beichtgelegenheit 16.30 Uhr, Rosenkranz
- 31.7., 8 Uhr, Tridentinische Messe/Beichtgelegenheit
- 1.8., 9.15 Uhr, Hl. Messe, Kirchencafé
- 3.8., 9 Uhr, Hl. Messe
- 5.8., 18.30 Uhr, Eucharistische Anbetung/Beichtgelegenheit 19 Uhr, Hl. Messe
- 6.8., 16.30 Uhr, Rosenkranz
- 7.8., 8 Uhr, Tridentinische Messe/Beichtgelegenheit 14 Uhr, Trauung
- 8.8., 9.15 Uhr, Hl. Messe
- 12.8., 18.30 Uhr, Eucharistische Anbetung/ Beichtgelegenheit 19 Uhr, Hl. Messe
- 13.8., 16.30 Uhr, Rosenkranz
- 14.8., 10 Uhr, Hl. Messe in der Lazaruskirche
- 15.8., 9.15 Uhr, Hl. Messe, Kirchencafé
- 16.8., 7 Uhr, Tridentinische Messe 8.15 Uhr, Ök. Schulanfangsgottesdienst in der katholischen Kirche
- 17.8., 7 Uhr, Tridentinische Messe/Beichtgelegenheit 9 Uhr, Ök. Einschulungsgottesdienst in der ev. Kirche
- 19.8., 18.30 Uhr, Eucharistische Anbetung 19 Uhr, Hl. Messe
- 20.8., 16.30 Uhr, Rosenkranz
- 21.8., 8 Uhr, Tridentinische Messe/Beichtgelegenheit 10.30 Uhr, Dankandacht Goldene Hochzeit 14.30 Uhr, Heilige Taufe
- 22.8., 10.45 Uhr, Hl. Messe 17 Uhr, Tridentinische Messe

Evangelische Gemeinde Traisa www.traisa-lebt.de
- 1.8., 10 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl und Kirchenchor, Pfr. Klein
- 8.8., 10 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Klein
- 15.8., 10.30 Uhr, Kerb-Gottesdienst mit Posaunenchor auf dem Datterichplatz, Pfr. Klein
- 16.8., 8.30 Uhr, Gottesdienst zum Schulbeginn nach den Ferien, Pfr. Klein
- 17.8., 9 Uhr, Gottesdienst für die Schulanfänger, Pfr. Klein
- 22.8., 10 Uhr, Segnungs-Gottesdienst, Pfrn. Stenzel
- 29.8., 10.30 Uhr, Sonntagsfest mit Begrüßung der neuen Konfi-4 und Konfi-9-Gruppen, Pfr. Klein

Evang.-Freikirchliche Gemeinde Mühltal
Nd.-Ramst., Stiftstr. 47
- 1.8., 10 Uhr, Gd. mit Kindergr.
- 8.8., 10 Uhr Gd. mit Kindergr.
- 15.8., 10 Uhr Gd. mit Kindergr.
- 22.8., 10 Uhr Gd. mit Kindergr.
- 29.8., 10 Uhr Gd. mit Kindergr.

Katholische Pfarrgemeinde St. Georg, Nieder-Beerbach
- 1.8., 11 Uhr, Eucharistiefeier
- 6.8., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 13.8., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 15.8., 11 Uhr, Eucharistiefeier
- 20.8., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 27.8., 17.30 Uhr, Rosenkranz
- 29.8., 11 Uhr, Eucharistiefeier

Im Sommer an coole Gospels denken

Die evangelische Kirchengemeinde Traisa hat das Herbstprogramm für die GospelChurch und die Teilnahme-Infos für den Gospelworkshop im Kloster Volkenroda in Thüringen veröffentlicht. Da finden sich alle Probentermine für die GospelChurch am 31. Oktober in Nieder-Ramstadt und für das GospelChurch-Konzert am 14. November in Traisa mit Andreas Klein und Marion Lafferton, Max Sonnabend (Drums) und Andreas Manns (Bass). GospelChurch, das sind Gospelchorprojekte, die in Traisa schon eine lange Tradition haben. Und wer beim schon legendär gewordenen Gospelworkshop vom 21.-24.10.2010 im Kloster Volkenroda teilnehmen will, muss sich rechtzeitig anmelden.

Alle Infos und Anmeldeunterlagen finden sich auf der Homepage der Kirchengemeinde Traisa unter www.traisa-lebt.de, weiter bei „Angebote", dann „GospelChurch". Man kann auch anrufen im Gemeindebüro der Evangelischen Kirchengemeinde Traisa, 06151-913456. Da gibt es alle Infos auch ausgedruckt.

Frauenkreis: Thema aktuell

Im August lädt der Frauenkreis der evangelischen Kirchengemeinde Nieder-Ramstadt in seiner Reihe „Thema aktuell" zu einem Vortrag von Pfarrer Dr. Thomas Kluck ein. Unter dem Motto „Nichts zu lachen?" wird Pfarrer Kluck die Bibel darauf hin untersuchen, ob sich in ihr humoristische Stellen finden lassen. Am Dienstag, 17.08.2010 sind um 20.00 Uhr alle Interessierten im Gemeindehaus Schillerstraße 15 herzlich willkommen!

Die Sache mit der Schultüte

Spitz und Süß

Bald geht die Schule wieder los. Für die einen Grund zur Freude, den anderen eher eine ungeliebte Last nach den herrlichen „Großen Ferien". Erstklässler fiebern diesem Tag schon lange entgegen. Schulkind - das ist doch schon was! Und die Schultüte erst, dieses Wunderding aus Glanzpapier und Tüll voller Süßigkeiten!

Das Überreichen der bunten Tüte ist ein vergleichsweise junger Brauch. 1817 soll es die erste Schultüte gegeben haben, überreicht in Jena von einem Herrn Eisenschmidt an seinen Sohn Heinrich (so die aktuelle Schultütenforschung). Damals gab es in den Läden lose Süßigkeiten zu kaufen, die dem Kunden dann in eine der üblichen, spitzen Papiertüten verpackt wurden. Die spitze Form hat die Schultüte unserer Zeit beibehalten, wenngleich sie heute hübsch verziert und dekoriert daherkommt - und bei vielen Eltern und Großeltern Erinnerungen an den eigenen Schulanfang weckt. Seit der Mitte des 19. Jahrhunderts bürgerte sich der Brauch in Deutschland ein, zunächst in den östlichen Landesteilen, ab den 30er Jahren des 20. Jahrhunderts kam sie in unserer Gegend an.

Erich Kästner, der Autor von so bekannten Büchern wie „Das fliegende Klassenzimmer, Das doppelte Lotchen, Emil und die Detektive", erzählt in „Als ich ein kleiner Junge war" von seiner Schultüte anno 1906. Stolz will er sie einer Nachbarin zeigen, stolpert aber „da ich vor lauter Schleife und Tüte nichts sehen konnte", die Spitze bricht ab und der Inhalt ergießt sich über seine Schuhe. „Welch ein Überfluss! Und ich stand mittendrin."

Seit 1910 wurden Zuckertüten schon fabrikmäßig hergestellt. In ganz Deutschland herrschte inzwischen Schulpflicht, also machten sich auch weniger gut betuchte Eltern daran, ihren Sprösslingen ein paar süße Leckereien für den ersten Schultag mitzugeben. Oft waren allerdings die Spitzen mit Holzwolle ausgestopft, nur obenauf lagen ein paar Kekse und Bonbons.

Bestechung oder freundliche Gabe?

Darüber streiten sich die Geister. Vielleicht ein kleiner Mutmacher, denn bei aller Freude über den nun erreichten Status bedeutet Schule natürlich auch einen von nun an reglementierten Tagesablauf, geprägt von Autoritäten und Leistungsdruck.

Weltweit konnte sich die Schultüte übrigens nicht durchsetzen. Nur in Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz wird dieser nette Brauch von Generation zu Generation weitergegeben. So werden in wenigen Tagen auch in Mühltal wieder Scharen von Erstklässlern ihre bunten Tüten im Empfang nehmen, einige vielleicht ein bisschen ängstlich, doch alle stolz und glücklich in Anbetracht des prall gefüllten Monstrums.

mühltal post

Neue Kurse bei Berlitz

Ab August starten wieder wöchentliche Kurse für Kids und Teens. An einem Samstag im Monat jeweils Spanisch und Englischkurse.

Day Camps in den Ferien bei Berlitz in Darmstadt. Die Kinder werden von speziell geschulten Sprachlehrern unterrichtet, die alle Englisch bzw. Spanisch als ihre Muttersprache sprechen. Gemäß dem Motto „Learning by Doing" wird die Sprache in abwechslungsreichen Aktivitäten und Projekten angewendet, so kann auch die ungeliebte Grammatik und das Vokabellernen spielend leicht integriert werden. Detaillierte Informationen und Anmeldungen bekommen Interessierte in der Berlitz Sprachschule Darmstadt, Grafenstraße 27, Telefon 06151 / 268 38. www.berlitz.de

Mühltals gute Adressen

Gewerbeverein Mühltal e.V. seit 1885 mit derzeit ca. 100 Mitgliedern aus den

Ihr Urlaub ist für uns Vertrauenssache.
Mühltal Reisebüro
Eberstädterstr. 4
64367 Mühltal
Tel: 06151 / 14 3 12
Fax: 06151 / 14 3 81
www.muehltal-reisebuero.de
Mühltal Reisebüro
DERTOUR DB AIDA

Heisser Sommer: Einige Mühltaler Gewerbevereinmitglieder schwitzen extrem. Wir haben sie vor Ort aufgesucht und festgehalten, unter welchen Bedingungen bei dieser extremen Hitze gearbeitet wird. Von oben: Tobias Jawanski (Fa. Hyundai Merz), Michaela Rathgeb-Angerer (Gartenideen - Büro für Gartengestaltung), Dennis Grüzner und Dieter Günter (Dachdeckerei Mönch), Michael Schollenberger (Steinmetzbetrieb und Bildhauer Schollenberger), Roland Miessener (Gerüstbau Miessner GmbH), Robert Bachmann (Windeck Containerdienst), Bernhard Starke (Bäckerei Starke).

Getränke Hnyk
Inhaberin Elisabeth Hnyk
35 Jahre 1974 – 2009
Wir freuen uns auf Sie!
Montag – Samstag
8 bis 20 Uhr
Seit Januar 2009 nur noch
Industriestr. 5 (neben Aldi)
Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon: 06151 / 913830

Ihr Anzeige in der
Mühltal post

Blumenhaus und Gärtnerei seit 1880
Häußer
Auch sonntags von 10 – 12 Uhr geöffnet
Dekorationen
Blumen- und Kranzbinderei
Grabanlagen und Dauergrabpflege
Kirchstraße 68
64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14377
Fax 144780

Dachdeckerei Mönch
Rheinstr. 37 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 501 42 65
Mobil 0177 / 567 59 74
Fax 06151 / 5206379
• Neu- & Umdeckungen • Dachflächenfenster • Dachrinnen
• Reparaturservice • Wärmedämmung • Flachdächer
www.dachdeckerei-moench.de

Blumen Becker
Fleuropdienst
Dekorationen
Grabpflege
Trauerfloristik
Schnittblumen und Pflanzen für alle Anlässe
Bahnhofstraße 57 • 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14351 • Fax 144864

DARKSIDE PARK
BETRETEN VERBOTEN!
LEBENSGEFAHR!
www.darksidepark.de

ICE GETRÄNKE SCHUCHMANN
TRINKEN WIRD DURCHS BRINGEN NOCH ANGENEHMER
JETZT GEBÜHRENFREI BESTELLEN!
0800 - 95 14 737
64367 MÜHLTAL-NIEDER-RAMSTADT

Wojahn Ingenieur- und Sachverständigenbüro
Neue Öffnungszeiten!
Plakette fällig?
Keine Sorge, wir helfen Ihnen weiter
» HU
» AU
» Änderungsabnahmen
Partner der KÜS
Neue Öffnungszeiten: Mo–Do: 8 – 12.30 und 14 – 18
Fr: 8 – 12.30 und 13 – 17
Rheinstraße 28a (gegenüber REWE / ALDI)
64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Tel: 0 61 51 / 60 19 70 - 0
Dipl.-Ing. Roland Wojahn: 01 60 – 90 14 14 01
Dipl.-Ing. Jürgen Hunz: 01 71 – 3 62 15 33
Weitere Dienstleistungen:
Schadengutachten · Wertgutachten · Gebrauchtwagencheck
Ihre Kfz-Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand

Bernhardt Holzbau
seit 1885
Rheinstraße 14 • 64367 Mühltal / Nd.-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 373 • Telefax 06151 / 14 66 00
Internet: www.bernhardt-holzbau.de • E-Mail: info@bernhardt-holzbau.de

Mießner Gerüstbau GmbH
64367 Mühltal / Traisa
In den Gänsäckern 1
Telefon 06151 / 147008 Fax 147630

Michael Schollenberger
Steinmetz- und Steinbildhauermeister
Grabmale, Treppen, Fensterbänke, Natursteinarbeiten
Jahnstraße 4
64367 Mühltal-Traisa
Telefon: 06151 / 145 449 • Fax: 06151 / 144 036

An der Flachsröße 7A • 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 148558 • Fax 141301
wir sind auch samstags für sie da
WINDECK Containerdienst

Mühltal post
www.muehltalpost.de

Wir veredeln Ihren Auftritt
ABCD
DIE STICKEREI
Individuelle Stickerei
Plotterflock / Flocktransfer
Digitaldruck und -transfer
Wechselnde Aktionsrabatte auf Lagerware mit 20% Nachlass
Bahnhofstr. 27
64367 Mühltal / Nd.-Ramstadt
Tel. 0 61 51 - 91 33 16
Fax 0 61 51 - 91 33 17
www.abcd-stickerei.eu
info@abcd-stickerei.de

TEMPEL
Schöne Bäder
Wohlige Wärme
• Badrenovierung & -erneuerung
• Einbau von Heizanlagen
• Sanitär Installation
• Heizungswartung
• Spannfolienecken für Bad, Küche & Wohnräume
• REPARATUREN, KUNDENDIENST & SERVICE
Mühltal · Ludwigstr. 52 · 54 · Tel.: 06151/ 14 77 44

Entspannen Sie sich – mit Gothaer Heim&Haus. Das komplette Schutz-Paket für Ihr Zuhause.
Ob als Mieter oder Eigentümer – sichern Sie sich und Ihre Familie mit nur einer Versicherung gegen alle relevanten Risiken ab. Und wenn nichts passiert, erhalten Sie bis zu 30 % Ihrer Beiträge zurück.
Hausrat
Haftpflicht
Rechtsschutz
Wohngebäude
Bis zu 30% Schadenfreiheitsrabatt
Peter Herold
Subdirektion der Gothaer Versicherungsbank VVaG
Röderstraße 21, 64367 Mühltal-Traisa
Tel. 06151 - 14 51 35, Fax 06151 - 14 51 38
Peter_Herold@gothaer.de, www.peter-herold.gothaer.de
Gothaer
Wir machen das.

Mitglieder des Gewerbevereins empfehlen sich!

Bereichen Industrie, Handel, Handwerk und Dienstleistung · www.gewerbeverein-muehltal.de

Mode
Dessous
Gardinen
Sonnenschutz
Wolle + Kurzwaren
Bettwaren

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
8:30 - 12:30 u. 14:30 - 18:00
Samstag
8:30 - 13:00

Textilhaus schneider
64367 Mühltal * Bahnhofstraße 50 * Tel. 06151 / 14 220

Wir passen in Ihr Budget

Tagungshotel Mühltal
Am Klingenteich 14
64367 Mühltal / Trautheim
Telefon (06151) 91 53 400
Telefax (06151) 91 53 598
info@tagungshotel-muehltal.de
www.tagungshotel-muehltal.de

Kosmetik Tempel

Lassen Sie sich verwöhnen!
- Kosm. Gesichts- u. Körperbehandl.
- Schulter-, Rücken- und Wirbelsäulenmassage
- Migränemassage
- Klangschalenmassage
- Farblichtbestrahlung
- Image- und Farbberatung
- Make Up Beratung und Schulung
- Maniküre und vieles mehr

Ich freue mich auf Ihr Interesse!

Inhaberin Simone Tempel
staatl.geprüfte Kosmetikerin / Visagistin
Alte Dieburger Str. 20 • 64367 Mühltal
Tel. (0 61 51) 14 49 48 • www.kosmetiktempel.de

Bewerbungs-Aufnahmen...

foto schäfer udo schäfer
schloßgartenstr. 13 · mühltal
tel. 0 61 51 - 14 378
www.fotografie-udoschaefer.de

...vom Profi

„Unser Urlaub fängt bei BlueSky an!“

BlueSky Reisen
Inh. Christine Hahn
Bahnhofstr. 43·64367 Mühltal
Tel.: (06151) 6011348

KUNDENDIENST
INSTALLATION
FACHWERKSTATT
TELEKOM LEISTUNGEN
CD / DVDs
seit 1945

ELEKTRO Schuchmann
VOLLSORTIMENT FACHGESCHÄFT
MÜHLTAL 64367 NIEDER-RAMSTADT
BAHNHOFSTRASSE 40 TEL: 06151 14219
Öffnungszeiten: 8.00 - 12.30, 14.30 - 18.00 Uhr auch mittwochs, Samstags 9.00 - 13.00 Uhr

Ihr Spezialist für Brillenglasbestimmung
Brillen • Contactlinsen • opt. Instrumente

Holger Linde optik
Alles für Ihr Auge
Mode fängt auf der Nase an!
staatl. gepr. Augenoptiker und Augenoptikermeister
Dornwegshöhstraße 9 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 91 70 72 • Fax 06151 / 91 70 56
E-Mail: info@optik-linde.de • www.optik-linde.de

Senioren Mittagstisch Heimservice
Wir liefern täglich von 11.00 bis 13.00 Uhr heiß an Sie aus. (auch an Sonn- und Feiertagen)
Sie können täglich bis 9.30 Uhr Ihr Essen bestellen!

Wir beliefern auch
Kindergärten und Schulen

Unsere gute Hausmannskost wird von zwei Küchenmeistern, Vater und Sohn (Diätkoch) täglich frisch in unserer eigenen Betriebsküche zubereitet.

Geschirrverleih

Schindler's
Platten- und Partyservice
Speisen für alle Festlichkeiten
Waschenbacher Str. 17 · 64367 Mühltal
Telefon 06151/ 14 82 08
und 06151/ 91 65 73
ab 16 Uhr 06151/1 36 10 76
Fax 06151/ 14 66 53
www.partyservice-schindler.de • www.seniorenmittagstisch.de
www.kita-lieferservice.de • www tagesstätten-service.de
© topidentity.de

ELEKTRO REINIG GmbH
Ihr Partner mit Qualität und Service zu fairen Preisen für
- Elektroinstallationen
- Telefon- und Sprechanlagen
- 24-Stunden-Reparaturnotdienst
- Beratung, Planung, Verkauf

Tel.: 06151 - 136 99 66
Mühltal-Traisa • Ludwigstraße 114

- Heizungsanlagen
- schöne Bäder
- Bauspenglerei
- Solaranlagen
- Wartungsdienst

OLIVER DETTKI
wenn's um Bad und Heizung geht
www.dettki-heizung.de • Röderstraße 21 • Mühltal • Tel. 06151 / 60 64 75

HAUS & HOF
Inh. Dieter Schneider
Dienstleistungen

Telefon: 06151 - 95 14 96 7
Fax: 06151 - 95 14 96 8
eMail: hausundhofpost@aol.com
Kirchstraße 19 · 64367 Mühltal

- Elektroinstallationen
- Sat-Anlagen
- Renovierungen
- Bodenverlegungen
- Haushaltsauflösung
- Entrümpelungen
- Klein-Umzüge
- Gartenpflege

markus winkler
Creative Gärten
Ihr Gärtnermeister für alle Jahreszeiten
Steinstraße 6 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 14 41 81

Das Fachgeschäft für feinste Fleisch & Wurstwaren:
wo's immer das Besondere gibt!
Friedrich Knapp

Ober-Ramstädter Straße 1
64367 Mühltal / Nieder - Ramstadt
Tel:06151-14380 • Fax:06151-913876

Qualität iss richtig gut!

Wolfgang Keil
Bau- und Möbelschreinerei • Bestattungen

Glaserei • Rollladenbau
Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster

Erd-, Feuer-, See und Luftbestattungen
Waldbestattungen im Erbacher Ruheforst
Überführungen und Vorsorgeverträge

Schulstraße 5 • 64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 39 1

Mail: Keil-Schreinerei@t-online.de

Der große kleine Umweltschützer.

Getestet wurde der Hyundai i20 5-Türer

Der Hyundai i20, schon ab 10.990,- EUR.

Mit 6 Airbags, ESP, ABS, aktiven Kopfstützen vorn, ISOFIX, Klimaanlage mit kühlbarem Handschuhfach, Audiosystem mit CD-Radio und MP3-Funktion, USB- und AUX-Anschlüssen u. v. m.

Werner Merz
Odenwaldstr. 23, 64367 Mühltal
Telefon 06151/144814, Telefax 06151/144848

HYUNDAI www.hyundai.de

Fahrzeugabbildung enthält aufpreispflichtige Sonderausstattung.
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) und CO_2-Emission (g/km): innerorts 5,5–8,4 l, außerorts 3,9–5,4 l, kombiniert 4,4–6,5 l und 117–155 g.

„Eine sichere Landung.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Stabile Strukturen und die weitreichende Vernetzung innerhalb des genossenschaftlichen FinanzVerbundes machen uns zu einer starken Gemeinschaft. Wir setzen auf ehrliche und solide Finanzdienstleistung und eine kompetente, zuverlässige Beratung vor Ort - dort, wo Sie zu Hause sind.

Volksbank Modau eG
www.vb-modau.de – Tel. 06154 / 63430

Zufrieden: *Der erste Ansturm ist vorüber, Marktinhaber Schwinn (links) und Marktleiter Werner ziehen eine zufriedene Bilanz für den Tag der Neueröffnung des Baumarktes in Nieder-Ramstadt. Die Vergrößerung des Marktes, die bessere Übersicht, neue Produktlinien und auch der Personalzuwachs kommen bei den Besuchern gut an und man darf gespannt darauf sein, wie sich eine so wichtige Branche in Mühltal entwickeln wird. Auf einer Gesamtfläche von jetzt 1800 m² wird nun alles angeboten, was von Mühltaler Heimwerkern gefordert wird, vom Gartengerät bis zum Zementsack, aber auch nur eine Unterlegscheibe oder ein spezieller Klebstoff. Im Hintergrund ist die neu gebaute Rampe sichtbar, die es nun ermöglicht, mit Einkaufswagen durch den Markt zu fahren und gleichzeitig eine Auffahrt oder einen Aufgang für behinderte Personen darstellt. Die Neueröffnung wurde von Live Musik begleitet, die Feuerwehr Mühltal sorgte für Speisen und Getränke und für die Besucherinnen gab es eine Rose zur Begrüßung. Selbstverständlich machte der eine oder andere Besucher auch ein echtes Schnäppchen. Foto: Holger Maier, Mühltalpost*

Nach der Ernte ist vor der Ernte

Informationen aus der Landwirtschaft / für die Landwirtschaft

Sofern das Stroh nicht abgefahren wird, ist der optimalen Strohverteilung und -einarbeitung besondere Beachtung zu schenken. Nicht verrottete Strohmatten im Boden behindern das Wurzelwachstum der nachfolgenden Kulturen und können Pilzkrankheiten übertragen.

Wenn der Mähdrescher Arbeitsbreiten über 6 m hat, treten häufig Probleme bei der Strohverteilung auf. Während der Ernte kommt es auf eine optimale Strohzerkleinerung (Häcksellängen < 5 cm) und die gleichmäßige Verteilung über die ganze Schnittbreite an. Die Stoppeln sind kurz zu halten (< 10 cm auch bei Lagergetreide

Es ist darauf zu achten, dass scharfe Messer eingebaut sind, die für kurze Häcksellängen sorgen und das Stroh gut aufschlitzen.

Damit Unkrautsamen möglichst schnell und vollständig auflaufen können und um unproduktive Verdunstung zu verhindern, muss die Stoppelbearbeitung unmittelbar nach der Ernte erfolgen. Weitere Faktoren zur Qualitätssicherung sind u. a.

- die Verbesserung der Strohverteilung durch Bearbeitung schräg zur Mährichtung und hohe Arbeitsgeschwindigkeit,
- Erzielung von Klutengrößen < 5 cm,
- Bearbeitung so flach wie möglich und so tief wie nötig (5 bis 8 cm) und
- gleichmäßige Einarbeitung hoher Strohmengen.

Hinsichtlich der Gerätewahl eignen sich Striegel, Flachgrubber, Scheibenegge usw. mit einem Walzengang. Kombinierte Geräte stellen erhöhte Anforderungen an die Zugkraft und eignen sich teilweise nur bedingt für eine flache Bearbeitung. Die hohen Ernteleistungen moderner Mähdrescher fordern eine hohe Schlagkraft bei der Strohheinarbeitung. Hierbei sollte neben der häufig teuren Eigenmechanisierung das Angebot von Maschinenringen, Lohnunternehmern und Bodenverbänden beachtet werden.

Zum Schluss noch ein paar hilfreiche Regeln: Achten Sie auf den Bodenzustand, keine tiefe Grubberarbeit oder Pflügen bei nassem Boden. Je 10 dt Stroh benötigt man eine Arbeitstiefe von 1,5 cm (bei 70 dt/ha muss 10 cm tief gearbeitet werden). Optimal sind Scheibenegge oder Grubber mit einem Nachbearbeitungsgerät, das die Bodenoberfläche wieder einebnet und unnötigen Wasserverbrauch eindämmt.

-AGGL-

Kulinarischer Sommer

Der ASB Darmstadt-Starkenburg informiert

Der ASB-Menü-Service „ Essen auf Rädern“ wendet sich in einer großen Sonderaktion an alle interessierten Senioren. Bis zum 31.08.2010 bietet der ASB-Menü-Service besondere Menüs im praktischen Wochenkarton mit sieben ausgesuchten Tiefkühlmenüs „Vollkost“ zum Vorzugspreis von 27,95 Euro an.

Sämtliche Tiefkühlmenüs werden durch die Köche der Manufaktur Hofmann-Menü handgefertigt und besonders Nährstoff schonend Schock gefroren. Die Aufbereitung der Menüs ist kinderleicht möglich – ausgewogen genießen und wohlfühlen, ganz nach dem persönlichen Zeitplan und Geschmack. Für Informationen zur Aufbereitung von Menüs in der Mikrowelle oder zu weiteren Themen der Ernährung stehen die Mitarbeiter des ASB-Darmstadt-Starkenburg gerne zur Verfügung.

Die Manufaktur Hofmann-Menü hat zum 50-jährigen Bestehen eine „Sonderspeisekarte“ kreiert und wir können daher folgende kulinarische Genüsse anbieten: Filet-Töpfchen, Kalbsbratwürste, Kaiserschmarrn, Broccoli-Bandnudeln, Hühnerfrikassee, Lachs in Sahnesoße und zarten Sauerbraten - alle Gerichte natürlich garantiert ohne Geschmacksverstärker und Konservierungsstoffe!

Für weitere Informationen und Bestellungen steht Herr Johann vom ASB-Menü-Service unter 06151 / 505-36 gerne zur Verfügung.

PROGRAMM DER SENIORENFÖRDERUNG MÜHLTAL

II. HALBJAHR 2010 (Aug.-Dez.)

WÖCHENTLICHE ANGEBOTE in der Seniorenförderung,
Ober-Ramstädter-Straße 18, Mühltal, Tel. 06151/13 68 45 (tel. Anmeldung)

„ÄLTER JA – WEINIGER LOS – NEIN!“

PC-SPRECHSTUNDE für Senioren

Montags von 14.30 Uhr – 16.00 Uhr können Sie mit Ihren Fragen und Problemen zum Thema „Computer“ in die PC-Sprechstunde kommen und direkt am PC ausprobieren und üben. Termine sind: 23.08., 13.09., 04.10., 25.10., 15.11., 29.11. und 06.12..Bitte telefonisch anmelden!

SPIELE-NACHMITTAG

Montags von 14.30-17.00 Uhr kann Rommè o.ä. gespielt werden. Es werden noch Spielinteressierte gesucht.

KEGELN IN TRAISA

Jeden Montag im 14tägigen Rhythmus wird von 15.00-17.00 Uhr im Bürgerhaus Traisa gekegelt.

MITTAGSTISCH

Jeden Donnerstag wird gegen 10.30 Uhr nach Absprache gekocht und dann gemeinsam gegessen.
Zur besseren Planung bitte bis Dienstag anmelden.

GEDÄCHTNISTRAINING

Dienstags von 9.30 Uhr-11.00 Uhr kann mit qualifizierter Anleitung das Gedächtnis trainiert werden, Kosten 3.- €

KREATIVWERKSTATT

Jeden Dienstag von 14.00-17.00 Uhr ist jede/r Senior/in mit Interesse am Ausprobieren von verschiedenen Materialien wie Papier, Farben, Perlen o.ä. oder eigenen Ideen herzlich willkommen.

BOULE

Jeden Mittwoch um 10.00 Uhr treffen sich Interessierte zum Boulen an der Lazaruskirche auf dem Gelände der Nd.-Ramstädter-Diakonie. Nähere Auskünfte von Klaus Bock, Tel. 06151/14 65 36.

HERZWOCHEN-
Fit im Alter- gesund essen, besser leben:

Im Rahmen der Herzwochen der Deutschen Herzstiftung werden Sie am 22.11. um 15.00 Uhr von Dr. Ulrike Heins, Ernährungsberaterin der Verbraucherzentrale Darmstadt kostenlos in der Seniorenförderung über Herz und gesunde Ernährung informiert. Bitte melden Sie sich bis 17.11. unter der Tel 06151/13 68 45 an. Zur besseren Planung bitte bis Dienstag anmelden.

SENIORENBEIRAT MÜHLTAL

Zu öffentlichen Sitzungen sind Interessierte am 30.09. und 25.11. jeweils um 15.30 Uhr in den Sitzungsraum im Rathaus, Nd.-Ramstadt herzlich eingeladen.

Atem.Los! – ATEMMEDITATION in Mühltal

Am 03.11. um 10.00 Uhr findet in der Seniorenförderung eine kostenlose Schnupperstunde zur Atemmeditation statt (Spende erbeten). Der Atemtherapeut Wilhelm Porzelt zeigt Ihnen, wie Sie mit Hilfe bestimmter Atemtechniken, Bewegungen und Stimmübungen den natürlichen Atemfluss anregen. Richtige Atmung kann z.B. Rückenbeschwerden lindern oder Erleichterung beim Asthma bringen. Bei Interesse ist ein Kurs geplant. Termine sind jeweils mittwochs von 10.00-12.00 Uhr: 10.11., 17.11., 24.11.,01.12. und weitere 4 Termine im Januar/Februar 2011. Die Kosten für alle 8 Termine belaufen sich auf 120.- €. Bitte melden Sie sich bis zum 29.10. unter Tel 06151/13 68 45 an.

KULTURCAFÉ mit Kaffeehausmusik in Kooperation mit der AWO Mühltal

Am 07.11. findet im großen Saal des Bürgerzentrums Nd.-Ramstadt ein Kulturcafé statt. Ab 15.00 Uhr sorgt die AWO Mühltal mit Kaffee und Kuchen für Ihr leibliches Wohl und Sie können sich auf den Musikgenuss einstimmen. Ab 16.00 Uhr werden uns die Sopranistinnen Claudia Leib und Bettina Schub zur Kaffeehausmusik mit Arien und Duetten aus Operette und Musical einen schönen Nachmittag bereiten. Am Klavier werden sie von Edgar Brandt begleitet. Der Eintritt ist frei.

BESUCHSDIENST in MÜHLTAL

Die geschulten Ehrenamtlichen des Besuchsdienstes Mühltal würden Sie gerne kostenlos besuchen und mit Ihnen ihre Zeit verbringen. Bei Interesse an Besuchen oder als Mitarbeiter/-in im Besuchsdienst melden Sie sich bei Christel Müller, Tel. 06151/ 13 68 45. Es werden noch Mitarbeiter/-innen gesucht!!!!

SCHNUPPERSTUNDE und KURS zum GEDÄCHTNISTRAINING

Am 06.10. wird eine kostenlose Schnupperstunde zum Ganzheitlichen Gedächtnistraining von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Frankenhausen stattfinden. Im folgenden Kurs werden Sie mit der zertifizierten Gedächtnistrainerin Christel Müller ohne Stress und Zeitdruck viele praktische Tipps zum Ganzheitlichen Gedächtnistraining im Alltag erhalten.
Die Termine sind 27.10., 03.11., 17.11., 24.11. und 01.12. jeweils von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Frankenhausen. Die Kosten für den Kurs belaufen sich auf 15.- €, mind. 6 max. 10 Teilnehmer. Anmeldung bitte bis 04.10. unter Tel. 06151/ 13 68 45.

NEU: ERZÄHLCAFÉ -
Aus dem Nähkästchen plaudern

Jeder von uns hat schon viel erlebt. Im Erzählcafé dürfen Sie Ihre Geschichten aus Ihrem Leben zu vorher bestimmten Themen erzählen. Am Montag, den 20.09. um 15.00 Uhr treffen sich Interessierte in lockerer Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen zum ersten Erzählcafé in Mühltal. Weitere Treffen sind montags nachmittags geplant. Kommen Sie doch einfach vorbei!

NORDIC-WALKING-TREFF

Jeden Freitag um 9.30 Uhr wird sich zum Nordic-Walking getroffen (aktuellen Treffpunkt bitte unter Tel. 06151/136845 erfragen). Voraussetzung ist, dass die Technik gelernt ist und eigene Stöcke vorhanden sind.

BERATUNG zur WOHNRAUMANPASSUNG

Der Wunsch zu Hause in der vertrauten Umgebung zu leben kann oft schon mit einfachen Mitteln erreichbar sein. Über einer Beratung zur Wohnraumanpassung informieren Sie geschulte ehrenamtliche Wohnberater kostenlos. Bei Interesse nehmen Sie bitte Kontakt mit Christel Müller, Tel. 06151/13 68 45 auf.

SENIORENNACHMITTAGE in MÜHLTAL

23.10. Traisa
28.11. Waschenbach
03.12. Nd.-Ramstadt, Trautheim
05.12. Frankenhausen
10.12. Nd.-Beerbach

KURSE der VOLKSHOCHSCHULE:

Computerkurse für Senioren:

Einführung	13.09. – 16.09.
Hr4 Internetcafé	04.10. – 07.10.

Schriftliche Anmeldung ausschließlich bei der
VHS Darmstadt–Dieburg, Albinistr. 23, 64907 Dieburg.
Tel.: 06071 / 881 2301 Fax.: 06071 / 881 2319

INFOSeniorenförderung Mühltal
Seniorenbeauftragte Christel Müller
Ober–Ramstädter Straße 18
64367 Mühltal

telefonische Anmeldungen:
06151/13 68 45
senioren@gemeinde.muehltal.de

Gerne steht ein FAHRDIENST zu allen Angeboten NACH ABSPRACHE zur Verfügung, Tel. 13 68 45

Grandiose Exponate: *Wer einen Blick darauf werfen möchte, wie vor nicht all zu langer Zeit gerechnet wurde, der sollte mal bei Augenoptik Beutel in Darmstadt-Eberstadt vorbeischauen. Die dort ausgestellten Vorläufer der heutigen Computer können die Grundrechenarten bis zur Division, funktionieren rein mechanisch und datieren bis ins 19. Jahrhundert zurück. Von einer frühen Staffelwalzen-Rechenmaschine aus Glashütte bis zur Rokli Sprossenrad-Maschine (Bild) aus Wetzlar sind insgesamt 17 Exemplare zu bewundern. Die im Bild zu sehende Sprossenrad-Maschine ist die jüngste der Ausstellung und stammt aus dem Jahre 1960. Gerne zeigt Ihnen der Eberstädter Optiker und heimliche Heimatforscher Bernd Beutel, wie diese Maschine funktioniert. Die Exponate stammen aus der Sammlung eines Eberstädter Bürgers, der hier nicht genannt werden möchte. Wer ähnliche Ausführungen noch Zuhause auf dem Speicher oder im Keller versteckt hat und dazu Funktion oder Herkunft klären möchte, der kann sich gerne mit Herrn Beutel in Verbindung setzen. Die Ausstellung ist noch bis zum 18. August bei Beutel Augenoptik in der Oberstraße 8 in Darmstadt Eberstadt zu sehen.*
Foto: Holger Maier, Mühltalpost

Qualitäts-Gütesiegel „Ausgezeichnetes Reisebüro“

Auszeichnung für kompetente Beratung zum 4. Mal in Folge

1993 eröffnete Detlef Braun das Mühltal Reisebüro, Eberstädter Straße 4 in Nieder Ramstadt. Nach einem erfolgreichem Start übergab er im Jahr 2001 die Leitung an seinen Sohn Patrick Braun, der seine Ausbildung zum Reiseverkehrskaufmann im Alter von 20 Jahren abgeschlossen hatte. Das Mühltal Reisebüro arbeitet mit allen großen Reiseveranstaltern und Airlines zusammen, bietet aber auch ein großes Angebot an Spezialveranstaltern für Fernreisen, Familienreisen und vieles mehr an.

Durch Schulungen, Reisen und Insiderwissen ist eine kontinuierliche Qualitätssteigerung in der Beratung garantiert. Gerade erst ist Mira Steinfels von einer Inforeise auf Djerba zurückgekommen, auf der sie Infos zu Hotels und in persönlichen Gespräche Referenten und Kollegen vor Ort kennen lernte.

„Erleben Sie mit uns den Erfolg“ …unter diesem Motto fand das Thomas Cook Reisen Premium Camp auf Kreta statt, für das sich auch das Mühltal Reisebüro qualifizierte. Von der Mischung aus Produkt-, Verkaufs- und Zielgebietstraining sowie zahlreichen neuen Eindrücken war Patrick Braun begeistert. Ein besonderes Highlight war neben einem griechischem Kochevent und einer Jeep-Inselrundfahrt der kurzweilige und wissenschaftlich fundierte Vortrag des Dipl. Sportwissenschaftlers und Bestseller-Autors Slatco Sterzenbach („365 Tage fit“ und „der perfekte Tag“), der mit seinem Thema Gesundheit, Prävention und Leistungsfähigkeit alle Teilnehmer in seinen Bann zog. Das beste Rezept für eine gelungene Urlaubsplanung sind laut Patrick Braun „Unabhängige und kompetente Beratung, Zielgebietswissen und Vertrauen“.

Im Jahr 2010 erhielt das Mühltal Reisebüro, bereits zum 4. Mal in Folge, eine Auszeichung für kompetente Beratung und das Qualitäts-Gütesiegel „Top ausgebildetes Reisebüro“. Mühltal Reisebüro, Eberstädter Straße 4, 64367 Mühltal, Telefon 06151/14312.

Reisen für eine gute Beratung: *Griechisches Kochevent beim Thomas Cook Reisen Premium Camp auf Kreta*

Kostenloser Rechtschreibtest

Dreieich, Juli 2010. Zu viele Fehler im Diktat? Deutschnote schwach ausreichend oder sogar mangelhaft ?

Trotz intensiven Übens und trotz umfangreicher Vorbereitung auf Diktate und Tests ist das Ergebnis für viele Schülerinnen und Schüler oft nicht zufriedenstellend. Worte, die zuvor geübt wurden, sind falsch geschrieben, die Groß- und Kleinschreibung weist Mängel auf; die Schülerinnen und Schüler sind verunsichert. Viele Eltern wissen sich nicht zu helfen und hoffen auf eine gezielte Diagnose und Förderung des Kindes.

Hier bietet die Schülerhilfe Hilfe an:

Kostenloser Rechtschreibtest für Schülerinnen und Schüler der Klassen 1. bis 7. in Kooperation mit dem Lernserver der Universität Münster unter der Leitung von Herrn Professor Friedrich Schönweiss. Es wird eine Diagnose der Schreibleistungen anhand einer Schreibprobe erstellt. Der Lernserver gewährleistet eine sekundenschnelle und differenzierte Rechtschreibdiagnose und erstellt, falls von den Eltern gewünscht, individuelle passgenaue Fördermaterialien, so dass jedes Kind eine auf seine Bedürfnisse zugeschnittene Förderung erhalten kann.

Gerade von außerschulischen Fördereinrichtungen wird erwartet, dass sie dem pädagogischen Anspruch gerecht werden, jedes Kind genau dort abzuholen, wo es steht. Differenzierte, normierte Diagnostik und individuelle Förderkonzepte sind die Grundpfeiler der außerschulischen Förderung.

Der Lernserver der Universität Münster und die Münsteraner Rechtschreibanalyse wurde auf der Basis der Diagnose von mehr als 170.000 Kindern völlig neu konstruiert, ist kindgerecht gestaltet und vermittelt ein differenziertes Bild von den Stärken und Schwächen des Kindes. Die Schülerhilfe bietet die Schritte Diagnose- Auswertung - Förderung an.

In den Sommerferien bietet die Schülerhilfe einen kostenlosen Rechtschreibtest mit Auswertung, Analyse und Empfehlung weiterer Fördermaßnahmen an. Vereinbaren Sie Ihren individuellen Testtermin in der Schülerhilfe in Ihrer Nähe:

Ober-Ramstadt, Hammergasse 7
(über der Sparkasse)
Tel. 06154-19 4 18

Wir helfen gerne weiter
Tel. 06151.5205140

Mühltal post

Stellenangebote in der Mühltal post

Wir stellen ein

›› **Getränke-Auslieferungsfahrer Vollzeit**
Beladen und Entladen unserer LKWs, Auslieferung

Unsere Anforderungen an Sie:
Führerschein der Klasse C (CE) · Ortskenntnisse
Teamfähigkeit · Zuverlässigkeit · Einsatzbereitschaft
Flexibilität und Belastbarkeit auch in Stresssituationen

Wir stellen ein

›› **Teilzeitkraft m/w** für Getränkeabholmarkt
montags bis samstags von 17-20 Uhr
Beratung und Verkauf · Bedienung der Kasse · Leergutannahme

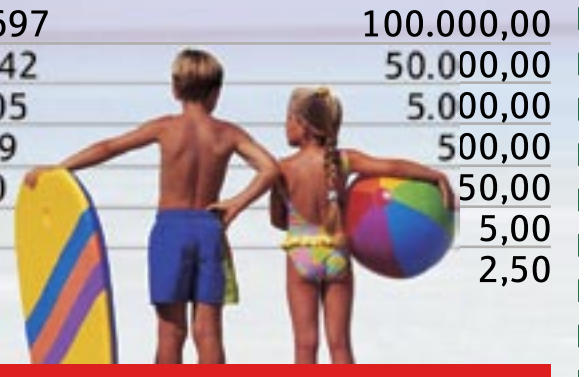
Unsere Anforderungen an Sie:
Einzelhandelsausbildung oder -erfahrung · freundliches Auftreten · serviceorientiertes und kaufmännisches Denken
Flexibilität und Belastbarkeit auch in Stresssituationen
selbstständiges, kreatives Arbeiten · Einsatzbereitschaft
Teamfähigkeit · Verantwortungsbewusstsein · Zuverlässigkeit

›› Schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf bitte an:
Elisabeth Hnyk, Industriestr. 5, 64367Mühltal/Nieder-Ramstadt

Getränke Hnyk
Industriestraße 5 · Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon **06151 / 91 38 30** · Fax 14 67 64

Auslosung vom 14. Juli 2010

Endziffer	Gewinn in Euro
0685697	100.000,00
524842	50.000,00
30405	5.000,00
9909	500,00
780	50,00
77	5,00
2	2,50



Wir gratulieren allen PS-Los-Gewinnern und wünschen weiterhin viel Glück und Erfolg! Die nächste Auslosung findet am 13. August 2010 statt.

Sparkasse Darmstadt

Die Angaben erfolgen ohne Gewähr.

BEUTEL Augenoptik
Brillen · Contactlinsen
Oberstraße 8 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon 06151 / 560 76
Telefax 06151 / 59 16 44
www.beutel.de · kontakt@beutel.de

STEUERKANZLEI>> <<Ellen Deranek
Dipl.-Kauffrau Steuerberaterin

Meine Kanzlei bietet Ihnen die *klassischen* Leistungen eines Steuerberaters

- Steuererklärungen für Privatpersonen u. Unternehmen
- Finanz- und Lohnbuchhaltung für Unternehmen
- Prüfung von Steuerbescheiden
- Führung außergerichtlicher Rechtsbehelfsverfahren
- Teilnahme an Verhandlungen mit der Finanzbehörde

und *spezielle* Beratung in den folgenden Bereichen

- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Erstellung von Gutachten
- Unternehmensberatung
- Vereinsbesteuerung
- Existenzgründungsberatung

Waldstraße 52 · 64367 Mühltal
E-Mail: Steuerkanzlei@deranek.de
Tel 06151/913241 · Fax 913242
Internet: www.deranek.de

Traaser Kerb
13.08-16.08.2010

Da muss man hin!

Ein tolles Programm für die Kerwe 2010

35 Jahre ist es her, seit die Traaser Kerb, damals in erster Linie von den Hnyks, wiederbelebt wurde, 35 Jahre Kerweprogramm, Live Musik, leckeres Essen und kühle Getränke. Sicherlich hat jeder Traisaer Bürger schon seine kleine Anekdote zum Kerwegeschehen. Immer wieder ist es schön, auf den Traisaer Kerweplatz zu kommen, Nachbarn und Freunde zu treffen, die gute Laune zu spüren (die dort einen beachtlichen Stellenwert hat), glückliche Kinder und Jugendliche zu sehen, die (je nach Altersgruppe) Spaß mit den Fahrgeschäften, am Schießstand oder überhaupt am Treffen mit Gleichaltrigen aus der Nachbarschaft haben. Traisa und Umgebung ist an den Kerwetagen eine große Familie und wächst ein Stück mehr zusammen.

Dass dieses Fest einen solchen Stellenwert in der Traisaer und Mühltaler Bevölkerung hat, liegt sicherlich nicht zuletzt an dem attraktiven Kerweprogramm. Einige der Live Bands spielen bereits seit Jahren auf der Kerwebühne. Gespannt sein darf man auf die Newcomer „ANNY“, die Coverband „Different Faces“ und „Klischee“ mit dem Traisaer Bernd Körner, der es von berufswegen versteht, das Publikum zu begeistern und auf „Mama's Helden“, die langjährigen Stars der Traisaer Kerwebühne. Lesen Sie dazu auch den Bericht auf der folgenden Seite.

Der Start wird am Freitagabend ab 18 Uhr mit dem Baumstellen durch die Traaser Kerweborsche, unterstützt von der Freiwilligen Feuerwehr Traisa, sein. Anschließend erfolgt der traditionelle Bieranstich unter musikalischer Begleitung von Peter Fischer.

Ab 20 Uhr wird es mit rockig mit „Different Faces“. Am Samstagabend darf man sich auf das Programm der Traisaer Kerweborsche freuen, die eine Parodie bekannter Schlager und Stars auf die Bühne bringen und so ganz bestimmt die Lacher auf ihrer Seite haben werden. Wer das live erleben möchte, sollte sich schon frühzeitig einen der begehrten vorderen, bühnennahen Plätze sichern und somit auch hautnah mit „Mama´s Helden“ das musikalische Highlight des Abends erleben.

Der Sonntag startet bereits um 10.30 Uhr traditionell mit dem Gottesdienst auf dem Festplatz, begleitet vom Posaunenchor. Ganz bestimmt wird das Wetter an diesem Sonntag mitspielen und zum Beisammensein nach dem Gottesdienst in familiärer Biergartenstimmung einladen. Spätestens aber um 14 Uhr sollte man sich einen guten Platz entlang der Strecke des Traisaer Kerweumzuges gesichert haben. Unter Aufsicht und Organisation von Zugmarschall Michael Heberer werden sich hier die Traisaer Ortsvereine, Musikcorps und Gastgruppen präsentieren. Für die Kinder ist dies ein besonderes Highlight, weil es einiges abzustauben gibt, deshalb, große Tüten für Süßigkeiten nicht vergessen!

Nach dem Eintreffen aller Zuschauer und Teilnehmer auf dem Kerweplatz darf man sich dort auf die Kerweredd des neuen Kerwevadders David Kernchen freuen, die von der feucht fröhlichen Kerweolympiade gefolgt wird. Für die Kleinen wird es parallel dazu ein Bobbycar-Rennen, Kinderschminken und weiteres Programm auf dem Bolz- und Spielplatz neben dem Festgelände geben. Wer dann immer noch nicht in der richtigen Stimmung ist, der wird ganz bestimmt von Bernd Körner alias Solo Bernhardo mit der Rock-Gruppe Klischee, die ab 19 Uhr auf der Bühne stehen, in diese versetzt! Ende nicht absehbar!

Der montägliche Frühshoppen wird diesmal ab 11 Uhr von der Chorgemeinschaft im Sängerheim durchgeführt oder, für einige Traisaer bereits zur Tradition geworden, bei Haxen und Flüssigem im Biergarten des Bürgerhauses. Hier wird von Jochen Ahl die Reservierung empfohlen.

Für diejenigen, die sich diesen Montagmorgen nicht freinehmen können, geht es um ab 16 Uhr mit der After Work Party auf dem Kerweplatz weiter. Dort wird ab 20 Uhr „ANNY“ zeigen, was eine junge Band, die ihren Ursprung in Mühltal hat, kann. Noch lauter wird es im Anschluss mit dem Kerwe-Feuerwerk (ca. 22.30 Uhr). „Einfach näher dran“ könnte man hier den hessischen Radiosender zitieren, aber nicht nur aus diesem Grund ist dieses Feuerwerk zum Abschluss der Kerb ein absolutes Muss!

Der Kerweverein, unter dem Vorsitz von Tanja Ruths-Hnyk und Peter Schollenberger, möchte sich an dieser Stelle bei allen Mitwirkenden vor allem aber bei den Helfern und Sponsoren für die tolle Unterstützung bedanken.

Holger Maier, Mühltalpost

Kerweborsche: *hinten v.l.n.r. Benny Biltner, Daniel Motzkau, Christian Motzkau, Daniel Karn; vorne v.ln.r. Sascha Burkhardt, David Kernchen, Mario Carroccia*

Viel Spaß
auf der
Traaser Kerb 2010!

Peter Herold
Subdirektion der Gothaer Versicherungsbank VVaG
Röderstraße 21, 64367 Mühltal-Traisa
Telefon 06151 - 14 51 35 · Fax 06151 - 14 51 38
E-Mail Peter_Herold@gothaer.de
Internet www.peter-herold.gothaer.de
Gothaer
Wir machen das.

MKS in Mühltal
Ihr Fachgeschäft für Unterhaltungselektronik und digitalen Satellitenempfang

MKS Sat & Telekom. -Anlagen
Michael Kiekbusch
Inhaber

Röderstraße 9
64367 Mühltal
Telefon 06151 148418
Telefax 06151 144969
Mobil 0179 5210041

Satellitenempfangstechnik,
TV-LCD-Geräte, Brandschutz,
Beratung, Planung, Verkauf,
Installation, Service,
alles aus einer Hand ...

A.G.Sat - Partnerbetrieb
TechniSat PremiumLine-Partner

Wir wünschen allen Traasern und deren Gästen eine tolle Kerb!

www.mks-muehltal.de
E-Mail: info@mks-muehltal.de
Postanschrift: Eberstädter Str. 10

Kein Ruhetag – Wir sind für Sie da:
Montag bis Donnerstag: 9.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 9.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr

Ludwigstraße 47 (Eing. Röderstr.)
64367 MÜHLTAL-TRAISA
Telefon: 0 61 51 - 14 52 59

klassisch Frisuren modisch
neueste Trends
Wir kommen auch zu Ihnen nach Hause!
FRISEURSALON FORNOFF Damen & Herren

C. Grupp Dienstleistungen

Wir sind Ihr kompetenter Partner für Abriss, Logistik, Entkernungen, Hausmeisterservice, Innenausbau und handwerkliche Arbeiten für Privat und Gewerbe.

Viel Spaß auf der Traaser Kerb wünscht Ihnen das Team von C. Grupp Dienstleistungen

C. Grupp Dienstleistungen
Kirchstraße 28
64367 Mühltal / Nieder.-Ramstadt
Telefon: 0 61 51 / 91 83 483 · Mobil: 0610 / 937 36 313
Telefax: 0 61 51 / 66 05 763
infogrupp-dls.de · www.grupp-dls.de

ASZ GmbH
Auto-Service-Zentrum Traisa
Wir wünschen viel Spaß auf der Traaser Kerb!
- KFZ-Reparaturen aller Art
- Abschleppdienst, Sofortdienst
- Reifen- und Batteriedienst
- Anlasser und Lichtmaschinen
- Karosserie-Instandsetzung
- BOSCH Motor und Abgastest
- DEKRA-Stützpunkt
- TÜV, AU und ASU
- Abgas- und Diagnose-Station
- Zweiradstützpunkt

Ludwigstraße 83 • 64367 Mühltal / Traisa
Tel. 06151 / 14 79 39 • Fax 9 51 74 88

Viel Spaß
auf der Traaser Kerb!
Mühltal post

Die Stars auf der Kerwebühne

Live Musik für Anspruchsvolle

Wie jedes Jahr besteht das „Kerbfeeling“ nicht nur aus gutem Essen, Trinken und geselligem Beisammensein. Die musikalische Stimmung, die von den vier namhaften Bands an den vier Tagen verbreitet wird, ist mehr als einfache Kerwemusik. Wir stellen diese hier kurz vor:

Mit regional und überregional bereits bekannten Namen wie „Different Faces“, „Mama´s Helden“, „Klischee“ und „ANNY“ ist für jeden Geschmack etwas dabei!

Lasst euch am Freitagabend (ab 20 Uhr) von „Different Faces“ mit ihrem einzigartigem Rock-Feeling auf vier Tage gute Traaser-Kerb-Stimmung vorbereiten. 100% handmade Rock-Covers, Hits aus den 60ern, 70ern, 80ern, 90ern und das Beste von Heute, gespielt mit viel Herzblut und Professionalität. Stillsitzen verboten!

Rockig geht es am Kerwe-Samstag mit „Mama´s Helden“ ab 20 Uhr weiter. Die Jungs mit Frontman Frank Schimmer gehören bereits zur Kerb wie die Autoscooter und haben schon immer für gute Stimmung gesorgt. Es ist klar: „Mama´s Helden“ begeistern mit ihrer Move N‘ Groove Musik nicht nur – nein – sie lassen die Kerwebesucher mit Liedern zum Mitsingen und Mittanzen Teil der Musik werden!

Am Sonntagabend (ab 19 Uhr) wird „Klischee“ mit dem Traisaer Stimmungsmacher Bernd Körner erstmals die Traaser Kerwebühne betreten und ganz bestimmt den Abend zu einem besonderen Event machen. Lasst euch überraschen!

Zum Abschluss am Montagabend heißt es dann „Bühne Frei“ für „ANNY“! Die Newcomer dieses Jahres haben jetzt ihr erstes Album aufgenommen und versprechen in Verbindung mit dem Feuerwerk um 22.30 und ihrer sofort inspirierenden Pop-Rock Musik einen unvergesslichen Kerb-Montag. „ANNY“- das sind Perschya , Hansi , Jonas und Kai bieten für jeden etwas, von tiefsinnigen deutschen Texten bis zur einprägsamen Rock-Hookline. Keine Reißbrettband, kein Imagekonzept oder ähnlicher Schnickschnack, sondern die Reduktion aufs Wesentliche: Bass, Gitarre, Schlagzeug, Gesang und los geht‘s! Ein Auftritt mit vorwiegend lokaler Besetzung, den man einfach nicht verpassen darf!

Freuen Sie sich auf vier Tage Live-Musik vom Feinsten.

Mama´s Helden

ANNY

Different Faces

Frühschoppen bei der Chorgemeinschaft

Am Kerbmontag, den 16. August 2010, findet erstmalig der Frühschoppen nicht auf dem Datterichplatz, sondern am Sängerheim der CGT in der Darmstädter Straße 30 statt.

Die Chorgemeinschaft ist, wie immer bei ihren Veranstaltungen, bestens vorbereitet und erwartet neben den Traisaer Familien und Vereinen auch Besucher aus Handwerk, Industrie und Handel. Willkommen sind auch Gäste aus unseren Nachbargemeinden.

Für die musikalische Unterhaltung sorgt auch in diesem Jahr wieder Peter Fischer.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Neben Fassbier und Würstchen vom Grill werden Weinliebhaber auf ihre Kosten kommen.

Die Chorgemeinschaft Traisa freut sich, alle Besucher am Kerbmontag ab 11.00 Uhr am Sängerheim in der Darmstädter Straße 30 begrüßen zu dürfen.

Viel Spaß auf der Traaser Kerb!

Nieder-Ramstädter Str. 30
64367 Mühltal-Traisa
Tel.: 0 61 51 / 3 59 82 13

Mo. – Fr. ab 17 Uhr, Sa. 15 – 20 Uhr zur Bundesliga-Saison

Bürgerhaus Restaurant Traisa

Am Kerbemontag ab 11 Uhr:
Traditioneller Frühschoppen mit Haxen-Essen
Bitte unbedingt reservieren!

- gemütlich Feiern
- rustikales Ambiente
- ausreichend Parkplätze
- Nachmittags hausgemachter Kuchen

Geburtstag, Hochzeit, Kommunion, Konfirmation oder Firmenfeier:
Wir bewirten Sie bei uns im kleinen oder großen Rahmen.
Natürlich liefern wir Ihnen Ihr Buffett auch nach Hause.

Familie Ahl und Team · Im Rosengarten 21-23 · Traisa · Tel: 06151 14 7798
Unsere Öffnungszeiten: 11°° bis 24°° Uhr · Dienstag Ruhetag

35 Jahre Traaser Kerb
35 Jahre mit dabei!

Email: e.hnykgetraenke-hnyk.de
www.getraenke-hnyk.de

Getränke Hnyk
Inhaberin Elisabeth Hnyk
Industriestraße 5 (neben Aldi)
Mühltal / Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 91 38 30
Fax 06151 / 14 67 64
Mo. – Sa. 8 – 20 Uhr

Viel Spaß
Traaser Kerb
wünscht Ihnen das
Mühltal REISEBÜRO

Eberstädter Str. 4 · 64367 Ndr.-Ramstadt · Tel 06151/14312 · Fax 14381
www.muehltal-reisebuero.de – info@muehltal-rb.de

Prachtvoller Anbau: *Ausflug in den Schaugarten von „Rosen Gönewein“ in Steinfurth.*

Musik ab: *Hans Gruhler, Friedrich Wolbold, Richard Franke (von links) beim Fest vor der Sommerpause.*

Rosen so weit das Auge reicht

AWO Altenclub zu Besuch in Steinfurth

Nur wenige Tage vor dem Rosenfest, das in diesem Jahr vom 16. bis 19. Juli stattfand, starteten Senioren des AWO Altenclubs Mühltal bei herrlichem Wetter zu einer Halbtagesfahrt in das Rosendorf Steinfurth. Da viele Teilnehmer den Ort noch nie besucht hatten, waren sie gespannt auf das, was sie dort erwartete. AWO Vorsitzender Friedrich Wolbold gab schon während der Fahrt im Bus wissenswerte Informationen über Geschichte und Entwicklung dieses kleinen Dorfes in der Wetterau, das inzwischen zur Stadt Bad Nauheim gehört. Steinfurth ist ein in Fachkreisen international bekanntes Zentrum des Rosenanbaus und der Rosenzucht; etwa 40 ortsansässige Betriebe sind auf dem Sektor tätig, darunter auch das 1868 gegründete älteste deutsche Rosenzuchtunternehmen. Neben mehreren öffentlichen Blumenschaugärten, die man vorhatte zu besuchen, befindet sich in Steinheim auch das Deutsche Rosenmuseum, das u.a. über die weltweit größte Fachbibliothek zur Rosenzucht verfügt. Schon die Einfahrtsstraße in das Rosendorf war auf beiden Seiten mit herrlich blühenden Rosen in verschiedenen Farben bepflanzt. In Steinfurth angekommen war es Zeit für eine Kaffeepause. Hierfür war das “Cafe Hinnerbäcker“ genau der richtige Platz, denn es lag direkt neben dem Schaugarten des Betriebes „Rosen Gönewein“, der dann auch anschließend besucht wurde. Auch die ersten Rosenstock-Einkäufe wurden dort schon getätigt. Dann ging es in einem kurzen Spaziergang weiter zu Deutschlands ältester Rosenbaumschule, dem „Rosenhof Schultheis“, der 1868 von Heinrich Schultheis gegründet wurde. Auch hier gab es viel zu besichtigen und zu erwerben. Den Abschluss der Besichtigungen bildete Deutschlands erste Bioland Rosenschule „Ruf Bioland“. Der Inhaber, Herr Ruf, gab den Besuchern Informationen zur Arbeitsweise der ökologischen Rosenkultur in seinem Betrieb. Eine Reihe weiterer Rosenschulen hätte man noch besuchen können, aber die Zeit ging zu Ende, denn die Teilnehmer wurden am Abend zur Abschlussrast in der „Brauereigaststätte Schlappeseppel“ in Aschaffenburg erwartet. Nach einem guten Abendessen und viel Unterhaltung ging die Fahrt zurück nach Mühltal. Die nächste Halbtagesfahrt geht am Donnerstag, dem 23. September um 13.00 Uhr zur Landesgartenschau nach Bad Nauheim.

Altenclubnachmittag der besonderen Art: *Erfahrungen und Gegenstände aus der Schulzeit von damals und heute. Jung und Alt tauschen Ihre Erfahrungen aus.*

Jung trifft Alt in Mühltal

Schulklasse zu Besuch im AWO Altenclub

Einen Altenclubnachmittag ganz besonderer Art erlebten die Besucher kürzlich durch die Anwesenheit der Klasse 3 b mit ihrer Lehrerin, Frau Claudia Horn, von der Pfaffenbergschule Nieder-Ramstadt. Vorausgegangen waren Gespräche der AWO Mühltal mit der Schule, die seit vielen Jahren bestehenden Kontakte zu verstärken. Auf Einladung der Schule war AWO Vorsitzender Friedrich Wolbold einige Wochen vorher im Unterricht der Klasse 3 b und berichtete über Entstehung und Tätigkeit der Arbeiterwohlfahrt als Spitzenverband der Freien Wohlfahrtspflege. Auf beiden Seiten hatten man sich – auch unter Einbeziehung der Eltern – auf das Treffen im Altenclub gut vorbereitet. Im Großen Saal des Bürgerzentrums hatten Eltern und Schule zwei Arbeitsplätze aufgebaut, wie sie unterschiedlicher nicht sein konnten. Auf der einen Seite eine Schulbank aus der Zeit um 1900 mit vielen Gegenständen aus der Schulzeit von damals. Auf der anderen Seite stand eine Tischgarnitur, wie sie heute üblich ist. Auch hier hatten fleißige Hände viele Gegenstände aus dem Schul- und Kinderalltag von heute aufgebaut. Nachdem sich Jung und Alt bei Kaffee, Kakao, Saft und Kuchen gestärkt, und Friedrich Wolbold eine kleine Einführung gegeben hatte, gaben die Schüler mit ihrer Lehrerin in einem lebhaften Frage- und Antwortspiel einen Einblick in den Schulalltag und die Fächer. Aber auch die Besucher des Altenclubs kamen zu Wort und erzählten von ihren Schulerfahrungen vor vielen Jahrzehnten. Auch mit Liedern , bei denen Frau Horn auf der Gitarre begleitete, erfreuten die jungen Gäste die Altenclub-Besucher. Frau Horn und die Kinder berichteten auch von dem großen Erfolg der Spendenaktion der Pfaffenbergschule zu Gunsten des Wiederaufbaus in Haiti. Auch Friedrich Wolbold informierte über die Tätigkeit von AWO International beim Wiederaufbau einer Schule in Haiti, für die auch der AWO Ortsverein Mühltal eine Geldspende überwiesen hatte. Viel zu schnell verging die Zeit und am Ende freuten sich alle auf das nächste Treffen.

Musikalische Reise nach Hawaii

AWO Senioren gingen in die Sommerpause

Bei hochsommerlichen Temperaturen hatte der Alten-Club der Arbeiterwohlfahrt Mühltal zur letzten Veranstaltung vor der Sommerpause in den großen Saal des Bürgerzentrums in Nieder-Ramstadt eingeladen. Der Nachmittag stand unter dem Motto „Hawaii“. Nachdem sich die Besucher ausgiebig bei Kaffee und Kuchen gestärkt hatten, überraschte AWO Vorsitzender Friedrich Wolbold passend gekleidet mit der Ankündigung, dass heute die Seniorenmusiker Hans Gruhler aus Seeheim-Jugenheim und Richard Franke aus Frankfurt mit musikalischen Grüßen aus Hawaii unterhalten. Schnell hatten die Musiker Tonanlage und Instrumente aufgebaut; Hans Gruhler seine Hammondorgel und Richard Franke seine selbst gebaute Original Hawaiigitarre. Mit Melodien, die zum Träumen einluden, trafen sie so richtig den Geschmack der Besucher. Zwischen den Musikstücken erzählte Friedrich Wolbold den interessierten Zuhörern im Plauderton Interessantes über Hawaii, den 50. Bundesstaat der USA, seine Bewohner, die Geschichte der Entstehung und Besiedlung und vieles mehr. Wie im Flug verging die Zeit und mit den Musikstücken „Insel aus Träumen geboren“ und „Aloa'e“ verabschiedeten sich die Musiker und ein wunderschöner Nachmittag ging zu Ende. Viele Besucher ließen sich noch von Richard Franke anschließend seine Hawaiigitarre erklären, die so gar nicht das Aussehen einer herkömmlichen Gitarre hat.

Friedrich Wolbold informierte noch, dass der erste AWO Altenclub-Nachmittag nach der Sommerpause am Mittwoch, dem 18. August stattfinden wird.

TC Traisa-Sommercamp macht wieder Spaß

Nächstes Tenniscamp vom 9. bis 13. August

Das Tenniscamp beim Tennisclub Traisa hat nunmehr eine schon über 10 Jahre dauernde Tradition. Während der ersten und letzten Ferienwoche nehmen bis zu max. 20 Kinder und Jugendliche am Tenniscamp teil. Das Camp wird für alle Kinder und Jugendlichen angeboten, unabhängig, ob sie schon im TCT sind oder nicht. Tennisschläger stellt bei Bedarf der Verein zur Verfügung. Anfänger und Fortgeschrittene im Alter von 6 bis 18 Jahren werden von erfahrenen Trainern und Jugendbetreuern praktisch und theoretisch im Tennis unterrichtet. Aber es geht nicht nur um Tennis! Meist werden auch andere Sportarten und Spiele durchgeführt.

Dieses Jahr war der Rahmen beim ersten Camp mit 21 Teilnehmern wieder ausgeschöpft. Zwei Trainer und eine Jugendtrainerin betreuten die Kinder und Jugendlichen. Das Camp in der ersten Ferienwoche stand im Zeichen der extremen Sommerhitze. Erst einmal bekamen alle Teilnehmer, soweit sie diese nicht mithatten, Sportkappen als Sonnenschutz zur Verfügung gestellt. Für die Versorgung mit Obst und Getränken wurde gesorgt. Zusätzlich zur Mittagspause mit Essen wurden kleinere Pausen eingelegt.

Die Kinder und Jugendlichen wurden nach etwa vergleichbarem Spielniveau eingeteilt und dann ging es los. Das Training umfasste Technik und Kondition, wobei Konditionstraining in diesem Jahr wegen der Hitze nicht im Vordergrund stand. Punktespiele wurden von denen durchgeführt, die schon über Grundkenntnisse verfügten. Wie immer gab es trotz ernsthaftem Training viel Spaß und Lachen.

Traditionell wird vom vorletzten Tag zum letzten Tag im Clubhaus übernachtet. Ein sehr beliebtes Ereignis! Durch die Hitze war das Clubhaus jedoch so aufgeheizt, dass wir diesmal darauf verzichten mussten. Am letzten Tag wurde - nach Altersklassen getrennt - ein Tennisturnier veranstaltet um die erlernten oder verbesserten Schläge im Wettbewerb auszuprobieren.

Als Preise und zur Erinnerung gab es Tennisbälle, Griffbänder und einen kleinen Tennisball als Schlüsselanhänger. Jeder erhielt ein Foto zur Erinnerung an das Tenniscamp 2010.

Das zweite Tenniscamp findet vom Montag 09.08 bis Freitag 13.08 statt.

Der Preis pro Kind beträgt € 125 (für Nicht-Mitglieder € 140). In den Kosten ist die Verpflegung des Kindes (Mittagessen, Getränk, frisches Obst) inbegriffen. Bisher liegen 15 Anmeldungen vor, so dass noch einige Plätze frei sind. Ein Anmeldeformular, ist auf unserer homepage www.tc-traisa.de unter „aktuelles“ zu finden.

JS

Mit Spaß und Spiel dabei: *Die Teilnehmer des TCT Tenniscamp 2010 und ihre Trainer*

Wasserfitness: *Jeden Montag und Donnerstag 8.15-9.00 Uhr beim SV Traisa im Traisaer Schwimmbad.*

TSV Nieder-Ramstadt mit neuem Vorstand

Alljährliche Jahreshauptversammlung des TSV Nieder-Ramstadt

Haupttagesordnungspunkt war in diesem Jahr die Neuwahl eines neuen Vorstandes, da Helmut Assmann nach 18 Jahren und Klaus Mayer nach drei Jahren sich nicht mehr zur Wahl stellten.

Daraufhin hatte sich schon in den letzten Monaten ein Team junger, einsatzfreudiger Mitglieder zusammengefunden, um die Nachfolge anzutreten, und die Geschicke des Vereins zu führen.

Es wurde ein gleichberechtigtes Dreiergremium zum geschäftsführenden Vorstand gewählt. Diese sind: Andreas Kurth, Oliver Spahn und Ellen Deranek. Alle drei sind Eigengewächse des TSV und seit Kindertagen Mitglieder im TSV. Ihnen zur Seite stehen 5 Beisitzer. Es sind Peter Götze, Margaret Neunhoeffer, Wolfgang Wembacher, Gerd Merg, und Helmut Breitwieser. die verschiedene Aufgabengebiete übernehmen. Ebenso wurde ein neuer Ältestenrat gewählt. Hier stellten sich Werner Jung, Ekkart Schlegelmilch, Hans Neunhoeffer, Wolfgang Heil, Sunirmal Dutta, Helmut Assmann und Marion Crössmann zur Verfügung.

Durch die Wahl dieses jungen Vorstandes steht der TSV vor einer neuen Ära hoffentlich erfolgreiche Jahre.

Personalentscheidungen in der TSV Fußball-Abteilung

Mit neuen Verantwortlichen gerüstet sich für die Zukunft

Am Donnerstag, dem 24.06.2010 trafen sich zum zweiten Mal Angehörige und Interessenten der TSV Fußballabteilung um dem Vereinsfußball in Nieder-Ramstadt für die nächsten Jahre eine neue Richtung zu geben.

In der gut 2-stündigen Sitzung wurden wichtige Themen aus dem ersten Treffen vom 07.05.2010 aufgenommen. (Umbau Umkleide / Bau eines Unterstandes / Vision: Kunstrasen / Mitgliederpflege / Kommunikation u. Öffentlichkeitsarbeit auch mit der Gemeinde Mühltal / Einsatz eines Jugendkoordinators um nur einige zu nennen). Viele Gespräche wurden in den letzten sechs Wochen zu den unterschiedlichsten Themen und Personalien geführt. U.a. wurde mit dem 41-jährigen Oliver Spahn (ein „Rämschter Urgestein“) ein Abteilungsvertreter für den Hauptvorstand (Wahlen vom 25.06.2010) gefunden. Damit hat die Abteilung Fußball nach jahrelanger Abstinenz wieder ein Sprachrohr direkt im Hauptverein plaziert. Um die Neu-Koordination der Fußballabteilung wird sich der langjährige Aktive Markus Schreck kümmern. Diese Aufgabe wird in enger Zusammenarbeit mit dem Abteilungsleiter Klaus Reibold geschehen. Die ersten Gespräche mit dem neuen TSV Hauptvorstand, Andreas Kurt und Ellen Deranek, waren durchweg positiv und haben erstaunliche Parallelen zwischen den zukünftigen Aufgaben des Hautvereines und der Abteilung Fußball aufgezeigt.

Die nächsten Schritte werden die Vertiefung dieser Gespräche und der Kontaktaufbau zu den zuständigen Ansprechpartnern der Gemeinde Mühltal sein.

Bis zum 30.08. soll das neue „Kern“ - Führungsteam (5-6 Personen) der Fußballabteilung stehen. Eine Bestandsaufnahme der aktuellen Abteilungssituation erfolgt und die zukünftigen Aufgaben priorisiert sein. Es muss uns gelingen das „Rämschter“ Umfeld wieder für den Vereins (- fußball) sport zu begeistern.

Wenn Menschen (wie z.B. Gerd Merg- Unterstützung - Website oder Werner Schuchmann- Unterstützung Modernisierung der Umkleide) die bislang eher weniger mit der Abteilung Fußball zu tun hatten, spontan bereit sind zu helfen, dann haben wir den ersten Schritt gemacht.

Das Team um Klaus Reibold und Markus Schreck hat sich für die Neuausrichtung der Abteilung einen zeitlichen Rahmen. Bis zum 30.07.2011 gesteckt bis dahin sollte eine schlagkräftige Truppe zusammen gestellt und auch das TSV Umfeld (Mitglieder / Aktive / Eltern / Gemeinde usw.) aus dem „Dornröschenschlaf“ geweckt worden sein.

Markus Schreck

Ehrenvorsitzender Helmut Assmann: *Am 25.6.2010 fand in der Gaststätte Chausseehaus die Jahreshauptversammlung des TSV Nieder-Ramstadt statt. Im Vordergrund standen die Neuwahlen des Vorstandes. Helmut Assmann, der die Geschicke des TSV seit 1992 im geschäftsführenden Vorstand mitverantwortlich leitete und Schatzmeister des Vereins war, trat aus Altersgründen nicht zur Wahl an. Für sein ehrenamtliches Engagement in den letzten 18 Jahren und davor, wo er als Beisitzer dem Verein zur Verfügung stand, wurde er für diese Zeit und seine uneigennützige Arbeit für den Verein, zum Ehrenvorsitzenden des TSV ernannt. Alle anwesenden Mitglieder dankten ihm mit langem Applaus. Helmut Assmann bedankte sich seinerseits mit launigen Worte für diese Ehre und gab der Hoffnung Ausdruck, dass der Verein weiter wachse und das Ehrenamt in seinem Sinne weitergepflegt wird.*

Ein Piekser, der Leben retten kann

Blutspende Nieder-Beerbach - Viele Menschen werden mit einer schweren Krankheit oder nach einem Unfall ins Krankenhaus eingeliefert. Eine Operation ist für sie überlebenswichtig. Und dann sagt man ihnen, sie können nicht operiert werden - es seien nicht genug passende Blutkonserven vorrätig. Eine Horrorvorstellung, nicht wahr?

Doch bitterer Alltag, da immer weniger Menschen sich zu einer Blutspende motivieren können. Blut kann nämlich durch kein künstliches Produkt ersetzt werden.

Kommen sie zum nächsten Blutspendetermin am

Freitag, den 6.August 2010
von 16:00 bis 20:00 Uhr
im Gemeindezentrum in Mühltal Nieder-Beerbach

Alle gesunden Menschen vom 18. bis 70.Lebensjahr können Blut spenden (Erstspender bis zur Vollendung des 60. Lebensjahres).

Step-Aerobic Masterclass

Wer bereits erste Erfahrungen mit Step-Aerobic gesammelt hat und nun Lust hat anspruchsvolle Choreographien zu trainieren, ist hier genau richtig:

Step-Aerobic Masterclass unter der Leitung von Karin Bremer & ihrem Team.

Der SV Traisa bietet dieses Training jeden Mittwoch von 17.30 bis 18.30 Uhr in seiner Gymnastikhalle am Roten Berg in Traisa an.

Neugierig geworden? Weitere Informationen gibt es bei Silvia Keßler, Tel.: 06151-146456

Fußballbegeisterte Kinder gesucht

Die JSG Nieder-/Ober-Beerbach sucht die Jüngsten der Jahrgänge ab 2004 als Bambinis, für die F-Junioren Jahrgänge 2002 und 2003. Talentierte Spieler der Jahrgänge 1998 und 1999 zur Verstärkung der D-Junioren-Langfeldmannschaften und für die A-Juniorenmannschaft Jahrgänge 1992 und 1993.

Wir bieten: 1 Rasenpatz, 1 Kunstrasenplatz, Qualifizierte Trainer und Betreuer, moderne Trainingsmaterialien, ein großes intaktes soziales Umfeld, Teilnahme an eigenen und fremden Turnieren auch im Ausland und gemeinsame Fahrten.

Wenn ihr Lust auf guten Fußball, optimale Bedingungen und sportlichen Erfolg habt, dann meldet Euch bei der Jugendleitung unter jens-jsg@web.de oder ruft an unter 06151 – 4922492.

TOBS. Tischlerei
Innenausbau + Ladenbau
Praxis / Büro
Küchen + Küchenteile
Einzelmöbel
CORIAN®-Verarbeitung
ARS NOVA
TOBS. Tischlerei
Tobias Sigel
An der Flachsröße 1, 64367 Mühltal
Tel. (06151) 5 40 95, Fax (06151) 5 40 97
www.tischlerei-tobs.de
info@tischlerei-tobs.de

Floeth
WOLF Technik, die dem Menschen dient.
Montageservice für Heizungs-, Sanitär- und galvanische Anlagen
Lüftungstechnik • Klimatechnik
Heiztechnik • Solartechnik
Hans Hermann Floeth, Wasserweg 5, 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14 79 95 • Fax 06151 / 91 71 52

SIE SUCHEN EINEN GUTEN, ZUVERLÄSSIGEN UND PREISWERTEN KUNDENDIENST?
Wir führen aus:
Kundendienst für Öl-, Gasheizungen
Kundendienst für sanitäre Anlagen
Kundendienst für Regenrinnen
SIE RUFEN UNS AN, WIR KOMMEN!
SANITÄR - HEIZUNG - KUNDENDIENST
Michael Traub
MEISTERBETRIEB
Industriestraße 13c · 64372 Ober-Ramstadt
Tel. 0 61 54 / 63 03 51 · Fax 0 61 54 / 63 03 53

keramahr
fliesenfachbetrieb
keramik kreativ verlegt
0 172 - 6 92 58 91
fliesenlegermeister marcus mahr
nieder-ramstädter-str.36
64372 ober-ramstadt

Seit 1984
ASB Arbeiter-Samariter-Bund
Baby-Notarztwagen
Rund-um-die-Uhr
im Einsatz für unsere Kinder
ASB-Spendenkonto
Stadt- und Kreissparkasse Darmstadt · Konto-Nr.: 102 034 503 · BLZ 508 501 50

Metallbau · Schlosserei
BICKELHAUPT
Inh. Dietmar Bickelhaupt
Ihr Fachmann vom Bau
Baufertigelemente aus Kunststoff, Holz u. Aluminium, Fenster, Türen, Haustüren, Rolläden, Jalousien, Rollos, Tore, Geländer, Treppen, Einzäunungen, Markisen, Überdachungen, Sonnenschutz-Anlagen, Garagentore und Antriebe, Schlosserei, Blechverarbeitung, Mechanische Fertigung, Maschinenbau
Nibelungenstraße 233,
64686 Lautertal-Reichenbach
Telefon Werkstatt 06254 / 9511-0 • Fax 06254 / 9511-22
Handy: 0171-24 21 648

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger
haben Sie Lust und Interesse sich
aktiv am kommunalen Geschehen in Mühltal zu beteiligen
und können Sie die politischen Werte der SPD mittragen,
dann melden Sie sich bitte bei
Ruth Breyer, SPD Mühltal, Tel. 06151-9510710.
Ihre SPD Mühltal
- Wir möchten, dass Sie sich wohl fühlen in Mühltal -

Markisen bringen Schatten
auf Balkone und Terassen
Markisen für Balkon, Terasse und Wintergarten. Zeitlose Dessins. Alle Breiten. Bedienung von Hand, Motor und Automatik. Erneuerung Montage und Umbau alter Anlagen.
• Kunststoffenster • Rolladen
• Klappladen • Elektroantriebe
• Markisen • Kundendienst
• Montage und Fachberatung
VOLZ
Besichtigen Sie unsere Musteranlagen • Info-Tel. 06151/372894
Rolladen- und Fensterbau GmbH • Frankfurter Landstr. 12 • 64291 Darmstadt

Die Mannschaft der Feuerwehr Nieder-Beerbach in der Frankfurter Commerzbank Arena. Hintere Reihe v.l.n.r.: Kai Völger, Daniel Granzer, Patrick Sipp, Florian Graf, Patrick Reinig, Dominik Mildner. Vordere Reihe v.l.n.r.: Patrick Rister, Rocco Giuliano, Carmine Iazzetta, Valentin Erlenbach und Steffen Ludwig

Frankfurter Fußballturnier der Hobbymannschaften

Team der Freiwilligen Feuerwehr Nieder-Beerbach mit eigenem Trikotsatz

Am Samstag, dem 10. Juli nahm eine Mannschaft der Feuerwehr Nieder-Beerbach an einem Fußballturnier für Hobbymannschaften in der Frankfurter Commerzbankarena teil. An diesem Tag wurde auch erstmals der neu angeschaffte Satz Fußballtrikots getragen, was der Mannschaft, dem Rahmen einer Bundesligaarena entsprechend, ein professionelles Auftreten ermöglichte.

Der Trikotsatz konnte durch eine Werbeaktion eines großen Chemieunternehmens und einer Sportbekleidungsfirma günstig beschafft und durch die Spenden mehrerer Mitglieder der Einsatzabteilung finanziert werden.

Auch das Turnier verlief für die Feuerwehrleute ganz erfolgreich, auch wenn die Spiele in der Frankfurter Commerzbankarena doch vor einer etwas ungewohnt großen Kulisse stattfanden.

Nach einer erfolgreich verlaufenen Vorrunde mussten sich die Einsatzkräfte, nach einem eigentlich ganz guten Spiel, im Viertelfinale ihren Gegnern geschlagen geben. Nachdem die Feuerwehrleute gleich zu Beginn des Spieles ein sehr unglückliches Gegentor bekamen, konnten sie den Rest des Spieles mit den Gegnern mithalten und auch einige ganz gute Torchancen herausarbeiten. Leider wurden die spielerischen Leistungen der Mannschaft nicht belohnt, da sie zum Ende des Spieles weitere zwei sehr unglückliche Gegentore bekamen und somit mit 0 : 3 verloren. Damit verpassten sie den Einzug ins Halbfinale des Turniers, allerdings konnte die Freude über das Abschneiden und die gesammelten Eindrücke in der Arena über die Niederlage schnell hinwegtrösten.

Rüdiger Zeitz,
Wehrführer FF Nd.-Beerbach

Das Bangen hat ein Ende - Der Ball rollt weiter

Dank vieler Neulinge beim SKG Nieder-Beerbach kann die nächste Saison starten

Ende der vergangenen Saison war nicht klar, ob es in der kommenden Saison noch aktiven Fußball in Nieder-Beerbach geben wird. Aber: es gibt ihn, und wie! Durch massives Rühren der Werbetrommel (jeder hat jeden angesprochen) können wir uns über 11 Neuzugänge freuen, die alle erst um die Zwanzig sind. Ein junger Trupp, der zur Zeit von dem neuen Trainer Andreas Hess aus Pfungstadt (bisher Spieler in Nieder-Beerbach) auf die neue Saison vorbereitet wird. Alle sind gespannt, wie sich die junge Mannschaft mit wenigen Routiniers schlagen wird. Wir freuen uns auf hoffentlich attraktiven, frischen Fußball in den kommenden Monaten! Wieder einmal beweisen wir, dass es auch in der heutigen Zeit ohne Bezahlung im Fußball funktionieren kann, wenn der ganz große Erfolg auch vielleicht ausbleibt.

Am Sonntag, 1. August, bestreitet die Mannschaft im Kreispokal das erste Pflichtspiel. Gegner ist um 15 Uhr der TSV Eschollbrücken, das Spiel findet in Nieder-Beerbach statt.

Saisonbeginn ist am 8. August um 15 Uhr zuhause gegen SV Hellas Darmstadt.

In diesem Zusammenhang der Hinweis, dass es ab sofort auch wieder Dauerkarten für die Saison 2010/2011 gibt, gültig für alle Heimspiele (Pokal-, Pflicht- und Relegationsspiele) in Nieder-Beerbach.

Simone Pfeil,
Abt.-Leiterin Fußball

Seltener Anblick: *(vt) Die Königin der Nacht blüht nur eine Nacht im Jahr. Ihre prächtigen großen Blüten vergehen nach nur wenigen Stunden, in denen sie angenehm fruchtig und nach Vanille duften. Leni und Karl Dieter in der Nieder-Ramstädter Karlstraße erleben das wunderbare Naturschauspiel seit rund zwanzig Jahren. In diesem Jahr schenkte ihnen ihr Selenicereus aus der Familie der Kakteengewächse eine besondere Freude und öffnete in der Nacht zum 15. Juni gleich drei Blüten. (Foto: Volker Teutschländer)*

Stolze Teilnehmer: *Bei der Prüfung um die Leistungsspange der Deutschen Feuerwehr konnten sich 18 Mühltaler Jugendfeuerwehrmitglieder behaupten und haben die einzelnen Aufgaben erfolgreich absolviert.*

„Jugendfeuerwehr Mühltal, ein starkes Team!“

Höchste Auszeichnung der Deutschen Jugendfeuerwehr für 18 Mühltaler Jugendliche

Die Jugendfeuerwehren aus Frankenhausen, Nieder-Beerbach, Nieder-Ramstadt, Waschenbach und Traisa besuchten in den Sommerferien das große Zeltlager der Jugendfeuerwehren des Landkreises in Münster mit insgesamt 65 Teilnehmern. Über 900 Jugendliche trafen sich dort, um drei Tage bei 36° Celsius zu zelten und an verschiedenen Spielen und Wettbewerben teilzunehmen. Höhepunkt waren die Prüfungen zum Erhalt der Leistungsspange der Deutschen Jugendfeuerwehr.

Die Leistungsspange gilt als höchste Auszeichnung, die ein Jugendfeuerwehrmitglied erreichen kann. Die Leistungsspange beinhaltet eine Schnelligkeitsübung, Kugelstoßen, Staffellauf, Löschangriff und eine Fragebeantwortung. Des Weiteren wird auch der Gesamteindruck einer Gruppe von 9 Jugendfeuerwehrmitgliedern für die Dauer der Zeit, die benötigt wird, um die Leistungsspange zu erwerben, bewertet. Hier wurde eine Gemeinschaftsleistung der Gruppe gefordert, bei der der Stärkere dem Schwächeren hilft. Bereits zum dritten Mal in der Geschichte der Mühltaler Jugendfeuerwehren konnten zwei gemeinsame Mannschaften aufgestellt werden, mit 18 Teilnehmern aus 5 Ortsteilen. Seit Februar bereitete sich das große Team auf die Prüfung vor. Zusätzlich zum normalen Jugendfeuerwehrbetrieb jedes einzelnen Ortsteils, trafen sich die Mannschaften zweimal wöchentlich, so kamen bei 39 Treffen ca. 90 Stunden Ausbildung zustande, welche je zu 45 Stunden aus praktischer und theoretischer Übung bestanden. Hier zeigte sich, dass man in einem halben Jahr zu einer guten Gruppe zusammengewachsen war, in der jeder seine Fähigkeiten, so gut er kann, eingebracht hat. Das Motto: „Teamarbeit statt Einzelkämpfer!“ wurde hier groß geschrieben.

Die Prüfungen wurden trotz mehreren Verletzungen und großer Hitze erfolgreich absolviert und die Leistungsspange wurde durch den Landrat Schellhaas verliehen.

Das kameradschaftliche Miteinander dieser Gruppe, das auch nach dieser Prüfung weiterhin Bestand hat, ist besonders zu erwähnen. Hier sind echte Freundschaften entstanden. Die Betreuer und auch die Jugendlichen hatten viel Spaß mit diesem Team. Nicht nur sportliche und technische Details wurden gelehrt, sondern wichtige Schlüsselqualifikationen, wie Teamgeist, Konflikt- und Kritikfähigkeit, Kommunikationsfähigkeit und die Übernahme von Verantwortung wurden praktiziert.

Die gemeinsame Durchführung der Leistungsspange fördert den Zusammenhalt innerhalb der Feuerwehr Mühltal mit ihren fünf Ortsteilwehren. Die Leistungsspange bildet den Höhepunkt und das langsame Ende der Jugendfeuerwehrzeit der Jugendlichen. In den kommenden zwei Jahren werden die Jugendlichen den aktiven ehrenamtlichen Dienst in der Einsatzabteilung beginnen und künftig den Bürgern Mühltals in Notlagen helfen.

Mike Grüdl
Feuerwehr Mühltal

Sommerwanderung in heimischen Gefilden

OWK Nieder-Ramstadt wandert zum Oberwaldhaus

Trotz großer Hitze waren die Dienstagswanderer des Odenwaldklubs Nieder-Ramstadt auch im Juli wieder unterwegs. Entlang der Modau und durch die Hohl ging´s nach Traisa Richtung Schwimmbad, das jedoch (leider) links liegen gelassen wurde. Vorbei am nahen Vogelteich und dem Roten Berg wanderte man schnurstracks in den kühlen Wald Richtung Forsthaus „Eiserne Hand“. Hier soll der Sage nach früher ein Köhler und Schmied gewohnt haben, der einmal Götz von Berlichingen („Man möge ihn am A... lecken!“) die künstliche Hand reparierte. Der Weiterweg führte dann über den Traisaer Weg zum Bessunger Forsthaus. Nach Überqueren der Bundesstraße folgte man geradeaus der Bernhardsackerschneise bis zum Bernhardsbrunnen und der dortigen Schutzhütte. Der Namenspate Bernhard ist heute jedoch nicht mehr zu identifizieren. Wahrscheinlich handelte es sich um einen Wald- bzw. Wildwärter, der in einem Falltorhaus an den Scheftheimer Wiesen wohnte. Abwärts des Ruthsenbaches und über die Brücke am Brunnersweg war nach 2,5 Stunden das Wanderziel erreicht: die einladende Terrasse des Oberwaldhauses, die von hohen Bäumen und Hecken umgeben ist, lockte die Wanderer zu einer längeren Schlussrast. Nach und nach kamen weitere Wanderfreunde nach ihrer täglichen Arbeit mit dem Pkw hinzu, so dass der Rückweg nach Mühltal dann mit mehreren Autos erfolgen konnte. Dank galt den Organisatorinnen Gisela Feick und Dagmar Kringel für die Vorbereitung und Durchführung der Wanderung.

Kaiserwetter und Gulasch bei der Feuerwehr: *Der diesjährige Grenzgang in Frankenhausen startete bei freundlichem Frühlingswetter. Der Ortsvorsteher Matthias Runtsch konnte zahlreiche Gäste begrüßen, unter ihnen Landtagsabgeordnete Heike Hofmann und der Vorsitzende der Gemeindevertretung Rainer Steuernagel. Etwa 50 wanderlustige Teilnehmer besichtigten anschließend die Grenze im Süden und Westen von Frankenhausen, welche nicht ganz ohne Mühen zu bewältigen war. An der Zwischenraststation wurden die Teilnehmer durch die Jugendfeuerwehr Frankenhausen mit Getränken versorgt. Zum gemütlichen Abschluss hatte die Jugendfeuerwehr im Schulgarten im Römerweg eine Gulaschsuppe angeboten.*

Fit für die Tour: *Die Gruppe am Hotel ist fertig zur Abfahrt. Durch landschaftliche und kulturelle Gebiete führt die schweißtreibende Tour mit Aussichten auf Zwischenrast in den lauschigen Biergärten.*

Skigymnasten der TGT auf „Tour de Ruhr“

10 Teilnehmer erkunden die Umgebung von Hattingen

Wie jedes Jahr überbrückten die Mitglieder der Abteilung Skigymnastik der Turngemeinde Traisa (TGT) die schneelose Zeit mit einer Radtour. Für die diesjährige Tour beschloss man, etwas weiter in die Ferne zu schweifen und die Umgebung von Hattingen an der Ruhr zu erkunden.

Die Gruppe mit 10 Teilnehmern machte sich am Freitag, den 02. Juli, mit den Autos auf zum Quartier im Hotel außerhalb Hattingens, von dem aus Tagestouren geplant waren. Die Ski-Gymnasten der TGT stellen eigentlich traditionell jedes Jahr fest, dass sie das heißeste Wochenende des Jahres zum Radfahren ausgesucht haben. Dieses Mal war man mit maximal „nur“ 36°C allerdings knapp daneben, aber heiß war es trotzdem.

Am Freitagabend genoss man erst einen erlebnisreichen Stadtrundgang durch das historische Ambiente von Hattingen, durchgeführt von einer geborenen Hattingerin, anschließend das dortige Stadtfest. Danach ging es am Samstag auf eine Rundtour „Von Ruhr zu Ruhr“ auf ehemaligen Industriebahntrassen durch eine wald- und wasserreiche Landschaft über Schee, Silchede und Wengern zurück nach Hattingen. Die Tour führte durch eine sowohl landschaftlich als auch kulturell interessante Gegend. Mehrere ehemalige Bahnhöfe sind inzwischen lauschige Biergärten, die bei dem schweißtreibenden Wetter gerne zur Rast genutzt wurden. Einige Mutige der Gruppe stürzten sich zum Bad in die Ruhr während andere die Zeche Nachtigall (ein ehemaliges Steinkohlebergwerk in Witten, heute Industriemuseum) besichtigten, ebenfalls eine willkommene Abkühlung, herrschte doch Untertage eine Temperatur von nur 10°C.

Rechtzeitig zum WM-Viertelfinalspiel Deutschland-Argentinien setzte ein ordentliches Gewitter ein, so dass man die Zwangspause nutzen konnte den überlegenen Sieg der deutschen Jungs mitzuerleben.

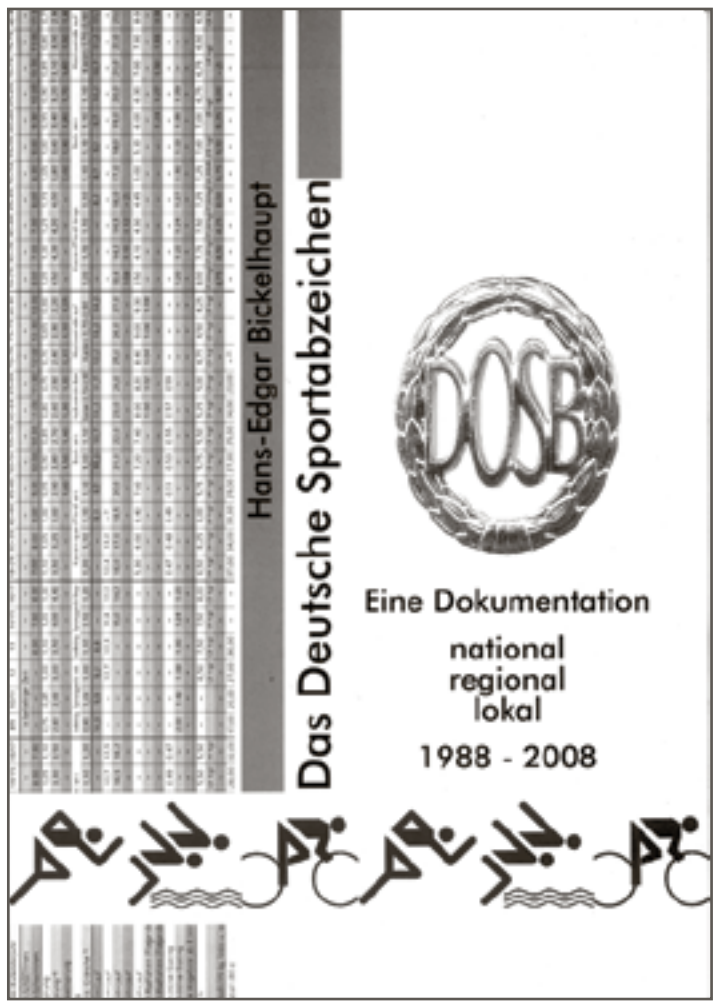
Nach der Strapaze vom Samstag beschloss man am Sonntag nur noch eine kleine Strecke zum Industriemuseum Henrichshütte in Hattingen zu radeln. Dort arbeiteten einst 10.000 Menschen auf einem riesigen Industrieareal. Sie produzierten Koks, Eisen und Stahl, gossen, walzten und schmiedeten das Metall. Gegen großen Widerstand wurde 1987 der letzte Hochofen in Hattingen ausgeblasen. Er ist heute der älteste noch erhaltene Hochofen im Revier.

Mit der Besichtigung dieses imposanten Relikts aus der Geschichte des Ruhrgebiets lies man das ereignisreiche Wochenende ausklingen, nicht ohne Pläne zu schmieden, wo denn die Tour nächstes Jahr hinführen soll, und dann erwischt man sicher wieder das heißeste Wochenende des Jahres.

Buch - Das Deutsche Sportabzeichen

Einen starken Bezug zu unserer Region hat das soeben erschienene Buch „DAS DEUTSCHE SPORTABZEICHEN“ von Hans-Edgar Bickelhaupt aus Traisa. Zu beziehen direkt beim Autor zum Preis von 6,90 Euro. Auf 160 Seiten hat der Autor viele statistische Informationen zusammengestellt. Doch auch der unterhaltsame Teil kommt nicht zu kurz. Ideal also auch zum Verschenken, z.B. an sportbegeisterte Freunde und Verwandte.

Hier können Sie das Buch erwerben: Hans-Edgar Bickelhaupt, Ludwigstraße 37, 64367 Mühltal, Tel. 06151-147401, Mail truhebick@t-online.de



13.000 interessierte Leser erreichen

mühltal post

Yoga, Spiel und Spaß SV Traisa

Dieser Kurs holt die Kinder (Alter 6-9 Jahre) bei ihrer natürlichen Bewegungsfreude ab und bringt Körper und Geist wieder ins Gleichgewicht. Spielerisch kräftigen die Haltungen und Bewegungen den Körper, schulen Koordination und Körperwahrnehmung und gleichen Emotionen aus. Gruppenspiele fördern Selbstbewusstsein, Sozialverhalten und einen achtsamen Umgang miteinander. In den Entspannungsphasen finden die Kinder innere Ruhe und neue Kraft für den Alltag.

Der Kurs wird geleitet von Margit Glockner, Yogalehrerin, Sportlehrerin. Immer Mittwochs von 15-16 Uhr in der Gymnastikhalle, Am Roten Berg in Traisa. Der Kurs ist fortlaufend, Einstieg ist jederzeit möglich.

Anmeldung und Infos bei M. Glockner Tel: 06151/1526486

Immobilien in der mühltal post

(Doppel) Garage dringend in Nieder-Beerbach gesucht! Freue mich sehr über einen Anruf: 0173/6533498

Großer PKW Parkplatz ab 1.8. zu vermieten, Wohnanlage Nieder-Ramstadt, Eberstädterstr. 20, Tel. 06151-147397

Kleinanzeigen in der mühltal post

Putzhilfe: Wir suchen eine zuverlässige Putzhilfe für ca. 1 mal die Woche in Nieder-Beerbach. Freuen uns über Ihren Anruf unter 0179/2231954

Militär- und Jagdsammler kauft Originale bis 1950, Fotos, Wehrpässe, Orden, Urkunden, Uniformen, usw., Tel. 0621/417317

Beilagenhinweis

Wir verteilen auch Ihre Werbung!

In dieser Ausgabe Mühltalpost Nr. 276 vom 27.7.2010 liegen folgende Informationen bei:

„Modau Apotheke“ Komplettbeilage

Herr Bernd Rupprecht,
Bahnhofstraße 23, Mühltal, Telefon: 06151/148501

„Getränke Hnyk“ Komplettbeilage

Elisabeth Hnyk,
Industriestraße 5, Mühltal, Telefon: 06151/913830

Bitte beachten Sie, dass die Beilagen nur in den Haushaltsexemplaren und nicht in den Ausgaben, die an den Verteilstellen wie Tankstellen und Kiosken ausliegen, eingelegt sind.

Landesgartenschau in Bad Nauheim

Chorgemeinschaft Traisa singt bei dem Motto „Blühende Chorlandschaft“

Unter dem Motto „Blühende Chorlandschaft“ fand am 26./27.6.in Bad Nauheim im Rahmen der Landesgartenschau ein Treffen von 150 Chören statt. Hierzu hatten sich auch die Sänger der Chorgemeinschaft Traisa angemeldet. Mit dem Bus ging die Fahrt am Samstag, dem 26. Juni in Richtung Bad Nauheim los. Nach etwa einer Stunde Fahrt kam man bei sonnigem Wetter am Ziel an.

Nun konnte jeder – alleine oder in Gruppen – losziehen, um das Gelände der Gartenschau zu erkunden und Eindrücke und Anregungen für zu Hause zu sammeln.

Um 18 Uhr fanden sich die Sängerinnen und Sänger auf einer der sechs Bühnen ein, um dort, unter der Leitung des Chorleiters Matthias Seibert, die Highlights aus dem Konzert „Schlagerküsse schmecken besser“ zum Besten zu geben. Im Anschluss daran ging es, nach einem eindrucksvollen Nachmittag, zurück zum Bus, um die Heimreise anzutreten.

In der „Kleinen Kneipe“ in Traisa fand ein schöner Chorausflug in fröhlicher Runde seinen Ausklang.

Die Chorgemeinschaft bedankt sich bei allen, die sie an diesem Tag begleitet haben.

Gemeinsam läuft es besser! *Ein Team der Feuerwehr Mühltal, gebildet durch 13 Teilnehmer aus allen fünf Ortsteilfeuerwehren, nahm erstmals am größten Laufereignis Europas, dem J.P. Morgan Corporate Challenge, in Frankfurt teil. Gemeinsam wurden hier in der Frankfurter City knapp sechs Kilometer zurückgelegt. 80000 Teilnehmer zählte der J.P. Morgan Lauf in diesem Jahr. Kameradschaft und Sportlichkeit wurden gleichermaßen gefördert. Alle Teilnehmer freuen sich schon auf das nächste Jahr. Mike Grüdl Feuerwehr Mühltal*

Jetzt ist Erdbeer Pflanzzeit

Die leckersten und widerstandsfähigsten Sorten bei uns.

Wir lieben Grün

KAYSER SEIBERT
ODENWÄLDER PFLANZENKULTUREN
Wilhelm-Leuschner-Str. 85
64380 Roßdorf
Telefon (06154) 9068

Aktion bis 31.08.10

10% Rabatt auf Produkte der Firmen **LA ROCHE-POSAY, VICHY** und **WIDMER**

10% Rabatt auf Kosmetikbehandlungen in unserem Kosmetikstudio mit den Produkten **LA ROCHE-POSAY, VICHY** und **WIDMER**

20% Rabatt auf **professionelle Haarentfernung nach neuer Methode,** geeignet auch für **empfindliche Haut.**

Fühlen Sie sich wohl mit samtweicher Haut.

- Medizinische Kosmetik
- Erholung und Entspannung
- Hautregenerierende Kosmetik
- Optimale Wirksamkeit und Verträglichkeit

Weitere Infos erhalten Sie telefonisch unter:
Freecall: 0800 – 14 85 80 0
oder vereinbaren Sie einen Termin. – **Wir freuen uns auf Sie!**

Löwen-Apotheke
Dornwegshöhstr. 6 – 64367 Mühltal

Logo, Flyer, Website? Wir gestalten auch für Sie!

[fragen Sie uns!]

werbung@jabitte.de

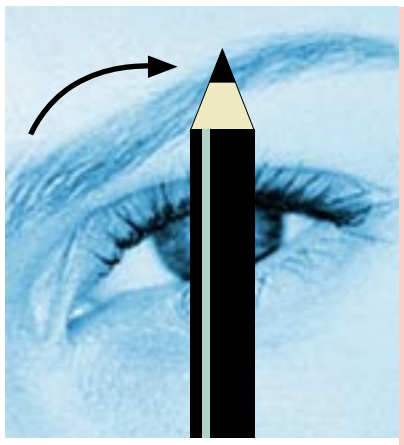
0 62 51 70 96 70

TOP IDENTITY
Gesellschaft für Digital- und Printmedien mbH

Mühltal post
Ein Produkt der topidentity GmbH

Flicker®
Augenbrauenformer

Strahlende Augen. Schnell und einfach.



Einfache Anwendung:

- Halten Sie einen Konturenstift direkt vor die Iris.
- Drehen Sie nun den Stift ca. 1/2 cm in Richtung äußerer Augenwinkel.
- Dort, wo sich Stift und oberer Rand der Braue treffen, ist der höchste Punkt.
- Markieren Sie die Stelle und formen Sie danach die Brauen.
- Achten Sie darauf, dass sich die Linie vom höchsten Punkt nach außen hin verschmälert.

Das Instrument passt sich der Form des Jochbogens an. FLICKER Augenbrauenformer kann von Rechts- und Linkshändern benutzt werden.

Erhältlich bei: creme24.de, Douglas, Rossmann und im Drogeriefachhandel

Dreifach...
...extra sicher durch hautschützende Mehrfachklingen

DATREU GmbH · 64367 Mühltal
Safety Razor Company, Staunton, Virginia 24401, U.S.A. Patented.

Ihre Beilage in der Mühltalpost!

Unser Beilagen-Angebot

Verteilung Ihrer Beilage bis 40g
an alle Haushalte in Mühltal

für nur € 316,-*

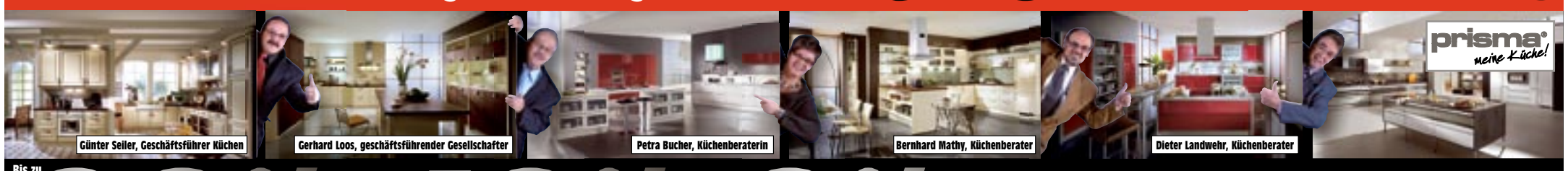
*zzgl. MwSt.

Mühltal post

Rufen Sie uns an:
06151.520 514 0

HESSENS größtes & schönstes prisma-KÜCHENHAUS

Die NEUERÖFFNUNG war ein großer Erfolg: **WIR SAGEN DANKE!**



Bis zu **60% + 10% + 0%** + Gratis Lieferung*

Rabatt auf jede frei geplante Küche*

Dankeschön-Rabatt*

Finanzierung bei 36 Monatsraten und 30% Anzahlung**

DAS KÜCHENHAUS MEZ

Wir sind Küche!

*Ausgenommen in Prospekten, Anzeigen und Aktionen beworbene Ware und bereits reduzierte Ware. Gültig nur bei Neukauf von frei geplanten Marken-Küchen ab Auftragswert 2.998,- €. Gilt nicht in Verbindung mit anderen Aktionen. Gültig bis 14 Tage nach Erscheinungsdatum.**Finanzierung über unsere Hausbank.

Groß-Umstadt/Wiebelsbach **Direkt an der B 45** Telefon 06078 / 93 38 – 0 · www.mez-moebel.de · Mo. – Fr.: 9.30 bis 19.00 Uhr · Sa.: 9.30 bis 16.00 Uhr **und nach Vereinbarung**